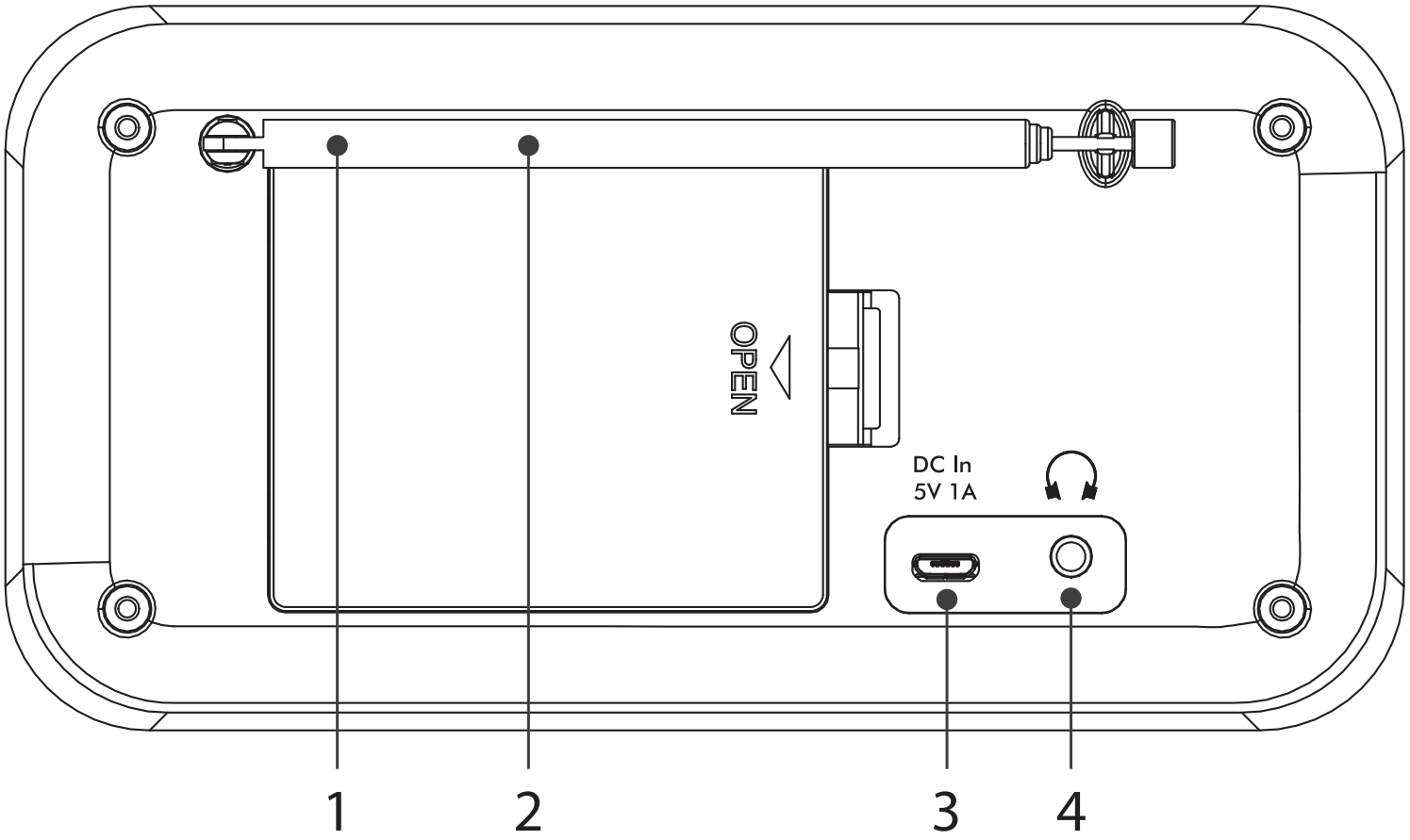
SHARP

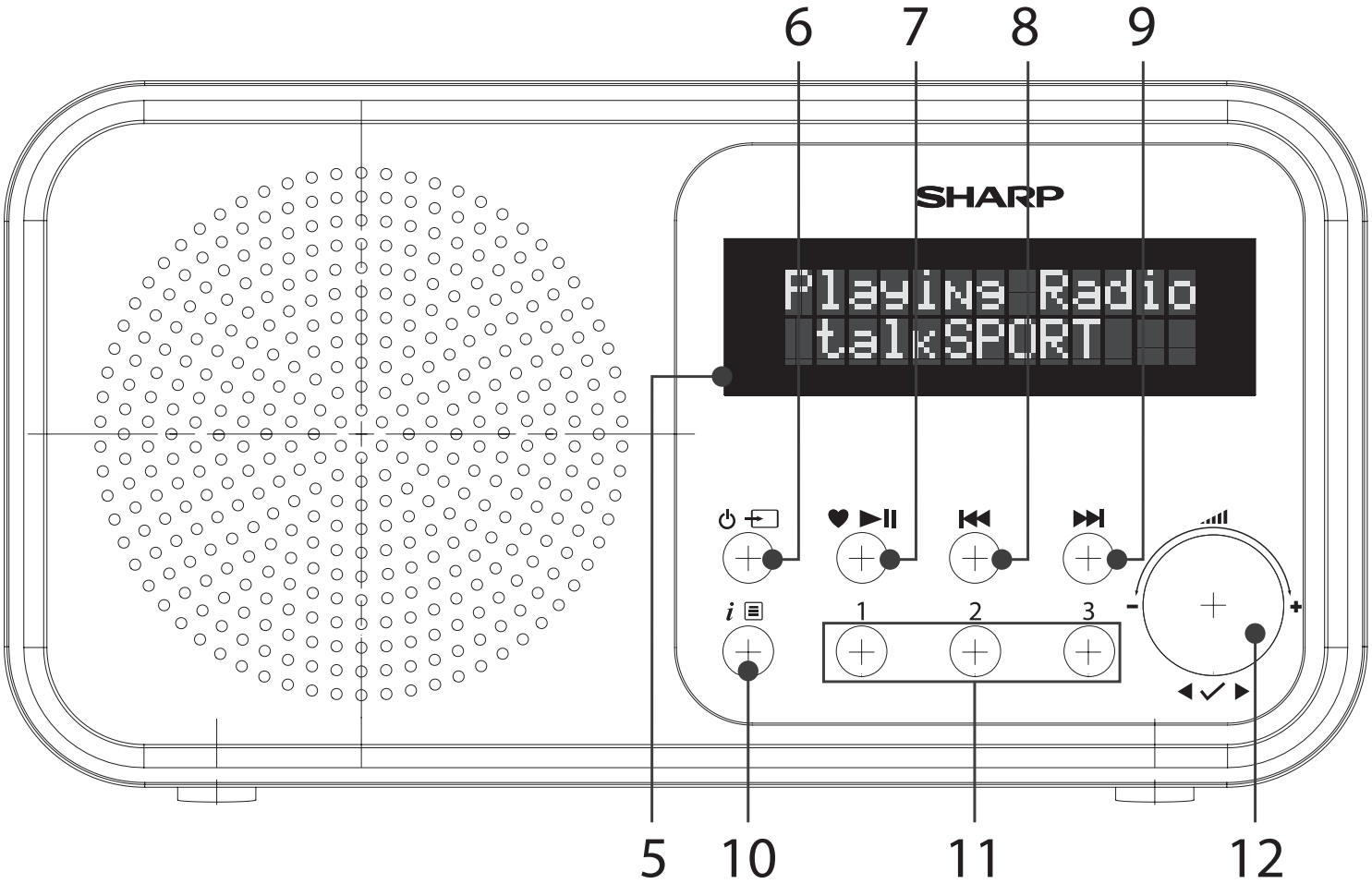
User manual

DR-P420 / DR-P421 | Tokyo Portable Digital Radio

EN DE ES FR
IT NL PL RU

Product images are for illustration purposes only. Actual product may vary.


OPEN
DC In
5V 1A
1
2
3
4


6
7
8
9
SHARP
Playing Radio
talkSPORT
1
2
3
5
10
11
12

Important safety instructions

Please follow all safety instructions and heed all warnings. Keep this manual for future reference.

This symbol instructs the user to consult the user manual for further safety, operation, and maintenance related information.

DC voltage

Precautions

Child safety

- Always follow basic safety precautions when using this product, especially when children are present. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

Location

- The product should be installed in a stable location and ensure the product and its parts are not overhanging.

Ventilation

- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating; these openings must not be blocked or covered. Ensure a minimum distance of 5 cm around the product for sufficient ventilation. Never let anyone push anything into holes, slots or any other openings in the product's casing as this could result in an electric shock.

Heat and operating temperature

- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Avoid exposure to direct sunlight.

Naked flames

- To prevent the risk of fire, keep candles or open flames away from this product.

Water, moisture, and liquid entry

- To prevent the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain, water, or moisture. Do not place objects filled with liquids on or near this product.

Storms and lightning

- Storms are dangerous for all electric products. If the mains or aerial wiring is struck by lightning the product might get damaged, even if it is turned off. You should disconnect all cables and connectors from the product before a storm.

USB cable

- Do not damage the USB charging cable, stretch, bend or place heavy objects on it.

Damage

- Please inspect the unit for damage after unpacking. If it is damaged in any way do not operate the unit and consult your dealer.

Maintenance

- Unplug the power cable from the power source before cleaning the product. Use a soft and clean cloth to clean the outside of the unit. Never clean it with chemicals or detergent.

Service and repair

- This product does not contain any parts that are serviceable by the user. Exposing the internal parts inside the device may endanger your life. In case of a fault, contact the manufacturer or authorised service department. The manufacturers guarantee does not extend to faults caused by repairs carried out by unauthorised third parties.

Batteries

Installation

- Do not use any batteries other than those specified. Observe the correct polarity when inserting the batteries. Never use different types of batteries together or mix new and old ones.

Use and maintenance

- Do not expose batteries to high temperatures, e.g. near fire or in direct sunshine. When the

product is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the product to prevent them from leaking. If the batteries leak, wipe away the leakage inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.

Children safety

- Always ensure battery compartment is closed and secured.
- Batteries are easily swallowed by young children and can cause severe internal burns and lead to death. Keep batteries away from children. Seek immediate medical advice if you believe a battery has been swallowed.

Environmental condition

- Keep batteries away from low air pressure or high temperatures as this may result in an explosion or the leakage of a flammable liquid or gas.

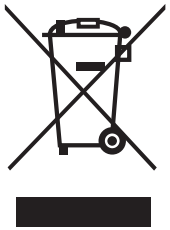
Disposal

- Please dispose of batteries correctly by following the guidance in this manual (see section "Disposal of this equipment and batteries"). Do not throw them into fire, do not disassemble them and do not try to recharge non-rechargeable batteries. They could leak or explode.

Disposal of this equipment and batteries

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries.

This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste. Cd, Hg and Pb underneath the wheelie bin symbol shows whether the battery contains, cadmium (Cd), mercury (Hg) or lead (Pb).



This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of or dumped with your other household waste.

This symbol means that the product is designed and manufactured so that it can be recycled and reused.

- These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

CE and UKCA statement:

- Hereby, Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. declares that this audio device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU and UK Radio Equipment Regulations 2017.
- The full CE text and UKCA declaration of conformity are available at sharpconsumer.eu and then entering download section of your model and choosing “CE Statements”.

Controls

1. Telescopic aerial
2. Battery compartment
3. Micro USB port
4. Headphone jack
5. Backlit display
6. ⏻ ⇥ Power/Mode
   - When switched off, short press: power on
   - When switched on, short press: change mode
   - When powered via USB, long press: standby
   - When powered via battery, long press: power off
7. ♥ ►II Pre-set/Play/Pause (20 DAB/20 FM)
   - Short press: Preset recall
   - Long press: Preset store
   - In Bluetooth mode:
     - Short press to Play/Pause
     - Long press to disconnect current device and scan for new devices
8. ⏮
   - In DAB mode:
     - Short press to move up the DAB Station list
   - In FM mode:
     - Short press: Move down the frequency band by 0.05MHz.
     - Long press: Scan down the frequency band.
   - In Bluetooth mode: Previous track
   - In Menu: Move through the menu options
9. ⏭
   - In DAB mode:
     - Short press to move down the DAB Station list
   - In FM mode:
     - Short press: Move up the frequency band by 0.05MHz.
     - Long press: Scan up the frequency band,
   - In Bluetooth mode: Next track
   - In the Menu: Move through the menu options

10. *i* ☰ Info/Menu
    - Short press: Station information
    - Long press: Enter the menu options
    - When in standby mode: short press to enter the Alarm 1 and 2 On/Off settings
11. Memory presets 1, 2 and 3
    - Short press: Recall preset 1 (2 or 3)
    - Long press: Store preset 1 (2 or 3)
12. ◀ ✓ ▶ Volume control:
    - Rotate: adjust the volume
    - Rotate in Menu or Presets: Scroll through the available menu options or preset locations
    - Short press: Select a displayed radio station/ frequency, menu or preset option
    - When in standby mode, short press: activates a 10-minute snooze.

Box contents

1 x DR-P420 / DR-P421 Tokyo Portable Digital Radio
1 x USB to Micro USB power cable
User documentation

Using your portable DAB+/ FM radio

Telescopic aerial

Fully extend the telescopic aerial (preferably vertically) before you attempt to tune to a DAB / FM station. This will ensure that the maximum signal strength is available when the radio begins to scan. Extending the aerial also ensures the best possible sound quality.

Connection

Connect the USB cable supplied into the Micro USB port on the back of the radio. Plug the USB-A (standard) end of the cable into a USB device or adapter to power the radio. The radio will power on and display <**SHARP sharpconsumer.eu**>. It will then go into standby mode.

Inserting batteries (optional)

Before installing the batteries (not included), please ensure the radio is switched off using ⏻ ⊣▭ and has been unplugged from the USB cable. At the back of the radio, press in the tab on the battery compartment cover to remove it. Insert 4 x 1.5V AA-size (also known as LR-6) batteries, making sure to note the '+' and '-' markings and position the batteries correctly. Replace the battery cover, making sure that it 'clicks' securely shut.

Initial set-up

Short press ⏻ ⊣▭ to switch on the radio. It will begin an automatic scan for DAB stations. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found. When the scan is complete, your radio will select the first available station and begin to play. By default, stations are listed numerically and then alphabetically.

Note: The DAB radio station list is stored in the memory; the next time the radio is switched on, the station search does not take place.

Short press ⏮ or ⏭ to scroll through the available stations. To select the station displayed, short press ✓. There will be a short delay whilst your radio tunes to your selected station.

Adjusting the volume

Turn ◀ ✓ ▶ clockwise to increase the volume, and anti-clockwise to decrease the volume.

Time and date

Time and date will be synchronised automatically to that broadcast by the DAB service in 24-hour format.

To set the time and date manually, turn on the radio. Long press *i* ☰ to enter the menu options. Use ◀ ✓ ▶ to select <**System**> / <**Time**> / <**Set Time/Date**>. <**Set time**> is displayed and the hour digits will flash; use ◀ ✓ ▶ to set hours and minutes. <**Set date**> is displayed and the day will flash; use ◀ ✓ ▶ to set day, month and year. <**Time Saved**> is shown once the year is

confirmed and you will return to the <**Set Time/ Date**> menu.
Use ◀ ✓ ▶ to change the clock/date format and auto update settings. Short press to exit the menu.

Change the mode

Short press ⏻ ⊡ to change between DAB, FM, and Bluetooth modes. The display screen will confirm the mode.

DAB radio mode

Select DAB radio mode

Short press ⏻ ⊡ until the screen displays <**DAB+**>. The first time you use the radio or if the station list is empty, your radio will automatically begin to scan for DAB radio stations. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found during the scan will also be displayed. If you were listening to a DAB station when you switched the radio off, this station will automatically be selected when you switch the radio back on.

Change DAB stations

Use ⏮ and ⏭ to scroll through the available stations. Press ✓ to select when the station you want to listen to is displayed. There will be a short delay whilst your radio tunes to your selected station.

Scanning for DAB stations

With DAB radio, additional stations and services regularly become available. Carry out a manual scan periodically to make sure that you have the most up-to-date station listing stored within the memory of your radio. If you have moved your radio to a new location, for e.g., if you go abroad on holiday, then it's also a good idea to carry out a manual scan.

In DAB mode:
Long press *i* ☰. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**Full Scan**>. The display will change to

<**Scanning…**>. A progress bar will show the progress of the scan and the number of stations found.

Prune DAB stations

You can remove the DAB stations in the station list that cannot be received in your area. These are listed with a <**?**> prefix.

In DAB mode:
Long press *i* ☰. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**Prune**>. <**Prune? <No> Yes**> is displayed. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**Yes**>. Stations with a <**?**> prefix will now no longer be displayed.

Storing a DAB station preset

Your radio can store up to 20 DAB radio stations as a preset for instant access to your favourite stations.

Note: Storing DAB radio station presets do not overwrite FM station presets.

Tune the radio to the DAB radio station that you wish to preset. Long press ♥ ▶II until <**Preset Store <1:(Empty)>**> is displayed. Use ◀ ▶ to move to the preset location that you would like to store the radio station to (1-20). Press ✓ to select. The display will confirm <**Preset X stored**>, where '**X**' is the number of the preset (1-20)

Note: If there is already an existing DAB station stored under a preset, it will be overwritten when you store the new station.

Tune to a DAB preset station

In DAB mode:
To quickly access the radio stations stored under preset locations 1, 2, or 3, short press **1**, **2**, or **3** as appropriate, on the front of your radio. Alternatively, short press ♥ ▶II. <**Preset Recall <1:>**> is displayed together with the name or frequency of the station stored there, or <**(Empty)**> if no previous station has been stored. Use ◀ ✓ ▶ to move to and select the preset station that you would like to listen to (1-20).

DAB display information

When listening to a DAB station, you can change the information that will appear on the display. There are several different types of information that are sent by the broadcaster. Repeatedly short press *i* ☰ to cycle through the different information options:

- Dynamic label segment (DLS) - This is scrolling text information as supplied by the broadcaster. This could include artist names, song titles, contact details for the radio station, etc.
- Signal strength - An empty □ will appear on the display to indicate the minimum signal strength for acceptable listening. The row of solid rectangles indicates the actual signal strength that you are receiving.
- Program type (PTY) – e.g., 'Rock', 'Pop', 'Talk' or 'News'
- Multiplex name - Displays the broadcasting area and collection of radio stations on this frequency e.g., BBC National DAB, Digital 1 Network
- Channel and frequency – e.g. 12B 225.648 MHz (Channel=12B, Frequency=225.648 MHz)
- Signal error - This is displayed as a number between 0-99. To satisfactorily listen to a radio station, the signal error must be below 30. Adjust the aerial or relocate your radio to improve reception.
- Signal information - The data rate at which the signal is being transmitted.
- Power indicator – displays <**USB Power**> when powered by USB; displays <**Battery XX**> where **XX** is the battery charge available.
- Time
- Date

Dynamic range control (DRC)

DRC data is not transmitted by all broadcasters. DRC is used for controlling difference between the loudest and quietest sounds. e.g., in a noisy environment, setting the DRC to maximum makes quiet sounds comparatively louder, and loud sounds quieter.

There are 3 levels of compression:

- DRC off - no compression. This is the default setting.
- DRC low - medium compression
- DRC high - maximum compression

In DAB mode, long press i ≡. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**DRC**> and then select your preference.

Note: The current DRC setting will have an asterisk (*) in the display.

FM radio mode

To change to FM mode, short press ⏻ ⇥ until the radio displays <**FM**>. If you were listening to an FM station when you switched the radio off, this station will automatically be selected when you power the radio back on.

Tune to an FM station

Long press ⏮ or ⏭ button to scan up or down the frequency band. The radio will search for and stop at the next available station.
Short press ⏮ or ⏭ to fine-tune each frequency in 0.05MHz steps.

Note: If the reception is poor, adjust the aerial or move the radio to another location.

Change the scan setting

In FM mode:
Long press i ≡, <**Scan setting**> will be displayed. Press ✓.
There are two different options to choose from:

- <**Strong stations**> The scan will only stop when a strong signal strength is received, resulting in better audio quality. It is possible that the station you are scanning for may be missed using this option.
- <**All stations**> The scan will stop at every station it receives, even if the signal strength is poor.

Use ◀ ✓ ▶ to choose and select from the options available.

Note: The current scan setting will have an

asterisk (*) in the display.

Storing an FM station preset

Your radio can store up to 20 FM stations in its preset memories for instant access to your favourite stations.

Note: Storing FM radio station presets do not overwrite your DAB station presets.

Tune the radio to the FM radio station that you wish to preset. Long press ♥ ►II until <**Preset Store <1:(Empty)>**> is displayed. Use ◄ ✓ ► to move to and select the preset location that you would like to store the radio station to (1-20). The display will confirm <**Preset X stored**>, where 'X' is the number of the preset (1-20).

Note: If there is already an existing FM station stored under a preset, it will be overwritten when you store the new station.

Auto memory store (AMS)

Alternatively, you can use the Auto Memory Store (AMS) feature to store your FM radio station presets. In FM mode, long press *i* ☰. Use ◄ ✓ ► to scroll to and select <**AMS**>. Your radio will now scan the FM frequency band and the stations found will be automatically stored to the preset locations.

Note: You can manually overwrite your AMS stored presets by following the steps in 'Storing an FM station preset' above.

Tune to an FM preset station

In FM mode:

To quickly access the radio stations stored under preset locations 1, 2 or 3, short press **1**, **2** or **3**, as appropriate. Alternatively, short press ♥ ►II . <**Preset Recall <1:>**> is displayed together with the name or frequency of the station stored there, or <**(Empty)**> if no previous station has been stored. Use ◄ ✓ ► to move to and select the preset station that you would like to listen to (1-20).

FM display information

When listening to an FM station you can change the information that appears on the second line of the display. Repeatedly short press *i* ≣ to cycle through the different information options:

- Radiotext (RT) - This is scrolling text information as supplied by the broadcaster. This could include artist names, song titles, contact details for the radio station, etc.
- Program Type (PTY) – e.g., 'Rock', 'Pop', 'Talk', or 'News'
- Station name or frequency – e.g., BBC R4, 93.30MHz
- Power indicator – displays <**USB Power**> when powered by USB; displays <**Battery XX**> where **XX** is the battery charge available.
- Time
- Date

Bluetooth mode

Ensure your radio is in Bluetooth mode by short pressing ⏻ ⇥ until the radio displays <**Bluetooth**>. Your radio will begin to search for Bluetooth devices. Ensure the Bluetooth-enabled device you are connecting to is discoverable.

Note: If necessary, refer to the instructions for your device to add or set up Bluetooth.

When found, your radio will be displayed as SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421 on your device. Select this to begin pairing. Once done, <**BT connected**> will be displayed on your radio. Paired devices will connect to the radio when they are within range (within 10 metres in line of sight). Your device will remain paired with the radio unless you decide to disconnect it.
To disconnect from Bluetooth, long press ♥ ►II for 3 seconds to unpair your current device and search for new devices.

Wirelessly stream music via Bluetooth

In Bluetooth mode, you can wirelessly stream audio through the product's speaker. Use the controls on your paired Bluetooth device as well as those on your radio. Controls available:

- Play/ Pause: Short press ♥ ►II
- Previous track: Short press ⏮
- Next track: Short press ⏭

Volume can also be adjusted – either using your radio and/or your connected device.

Note: If the radio is inactive for 20 minutes, or no audio signal is being received, the radio will automatically go into standby (or power off if the radio is running on batteries).

Alarm functionality

Note: The alarm function will only function when the radio is powered through via USB; it won't function when powered through batteries (to preserve the battery life).

Set an alarm

Note: Check that the radio is displaying the correct time and date before you set an alarm.

⏻ ⊣ *i* ☰

DAB+	Full Scan
	Manual Tune
	DRC
	Prune
	System

FM	Scan setting
	AMS
	System

BT	**System**

→

System

Sleep
Alarm
Time
Backlight
Language
Factory reset
Software Version

→

Alarm

Alarm 1 Setup
Alarm 2 Setup

→

→

Alarm 1 or 2 settings

Time	Hour	✓
	Min	✓
Duration	1, 5, 15, 30, or 60 minutes	✓
Source	Buzzer, DAB, or FM	✓
Frequency	Daily, once, weekdays or weekends	✓
Volume level	25%-100%	✓
Alarm	On or Off	

Note: If the time is not set or has failed to update from the radio signal, <**Time is not set**> will be displayed when you try to set the alarm. The radio will then prompt you to set the time. An alarm can only be set after the time has been set.
If you try to set alarm when the unit is powered by batteries, <**Alarm inactive**> will be displayed. Alarm functions are only available with mains power (USB).

Stop, snooze, or switching the alarm off

To stop the alarm, short press ⏻ ⊡,<**Alarm off**> will be displayed. The alarm symbol will remain in the display and will sound again at the same time the next day unless it was set for <**Once**>.
To snooze the alarm, press ✓. <**Snooze**> will be displayed, followed by a 10-minute countdown. Once the countdown ends, the alarm will sound again. You can terminate snooze by pressing ✓. <**Alarm off**> will be displayed.

To switch off the alarm, follow the steps for 'Set an alarm' and select <**Off**>.

Sleep timer

You can set your radio to switch to standby mode automatically using the sleep timer. You can choose from <**Sleep off**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> and <**90**> minutes. To do this, long press *i* ☰. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**System**> / <**Sleep**>. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select your preference. <**Sleep**> will be displayed. In the top right of the radio display, the number of minutes until your radio will switch to standby mode will be displayed e.g., S90.

Display backlight timeout

To adjust the display backlight timeout, long press *i* ☰. Use ◀ ✓ ▶ to scroll to and select <**System**> / <**Backlight**> / <**Timeout**>. Scroll through the available backlight timeout options. The current setting will have an asterisk (*) in the display. Press ✓ to select.
Similarly, use ◀ ✓ ▶ to change the settings

for the backlight brightness for the <**Dim level**> and <**On level**>. There are 3 options available: <**High**>, <**Medium**>, and <**Low**>.

Display language

To change the display language, long press *i* ☰ . Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**System**> / <**Language**>. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select your preferred language. There are 7 options available: English, French, German, Italian, Spanish, Polish, and Netherlands. An asterisk (*) will be displayed next to the current language setting.

Other information

Software version

To check the software version of your radio, long press *i* ☰ . Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**System**> / <**SW Version**>. The software version will be displayed.

Factory reset

You can reset your radio to restore it to the original factory settings.

Note: If you reset your radio, your stored presets will be deleted and any connected Bluetooth device will be unpaired.

Long press *i* ☰ . Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**System**> / <**Factory reset**>. <**Factory Reset? <No> Yes**> will be displayed. Use ◀ ✓ ▶ to scroll and select <**Yes**>. <**Restarting…**> will be displayed. Your radio will restart and the display will show <**SHARP sharpconsumer.eu**>.

Troubleshooting

If there is no sound or power:

- Adjust the volume.
- Check that the USB cable is connected and that the radio is not in standby mode.
- If the product is powered using batteries, check

if they need to be replaced. Please use good quality AA batteries.

If the radio reception is poor:

- Make sure that you have fully extended the telescopic aerial (preferably vertically).
- Rescan for radio stations, see sections 'Scanning for DAB stations' and/or 'Tune to an FM station' as appropriate.
- Try moving your radio to another location to see if the reception improves.
- Check that you do not have other electrical equipment close to your radio. This may cause interference.

If you are unable to pair with a Bluetooth device:

- Check that you are in Bluetooth mode.
- Ensure that you are within 10 metres of the radio for Bluetooth functionality.
- Move the radio and Bluetooth device away from other Bluetooth devices/electrical equipment.
- If possible, turn off other nearby Bluetooth devices or disable their Bluetooth functionality.

If the function buttons do not respond:

- Check that the USB cable is connected to the back of your radio. Short press ⏻ ⇥. If you are using batteries, they may need to be replaced.
- Factory reset the device.

Note: All your settings, including the radio station list, connected Bluetooth devices and any presets will be deleted when a factory reset is carried out.

Technical specifications

Model	**DR-P420**	**DR-P421**
Input	DC 5V	
Batteries	4 x 1.5V AA size (LR-6) (Optional, not supplied)	
Audio output	2 Watts RMS	
Power Consumption	Active: < 2 W Standby: < 2 mW	
DAB frequency range	Band III, 174 MHz to 240 MHz	
FM frequency range	87.5 MHz to 108 MHz	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	2.4 GHz ~ 2.480 GHz	
Pairing name	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Dimensions (W) x (H) x (D) mm	174 x 90 x 53	
Weight approx.	0,39 kg	

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Bitte befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und beachten Sie alle Warnungen. Bewahren dieses Handbuch zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

⚠ Dieses Symbol verweist den Benutzer darauf, das Benutzerhandbuch für zusätzliche Informationen bezüglich Sicherheit, Betrieb und Wartung zu lesen.

⎓ Gleichspannung

Vorsichtsmaßnahmen

Kindersicherheit

- Halten Sie sich während der Nutzung dieses Produkts immer an die allgemeinen Sicherheitshinweise, insbesondere, wenn Kinder in der Nähe sind. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Standort

- Das Produkt sollte an einem sicheren Standort aufgestellt werden. Achten Sie darauf: Das Produkt und seine Teile dürfen nicht überhängen/überstehen.

Belüftung

- Die Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Belüftung, damit ein zuverlässiger Betrieb des Geräts gewährleistet ist und es vor Überhitzung geschützt wird. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Sorgen Sie für einen Mindestabstand von 5 cm rund um das Produkt, um eine ausreichende

Belüftung sicherzustellen. Lassen Sie niemals zu, dass jemand – und dies gilt ganz besonders für Kinder – etwas in die Löcher, Spalten oder anderen Öffnungen des Produktgehäuses stopft, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

Wärme und Betriebstemperatur

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Heizquellen, wie etwa Heizungen, Heizregister, Öfen oder anderen Apparaten (einschließlich Verstärker) auf, die Hitze produzieren. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Offene Flammen

- Halten Sie Kerzen oder offene Flammen von diesem Produkt fern, um eine Brandgefahr zu vermeiden.

Eindringen von Wasser, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten

- Dieses Produkt darf weder Regen, Wasser noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko von Feuer oder Stromschlägen zu vermeiden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte auf oder in die Nähe dieses Produkts.

Gewitter und Blitze

- Gewitter sind für alle elektrischen Produkte gefährlich. Wenn das Strom- oder Antennenkabel vom Blitz getroffen wird, kann das Produkt, auch wenn es ausgeschaltet ist, beschädigt werden. Bei einem herannahenden Gewitter sollten Sie alle Kabel und Stecker des Produkts vom ausstecken.

USB-Kabel

- Das USB-Ladekabel darf nicht beschädigt, gedehnt, geknickt oder mit schweren Gegenständen belastet werden.

Schäden

- Bitte überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Ist das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt, bedienen Sie das Gerät nicht – wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wartung

- Trennen Sie vor dem Reinigen des Produkts das Stromkabel von der Stromquelle. Verwenden Sie einen weichen und sauberen Lappen, um die Außenflächen des Geräts zu reinigen. Ver-

wenden Sie beim Reinigen niemals Chemikalien oder Reinigungsmittel.

Service und Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Teile aus dem Inneren des Geräts freizulegen kann lebensgefährlich sein. Setzen Sie sich im Fall eines Defekts mit dem Hersteller oder der autorisierten Kundenabteilung in Verbindung. Die Garantie der Hersteller gilt nicht für Defekte, die durch von nicht autorisierte Dritten durchgeführte Reparaturen entstehen.

Batterien

Aufstellung

- Verwenden Sie immer nur die angegebenen Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität. Verwenden Sie niemals unterschiedliche Arten von Batterien und vermischen Sie keine neuen mit alten.

Nutzung und Wartung

- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen aus, z. B. in der Nähe von Feuer oder direkte Sonneneinstrahlung. Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird (länger als einen Monat), sollten Sie die Batterien aus dem Produkt nehmen, um ein Auslaufen zu verhindern. Wenn die Batterien auslaufen, wischen Sie die ausgelaufene Flüssigkeit im Batteriefach weg und ersetzen die Batterien durch neue.

Kindersicherheit

- Vergewissern Sie sich immer, dass das Batteriefach geschlossen und gesichert ist.
- Batterien können von kleinen Kindern leicht verschluckt werden und dabei schwere innere Verbrennungen verursachen und sogar zum Tod führen. Halten Sie Batterien von Kindern fern. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn Sie der Meinung sind, dass jemand eine Batterie verschluckt hat.

Umweltbedingungen

- Batterien dürfen keinem niedrigen Luftdruck und keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Dies kann zu einer Explosion oder dem Austreten einer brennbaren Flüssigkeit oder eines entflammbaren Gases führen.

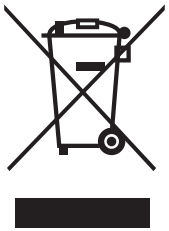
Entsorgung

- Entsorgen Sie die Batterien bitte ordnungsgemäß und befolgen Sie dabei die Anweisungen in diesem Handbuch (lesen Sie dazu den Abschnitt „Entsorgung dieses Geräts und von Batterien“). Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, bauen Sie sie nicht auseinander und versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen. Sie könnten undicht werden oder explodieren.

Entsorgung dieses Geräts und von Batterien

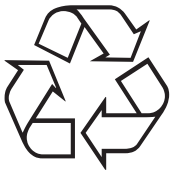
Informationen für Benutzer hinsichtlich der Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und gebrauchten Batterien.

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien in dem Produkt enthalten sind, die unter die Europäische Richtlinie 2013/56/EU fallen, und diese Batterien können nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Cd, Hg und Pb unter der dem Symbol der Mülltonne auf Rollen zeigt an, ob die Batterie Cadmium (Cd), Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) enthält.



Dieses Symbol auf einem Produkt bedeutet, dass das Produkt unter die Europäische Richtlinie 2012/19/EU fällt und nicht zusammen mit

dem übrigen Hausmüll entsorgt oder deponiert werden darf.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Herstellung des Produkts so konzipiert ist, dass es recycelt und wiederverwendet werden kann.

- Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht mit dem allgemeinen Hausmüll vermischt werden dürfen. Haushaltskunden sollten sich bezüglich Informationen, wie sie diese Gegenstände einem umweltverträglichen Recycling zuführen können, entweder an den Händler wenden, bei dem sie dieses Produkt gekauft haben, oder an ein lokales Regierungsamt.

Informationen gültig für Deutschland

- Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Besitzer von Altgeräten tragen damit zur sicheren Entsorgung bei und helfen, mögliche umwelt- oder gesundheitsschädlichen Folgen zu vermeiden.
- Entnehmbare Altbatterien und Altakkumulatoren, die zerstörungsfrei zu entnehmen sind, sind vor der Entsorgung zu entfernen und getrennt zu behandeln.
- Informationen über geschaffene Sammel- bzw. Rückgabemöglichkeiten sowie die Verpflichtungen des Handels/der Vertreiber gegenüber Endnutzern zur kostenfreien Rücknahme von Altgeräten finden Sie auf der lokalen Website des Herstellers des Produktes (www.sharp-consumer.eu), oder wenden Sie sich an den Händler, von dem das Produkt bezogen wurde.
- Achtung: Die Verantwortung für das Löschen von personenbezogenen Daten, die sich auf dem zu entsorgenden Gerät befinden, liegt beim Endnutzer!
- Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Produkte, deren Batterien/Akkumulatoren und/oder Verpackungen getrennt vom Hausmüll gesammelt und

entsorgt werden müssen. Der schwarze Balken zeigt an, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 auf den Markt gebracht wurde.

CE- und UKCA-Erklärung:

- Sharp Consumer Electronics Poland Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass dieses Audiogerät den wesentlichen Anforderungen und weiteren entsprechenden Vorschriften der RED-Verordnung 2014/53/EU und der britischen Funkgeräteverordnung von 2017 entspricht.
- Der vollständige CE-Text und die UKCA-Konformitätserklärung stehen unter sharpconsumer.eu zur Verfügung – öffnen Sie anschließend den Download-Abschnitt Ihres Modells und wählen Sie „CE-Erklärungen".

Steuerelemente

1. Teleskopantenne
2. Batteriefach
3. Micro-USB-Anschluss
4. Kopfhöreranschluss
5. Display mit Hintergrundbeleuchtung
6. ⏻ ⇥ Strom/Modus
   - Wenn ausgeschaltet, kurz drücken: einschalten
   - Wenn eingeschaltet, kurz drücken: Modus ändern
   - Bei Energieversorgung über USB, lange drücken: Stand-by
   - Bei Energieversorgung über Batterie, lange drücken: abschalten
7. ♥ ►II Favorit/Wiedergabe/Pause (20 DAB/20 FM)
   - Kurz drücken: Favorit abrufen
   - Lange drücken: Favorit speichern
   - Im Bluetooth-Modus:

- Kurz drücken: Wiedergabe/Pause
- Lange drücken: Aktuelles Gerät trennen und nach neuen Geräten suchen

8. ⏮
   - Im DAB-Modus:
     - Kurz drücken: In der DAB-Senderliste nach oben bewegen
   - Im FM-Modus:
     - Kurz drücken: Im Frequenzband um 0,05 MHz nach unten bewegen.
     - Lange drücken: Im Frequenzband nach unten suchen.
   - Im Bluetooth-Modus: Vorheriger Track
   - Im Menü: Durch die Menüoptionen bewegen
9. ⏭
   - Im DAB-Modus:
     - Kurz drücken, um in der DAB-Senderliste nach unten zu gelangen.
   - Im FM-Modus:
     - Kurz drücken: Im Frequenzband um 0,05 MHz nach oben bewegen.
     - Lange drücken: Im Frequenzband nach oben suchen.
   - Im Bluetooth-Modus: Nächster Track
   - Im Menü: Durch die Menüoptionen bewegen
10. *i* ☰ Info/Menü
    - Kurz drücken: Senderinformationen
    - Lange drücken: Die Menüoptionen aufrufen
    - Im Stand-by-Modus: Kurz drücken, um die An-/Aus-Einstellungen von Alarm 1 und 2 aufzurufen
11. Speicher-Favoriten 1, 2 und 3
    - Kurz drücken: Favorit 1 (2 oder 3) aufrufen
    - Lange drücken: Favorit 1(2 und 3) speichern
12. ◀ ✓ ▶ Lautstärkeregelung:
    - Drehen: Lautstärke einstellen
    - Im Menü oder den Favoriten drehen: Durch die verfügbaren Menüoptionen oder voreingestellten Sender scrollen
    - Kurz drücken: Einen angezeigten Radiosender/eine angezeigte Frequenz,

ein Menü oder eine voreingestellte Option wählen
- Kurz im Stand-by-Modus drücken: ein 10-minütiges Schlummern aktivieren.

Packungsinhalt

1 x Tragbares Digitalradio Tokyo DR-P420 / DR-P421
1 x Stromkabel USB auf Micro-USB
Benutzerdokumentation

Verwendung Ihres tragbaren DAB+/FM-Radios

Teleskopantenne

Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus (möglichst senkrecht) und versuchen Sie dann, einen DAB/FM-Sender einzustellen. Auf diese Weise gewährleisten Sie eine maximale Signalstärke, wenn das Funkgerät mit dem Suchlauf beginnt. Auch ein Verlängern der Antenne bringt die bestmögliche Tonqualität.

Verbindung

Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit dem Micro-USB-Anschluss auf der Rückseite des Radios. Stecken Sie das USB-A-Ende (Standard) des Kabels in ein USB-Gerät oder einen Adapter, um die Stromversorgung des Radios zu gewährleisten. Das Radio schaltet sich ein und zeigt <**SHARP sharpconsumer.eu**> an. Danach schaltet es in den Stand-by-Modus.

Batterien einlegen (optional)

Bevor Sie die Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) einlegen, vergewissern Sie sich bitte mit ⏻ ⊣▭, dass das Radio ausgeschaltet ist, und achten Sie darauf, dass es vom USB-Kabel getrennt wurde. Um die Batterien herauszunehmen, drücken Sie auf der Rückseite des Radios auf die Lasche der Batteriefachabdeckung.
Legen Sie 4 Batterien x 1,5 V der Größe AA (auch als LR-6 bekannt) ein und vergewissern Sie sich,

dass die Markierungen „+“ und „-“ übereinstimmen sind. Legen Sie dann die Batterien richtig ein. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an. Achten Sie darauf, dass sie mit einem „Klicken“ richtig schließt.

Ersteinrichtung

Drücken Sie kurz auf ⏻ ⊣▭, um das Radio einzuschalten. Es sucht automatisch nach DAB-Sendern. Ein Fortschrittsbalken informiert Sie über den Fortschritt des Suchlaufs und die Anzahl der gefundenen Sender. Sobald der Suchlauf abgeschlossen wurde, wählt Ihr Radio den ersten verfügbaren Sender aus und spielt ihn. Standardmäßig werden die Sender numerisch und anschließend alphabetisch aufgelistet.

Hinweis: Die DAB-Radio-Senderliste wird abgespeichert. Wenn Sie das Radio das nächste Mal einschalten, erfolgt keine Sendersuche mehr.

Drücken Sie kurz auf ⏮ oder ⏭, um durch die verfügbaren Stationen zu scrollen. Um den angezeigten Sender auszuwählen, drücken Sie kurz auf ✓. Nach einer kurzen Verzögerung schaltet Ihr Radio auf Ihren ausgewählten Sender.

Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie ◀ ✓ ▶ gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Uhrzeit und Datum

Die Uhrzeit und das Datum werden automatisch mit der Uhrzeit des DAB-Senders im 24-Stunden-Format synchronisiert.
Wenn Sie die Uhrzeit und das Datum manuell einstellen möchten, schalten Sie das Radio ein. Drücken Sie lange auf *i* ☰, um die Menüoptionen aufzurufen.
Nutzen Sie ◀ ✓ ▶, um <**System**> / <**Uhrzeit**> / <**Zeit/Datum einstellen**> auszuwählen. Es wird <**Zeit einstellen**> angezeigt und die Stundenziffern blinken; stellen Sie die Stunden und Minuten mit ◀ ✓ ▶ ein. Es wird <**Datum einstellen**> angezeigt und der Tag blinkt; stellen Die Sie den Tag, den Monat und das Jahr mit

◀ ✓ ▶ ein. Es wird <**Uhrzeit gespeichert**> angezeigt, sobald Sie das Jahr bestätigt haben, und Sie kehren zurück zum Menü <**Zeit/Datum einstellen**>.
Ändern Sie das Format von Uhrzeit/Datum und die automatischen Aktualisierungseinstellungen mit ◀ ✓ ▶. Drücken Sie kurz auf, um das Menü zu verlassen.

Den Modus ändern

Drücken Sie kurz auf ⏻ ⇥, um zwischen den Modi DAB, FM und Bluetooth umzuschalten. Der Display-Bildschirm bestätigt den Modus.

DAB-Radio-Modus

DAB-Radio-Modus auswählen

Drücken Sie kurz auf ⏻ ⇥, bis der Bildschirm <**DAB+**> anzeigt. Bei der ersten Benutzung des Radios oder bei einer leeren Senderliste sucht Ihr Radio automatisch nach DAB-Radiosendern. Ein Fortschrittsbalken informiert Sie über den Fortschritt des Suchlaufs und es wird auch die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt, die während des Suchlaufs gefunden wurden. Wenn Sie beim Ausschalten des Radios einen DAB-Sender gehört haben, wird dieser Sender beim erneuten Einschalten des Radios automatisch ausgewählt.

DAB-Sender ändern

Scrollen Sie mit ⏮ und ⏭ durch die verfügbaren Sender. Drücken Sie ✓ zur Auswahl, wenn der Sender, den Sie hören möchten, angezeigt wird. Nach einer kurzen Verzögerung schaltet Ihr Radio auf Ihren ausgewählten Sender.

Nach DAB-Sendern suchen

Bei einem DAB-Radio werden regelmäßig zusätzliche Sender und Dienste zur Verfügung gestellt. Sie sollten regelmäßig einen manuellen Suchlauf durchführen, damit Sie immer die aktuellste Senderliste im Speicher Ihres Radios verfügbar haben. Wenn Sie Ihr Radio an einem neuen Standort aufgestellt haben, z. B. im Urlaub,

sollten Sie auch eine manuelle Sendersuche durchführen.

Im DAB-Modus:
Drücken Sie lange auf *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**Vollständiger Suchlauf**>. Die Anzeige ändert sich zu <**Suchlauf.....**>. Ein Fortschrittsbalken informiert Sie über den Fortschritt des Suchlaufs und die Anzahl der gefundenen Sender.

DAB-Sender löschen

Sie können die DAB-Sender in der Senderliste löschen, die bei Ihnen nicht empfangen werden können. Diese werden mit einem Präfix <**?**> aufgelistet.

Im DAB-Modus:
Drücken Sie lange auf *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**Inaktive Sender löschen**>. <**Löschen?** Es wird **<Nein> Ja**> angezeigt. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**Ja**>. Sender mit einem Präfix <**?**> werden nicht mehr angezeigt.

Einen DAB-Sender-Favoriten abspeichern

Ihr Radio kann bis zu 20 DAB-Radiosender als Favorit speichern – Sie können also sofort auf Ihre Lieblingssender zugreifen.

Hinweis: Wenn Sie DAB-Radiosender speichern, werden keine UKW-Sender-Favoriten überschrieben.

Stellen Sie das Radio auf den DAB-Radiosender ein, den Sie als Favoriten abspeichern möchten. Drücken Sie lange auf ♥ ▶II, bis <**speichern <1:(Leer)>**> angezeigt wird. Bewegen Sie sich mit ◀ ▶ zu dem voreingestellten Speicherort, an dem Sie den Radiosender speichern möchten (1-20). Drücken Sie zur Auswahl ✓. Das Display bestätigt <**Progr. X gesp.**>, wobei „**X**“ die Nummer des Favoriten ist (1-20)

Hinweis: Wenn unter einem Favoriten schon ein DAB-Sender abgespeichert wurde, wird dieser beim Speichern des neuen Senders überschrieben.

Zu einem DAB-Sender-Favoriten wechseln

Im DAB-Modus:
Um die als Favoriten abgespeicherten Radiosender 1, 2 oder 3 schnell aufzurufen, drücken Sie vorne auf Ihrem Radio entsprechend kurz auf **1**, **2** oder **3**. Alternativ drücken Sie kurz auf ♥ ►II. <**Progr. aufrufen <1:>**> wird zusammen mit dem Namen oder der Frequenz des dort abgespeicherten Senders angezeigt – oder <**(Leer)**>, wenn zuvor kein Sender abgespeichert wurde. Nutzen Sie ◄ ✓ ►, um sich zu dem Favoriten-Sender, den Sie gerne hören möchten, zu bewegen und wählen Sie ihn aus (1-20).

DAB-Display-Informationen

Wenn Sie einen DAB-Sender hören, können Sie die auf dem Display erscheinenden Informationen ändern. Die Sender übertragen verschiedene Arten von Informationen. Drücken Sie wiederholt *i* ☰, um durch die verschiedenen Informationsoptionen zu blättern:

- Dynamic Label Segment (DLS) – dies sind vom Sender bereitgestellte Lauftextinformationen. Dazu gehören beispielsweise Künstlername, Liedtitel, Kontaktdaten des Radiosenders usw.
- Signalstärke – Auf dem Display erscheint ein leeres Symbol □; dies zeigt die minimale Signalstärke für einen akzeptablen Hörgenuss an. Die Reihe der ausgefüllten Rechtecke zeigt die tatsächlich empfangene Signalstärke an.
- Programmtyp (PTY) – z. B „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „Nachrichten“
- Multiplex-Name – zeigt das Sendegebiet und die Sammlung von Radiosendern auf dieser Frequenz; z. B., BBC National DAB, Digital 1 Network
- Kanal und Frequenz – z. B. 12B 225.648 MHz (Kanal=12B, Frequenz=225.648 MHz)
- Signalfehler – wird als eine Zahl zwischen 0-99 angezeigt. Damit Sie einen Radiosender zufriedenstellend hören können, muss der Signalfehler unter 30 liegen. Richten Sie die

Antenne neu aus oder stellen Sie Ihr Radio an einen anderen Standort, um den Empfang zu verbessern.

- Signaldaten – die Datenrate, mit der das Signal übertragen wird.
- Betriebsanzeige – zeigt <**USB-Strom**> bei einer Stromversorgung über USB; zeigt <**Batterie XX**> bei einer Stromversorgung mit Batterien, wobei **XX** die verfügbare Batterieladung ist.
- Uhrzeit
- Datum

Dynamic Range Control (DRC)

DRC-Daten werden nicht von allen Sendern übertragen. Mit DRC wird die Differenz zwischen den lautesten und leisesten Geräuschen gesteuert. Ein Beispiel: In einer lauten Umgebung macht das auf maximal eingestellte DRC die leisen Töne vergleichsweise lauter und laute Töne leiser.

Es gibt 3 Komprimierungsstufen:

- DRC aus – keine Komprimierung. Das ist die Standardeinstellung.
- DRC tief – mittlere Komprimierung.
- DRC hoch - maximale Komprimierung.

Drücken Sie im DAB-Modus lange auf *i* ☰.
Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**DRC**> und anschließend Ihren Favoriten.

Hinweis: Die aktuelle DRC-Einstellung wird mit einem Sternchen (*) auf dem Display markiert.

FM-Radio-Modus

Um in den FM-Modus zu wechseln, drücken Sie kurz auf ⏻ ⊣▭, bis das Radio <**FM**> anzeigt.
Wenn Sie beim Ausschalten des Radios einen FM-Sender gehört haben, wird dieser Sender beim erneuten Einschalten des Radios automatisch ausgewählt.

Einen FM-Sender einstellen

Drücken Sie lange auf die Taste ⏮ oder ⏭, um im Frequenzband nach oben oder unten zu suchen. Das Radio startet den Suchlauf und stoppt beim nächsten verfügbaren Sender.

Drücken Sie kurz auf ⏮ oder ⏭, um jede Frequenz in Schritten von 0,05 MHz fein abzustimmen.

Hinweis: Richten Sie die Antenne bei einem schlechten Empfang neu aus oder stellen Sie das Radio an einen anderen Standort.

Die Suchlauf-Einstellungen ändern

Im FM-Modus:
Drücken Sie lange auf *i* ☰ und es wird die <**FM Einstellung**> angezeigt. Drücken Sie ✓ .
Es stehen zwei verschiedene Optionen zur Auswahl:

- <**Starke Sender**> – der Suchlauf stoppt nur, wenn eine starke Signalstärke empfangen wird; dies ergibt eine bessere Audio-Qualität. Der von Ihnen gesuchte Sender kann mit dieser Option möglicherweise übersehen werden.
- <**Alle Radiosender**> – der Suchlauf stoppt bei jedem empfangenen Sender, auch bei schlechter Signalstärke.

Benutzen Sie die Taste ◀ ✓ ▶ zur Auswahl und wählen Sie aus den zur Verfügung stehenden Optionen.

Hinweis: Die aktuelle Suchlauf-Einstellung wird mit einem Sternchen (*) auf dem Display markiert.

Einen FM-Sender-Favoriten abspeichern

Ihr Radio kann bis zu 20 FM-Sender als Favoriten abspeichern – Sie können also sofort auf Ihre Lieblingssender zugreifen.

Hinweis: Wenn Sie FM-Radiosender als Favoriten abspeichern, werden keine DAB-Sender-Favoriten überschrieben.

Stellen Sie das Radio auf den FM-Radiosender ein, den Sie als Favorit abspeichern möchten. Drücken Sie lange auf ♥ ▶II, bis <**speichern <1:(Leer)>**> angezeigt wird. Bewegen Sie sich mit ◀ ✓ ▶ zu dem Speicherort des Favoriten und wählen Sie den Speicherort aus, an dem Sie den Radiosender speichern möchten (1-20). Das Display bestätigt <**Progr. X gesp.**>, wobei „X“ die Nummer des

Favoriten ist (1-20).

Hinweis: Wenn unter einem Favoriten schon ein FM-Sender abgespeichert wurde, wird dieser beim Speichern des neuen Senders überschrieben.

Auto Memory Store (AMS)

Alternativ können Sie die Funktion „Auto Memory Store (AMS)“ nutzen, um Ihre Favoriten der FM-Radiosender abzuspeichern. Drücken Sie im FM-Modus lange auf *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**AMS**>. Ihr Radio durchsucht jetzt das UKW-Frequenzband und speichert die gefundenen Sender automatisch in den Speicherorten der Favoriten.

Hinweis: Sie können Ihre Favoriten, die Sie per AMS gespeichert haben, manuell überschreiben – führen Sie dazu die oben genannten Schritte unter „Einen FM-Sender-Favoriten abspeichern“ aus.

Zu einem FM-Sender-Favoriten wechseln

Im FM-Modus:
Um die als Favoriten abgespeicherten Radiosender 1, 2 oder 3 schnell aufzurufen, drücken Sie entsprechend kurz auf **1**, **2** oder **3**. Alternativ drücken Sie kurz auf ♥ ▶II. <**Progr. aufrufen <1:>**> wird zusammen mit dem Namen oder der Frequenz des dort abgespeicherten Senders angezeigt – oder <**(Leer)**>, wenn zuvor kein Sender abgespeichert wurde. Nutzen Sie ◀ ✓ ▶, um sich zu dem Favoriten-Sender, den Sie gerne hören möchten, zu bewegen und wählen Sie ihn aus (1-20).

FM-Display-Informationen

Wenn Sie einen FM-Sender hören, können Sie die in der zweiten Zeile des Displays erscheinenden Informationen ändern. Drücken Sie wiederholt *i* ☰, um durch die verschiedenen Informationsoptionen zu blättern:

- Radiotext (RT) – dies sind vom Sender

bereitgestellte Lauftextinformationen. Dazu gehören beispielsweise Künstlername, Liedtitel, Kontaktdaten des Radiosenders usw.

- Programmtyp (PTY) – z. B „Rock“, „Pop“, „Talk“ oder „Nachrichten“
- Sendername oder Frequenz – z. B. BBC R4, 93,30 MHz
- Betriebsanzeige – zeigt <**USB-Strom**> bei einer Stromversorgung über USB; zeigt <**Batterie XX**> bei einer Stromversorgung mit Batterien, wobei **XX** die verfügbare Batterieladung ist.
- Uhrzeit
- Datum

Bluetooth-Modus

Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Radio im Bluetooth-Modus befindet, indem Sie kurz auf ⏻ drücken, bis das Radio <**Bluetooth**> anzeigt. Ihr Radio sucht nun nach Bluetooth-Geräten. Vergewissern Sie sich, dass das Bluetooth-fähige Gerät, mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten, erkannt werden kann.

Hinweis: Falls nötig, lesen Sie die Anweisungen für Ihr Gerät, um Bluetooth hinzuzufügen oder einzurichten.

Wenn Ihr Radio gefunden wurde, wird es auf Ihrem Gerät als SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421 angezeigt. Wählen Sie es aus, um mit dem Pairen zu beginnen. Sobald es abgeschlossen ist, wird auf Ihrem Radio <**BT verbunden**> angezeigt. Gekoppelte Geräte verbinden sich mit dem Radio, wenn sie sich in Reichweite befinden (innerhalb von 10 Metern in Sichtweite). Ihr Gerät bleibt mit dem Radio gekoppelt, außer Sie trennen die Verbindung.

Um die Bluetooth-Verbindung zu trennen, drücken Sie 3 Sekunden lang auf ♥ ►II, um die Verbindung mit Ihrem aktuellen Gerät zu trennen nach neuen Geräten zu suchen.

Drahtlos Musik per Bluetooth streamen

Im Bluetooth-Modus können Sie Audiodaten drahtlos über den Lautsprecher des Geräts übertragen. Benutzen Sie die Steuerelemente Ihres gekoppelten Bluetooth-Geräts und die Ihres Radios. Verfügbare Steuerelemente:

- Wiedergabe/Pause: Kurz ♥ ▶II drücken
- Vorheriger Track: Kurz ⏮ drücken
- Nächster Track: Kurz ⏭ drücken

Die Lautstärke kann ebenfalls eingestellt werden – entweder über Ihr Radio und/oder Ihr angeschlossenes Gerät.

Hinweis: Sollte das Radio 20 Minuten lang inaktiv bleiben oder kein Audiosignal empfangen, schaltet es es automatisch in den Stand-by-Modus (oder es schaltet sich aus, wenn es mit Batterien betrieben wird).

Alarmfunktion

Hinweis: Die Alarmfunktion funktioniert nur, wenn das Radio über USB mit Strom versorgt wird. Sie funktioniert nicht bei der Stromversorgung per Batterie (um die Akkulaufzeit zu erhalten).

Einen Alarm einstellen

Hinweis: Prüfen Sie vor der Einstellung eines Alarms, ob das Radio die richtige Uhrzeit und das richtige Datum anzeigt.

⏻ ⊣ *i* ≡

DAB+	Vollständiger Suchlauf
	Manuelle Abstimmung
	DRC
	Löschen
	System

FM	FM Einstellung
	AMS
	System

BT	**System**

→

System

Schlaf
Wecker
Uhrzeit
Beleuchtung
Sprache
Werkseinstellung
Software-Version

→

Wecker

Einstellung Alarm 1
Einstellung Alarm 2

→

Einstellung Alarm 1 oder 2

→

Uhrzeit	Stunde	✓
	Minute	✓
Dauer	1, 5, 15, 30 oder 60 Minuten	✓
Quelle	Buzzer, DAB oder FM	✓
Frequenz	Täglich, einmalig, wochentags oder am Wochenende	✓
Lautstärkepegel	25 % - 100 %	✓
Wecker	An oder Aus	

Hinweis: Wurde die Uhrzeit nicht eingestellt oder nicht durch das Funksignal aktualisiert, wird <**Keine Zeiteinst.**> angezeigt, wenn Sie den Alarm einstellen wollen. Das Radio fordert Sie dann auf, die Uhrzeit einzustellen. Erst nachdem die Uhrzeit eingestellt wurde, kann ein Alarm eingestellt werden.
Wenn Sie einen Alarm einstellen wollen, während das Gerät mit Batterien betrieben wird, wird <**Alarm inaktiv**> angezeigt. Die Alarmfunktionen stehen nur bei einer Verbindung mit dem Stromnetz zur Verfügung (USB).

Anhalten, Schlummern oder Wecker aus

Um den Alarm anzuhalten, drücken Sie kurz auf ⏻ ⊣ und es wird <**Wecker aus**> angezeigt. Das Alarmsymbol ist weiterhin auf dem Display zu sehen und der Alarm ertönt am nächsten Tag zur gleichen Zeit wieder, es sei denn, es wurde <**Einmal**> eingestellt.
Um den Alarm auf die Schlummern-Funktion zu schalten, drücken Sie ✓. <**Schlummern**> wird angezeigt, gefolgt von einem 10-minütigen Countdown. Sobald der Countdown endet, ertönt der Alarm erneut. Sie können das Schlummern beenden, indem Sie ✓ drücken. Es wird <**Wecker aus**> angezeigt.
Um den Alarm auszuschalten, befolgen Sie die Schritte unter „Einen Alarm einstellen“ und wählen Sie <**Aus**>.

Sleep-Timer

Sie können Ihr Radio so einstellen, dass es mit dem Sleep-Timer automatisch in den Stand-by-Modus schaltet. Sie haben die Auswahl zwischen <**Aus**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> und <**90**> Minuten. Drücken Sie dazu lange auf *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**System**> / <**Sleep**>. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie Ihre Präferenz. Es wird <**Sleep**> angezeigt. Oben rechts auf dem Display des Radios sehen Sie die Anzahl der Minuten, nach denen Ihr Radio in den Stand-by-Modus wechselt, z. B. S90.

Auto-Dimmen der Hintergrundbeleuchtung des Displays

Um das Auto-Dimmen der Hintergrundbeleuchtung des Displays anzupassen, drücken Sie lange *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**System**> / <**Beleuchtung**> / <**Auto-Dimm**>. Scrollen Sie durch die verfügbaren Auto-Dimm-Optionen für die Hintergrundbeleuchtung. Die aktuelle Einstellung wird mit einem Sternchen (*) auf dem Display markiert. Drücken Sie zur Auswahl ✓. Gleichermaßen nutzen Sie ◀ ✓ ▶ , um die Einstellungen für die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung für die <**Dimmstufe**> und den <**Betrieb**> zu ändern. Es stehen drei Optionen zur Verfügung: <**Hoch**>, <**Mittel**> und <**Niedrig**>.

Display-Sprache

Um die Display-Sprache zu ändern, drücken Sie lange auf *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**System**> / <**Sprache**>. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache. Es stehen 7 Optionen zur Verfügung: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Polnisch und Niederländisch. Neben der aktuellen Spracheinstellung wird ein Sternchen (*) angezeigt.

Weitere Informationen

Software-Version

Um die Softwareversion Ihres Radios zu überprüfen, drücken Sie lange auf *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**System**> / <**SW-Version**>. Die Softwareversion wird angezeigt.

Werkseinstellung

Sie können Ihr Radio auf die ursprüngliche Werkseinstellung zurücksetzen.

Hinweis: Wenn Sie Ihr Radio zurücksetzen, werden Ihre gespeicherten Favoriten gelöscht und

alle verbundenen Bluetooth-Geräte getrennt.

Drücken Sie lange auf *i* ☰. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**System**> / <**Werkseinstellung**>. <**Werkseinstellung?** Es wird **<Nein> Ja**> angezeigt. Scrollen Sie mit ◀ ✓ ▶ und wählen Sie <**Ja**>. Es wird <**Neustart…**>. Ihr Radio wird neu gestartet und das Display zeigt <**SHARP sharpconsumer.eu**> an.

Problembehandlung

Wenn kein Ton oder Strom vorhanden ist:

- Stellen Sie die Lautstärke ein.
- Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel angeschlossen ist und dass sich das Radio nicht im Stand-by-Modus befindet.
- Wenn Sie das Produkt mit Batterien betreiben, sollten Sie überprüfen Sie, ob diese ersetzt werden müssen. Verwenden Sie bitte AA-Batterien von hoher Qualität.

Wenn der Radioempfang schlecht ist:

- Vergewissern Sie sich, dass die Teleskopantenne vollständig ausgefahren wurde (am besten senkrecht).
- Starten Sie einen erneuten Suchlauf nach Radiosendern – lesen Sie entsprechend den Abschnitt „Nach DAB-Sendern scannen“ und/oder „Einen FM-Sender einstellen“.
- Stellen Sie Ihr Radio versuchsweise an einem anderen Standort auf, um herauszufinden, ob sich der Empfang verbessert.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen elektrischen Geräte in der Nähe Ihres Radios befinden. Dies kann zu Interferenzen führen.

Wenn Sie keine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät herstellen können:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie sich im Bluetooth-Modus befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sich innerhalb einer Entfernung von 10 Metern zum Radio befinden, damit die Funktionalität der Bluetooth-Verbindung gewährleistet ist.

- Bewegen Sie das Radio und das Bluetooth-Gerät von anderen Bluetooth-Geräten/elektrischen Geräten weg.
- Schalten Sie nach Möglichkeit andere Bluetooth-Geräte in der Nähe aus oder deaktivieren Sie deren Bluetooth-Funktionalität.

Wenn die Funktionstasten nicht reagieren:

- Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel an der Rückseite Ihres Radios angeschlossen ist. Drücken Sie kurz ⏻ ⊡. Wenn Sie das Radio mit Batterien betreiben, müssen diese eventuell ausgetauscht werden.
- Setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellung zurück.

Hinweis: Wenn Sie das Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, werden alle Ihre Einstellungen gelöscht – dazu gehören auch die Liste der Radiosender, die verbundenen Bluetooth-Geräte und alle Favoriten.

Technische Daten

Modell	**DR-P420**	**DR-P421**
Eingang	DC 5 V	
Batterien	4 x 1,5 V Größe AA (LR-6) (optional, nicht im Lieferumfang enthalten)	
Audio-Ausgang	2 Watt RMS	
Stromverbrauch	Aktiv: < 2 W Stand-by: < 2 mW	
DAB-Frequenzbereich	Band III, 174 MHz bis 240 MHz	
FM-Frequenzbereich	87,5 MHz bis 108 MHz	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	2,4 GHz ~ 2,480 GHz	
Pairing-Name	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Abmessungen (B) x (H) x (T) mm	174 x 90 x 53	
Gewicht ca.	0,39 kg	

Instrucciones de seguridad importantes

Siga todas las instrucciones de seguridad y preste atención a todas las advertencias. Conserve el manual para futuras consultas.

Este símbolo indica al usuario que consulte el manual de instrucciones para cuestiones relacionadas con la seguridad, el uso y la información de mantenimiento.

⎓ Tensión de CC

Precauciones

Seguridad infantil

- Respete siempre las precauciones básicas de seguridad cuando utilice este producto, especialmente si hay niños presentes. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

Ubicación

- El producto debe instalarse en una ubicación estable y asegurarse de que ni la unidad en sí ni sus componentes sobresalen.

Ventilación

- Los orificios y las aperturas de la carcasa del producto se proporcionan para fines de ventilación con la intención de garantizar un uso fiable y su protección contra el sobrecalentamiento; estas aperturas no deben bloquearse ni taparse. Asegúrese de dejar una distancia mínima de 5 cm en torno al producto para garantizar una ventilación adecuada. No permita que se introduzcan elementos en los orificios, ranuras ni en

ninguna apertura de la carcasa del producto, ya que podrían dar lugar a descargas eléctricas.

Calor y temperatura de funcionamiento

- No instale el aparato cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que produzcan calor. Evite la exposición directa al sol.

Llamas descubiertas

- Para evitar el riesgo de incendio, mantenga las velas y llamas descubiertas lejos del producto.

Entrada de agua, humedad y líquidos

- Para evitar el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga este producto a lluvia, agua ni humedad. No coloque objetos que contengan líquidos sobre el producto o en sus proximidades.

Tormentas y rayos

- Las tormentas son peligrosas para todos los productos eléctricos. Si los cables de alimentación o antena son alcanzados por un rayo, el producto puede resultar dañado, incluso si no está encendido. Debe desconectar todos los cables y conectores del producto antes de una tormenta.

Cable USB

- No dañe el cable de carga USB, no lo estire ni doble, y no coloque objetos pesados sobre él.

Daños

- Inspeccione la unidad tras desembalarla en busca de posibles daños. Si el producto presenta algún daño, no lo utilice y consulte a su distribuidor.

Mantenimiento

- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el producto. Utilice un paño suave y limpio para limpiar la parte exterior de la unidad. No utilice nunca productos químicos ni detergentes.

Servicio y reparación

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. La exposición de ciertas partes internas del dispositivo puede poner en peligro su vida. En caso de avería, pón-

gase en contacto con el fabricante o el servicio técnico autorizado. La garantía del fabricante no cubre las averías resultantes de reparaciones llevadas a cabo por terceros.

Pilas

Instalación

- No utilice pilas diferentes a las especificadas. Tenga en cuenta la polaridad correcta al insertar las pilas. No combine nunca pilas de diferente tipo, y no mezcle pilas nuevas y viejas.

Uso y mantenimiento

- No exponga las pilas a altas temperaturas, por ejemplo, no las sitúe cerca del fuego o directamente bajo la luz del sol Si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar fugas. Si las pilas presentan fugas, limpie la parte interior del compartimento y sustitúyalas por pilas nuevas.

Seguridad infantil

- Asegúrese siempre de que el compartimento de las pilas está bien cerrado.
- Los niños pueden tragarse con facilidad las pilas, que pueden causar graves quemaduras internas y ocasionar la muerte. Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños. Consulte inmediatamente a un médico si sospecha de ingestión de una pila.

Condiciones ambientales

- Mantenga alejadas las pilas de condiciones de baja presión de aire o altas temperaturas, ya que pueden provocar una explosión o a una fuga de gas o líquido inflamable.

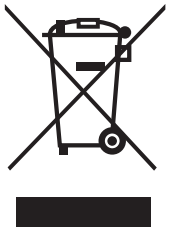
Eliminación

- Elimine de forma correcta las pilas siguiendo la guía incluida en este manual (consulte la sección «Eliminación de este equipo y de las pilas»). No las arroje al fuego, no las desmonte y no intente recargar pilas no recargables, ya que podrían producirse fugas o explotar.

Eliminación de este equipo y de las pilas

Información dirigida a los usuarios relativa a la recogida y eliminación de equipos antiguos y pilas usadas.

Este símbolo indica que el producto contiene pilas previstas en la Directiva Europea 2013/56/UE que no deben eliminarse con la basura doméstica normal. Los signos Cd, Hg y Pb que aparecen debajo del símbolo de la papelera con ruedas indican que la pila contiene cadmio (Cd), mercurio (Hg) o plomo (Pb).



Este símbolo indica que el producto está previsto en la Directiva Europea 2012/19/UE y que no debe eliminarse con la basura doméstica normal.

Este símbolo indica que el producto se ha diseñado y fabricado para poder reciclarse y reutilizarse.

- Estos símbolos incluidos en los productos, los embalajes o los documentos acompañantes indican que los productos eléctricos y electrónicos y las pilas no deben mezclarse con la basura doméstica general. Los usuarios deben ponerse en contacto con el establecimiento comercial en el que compraron el producto o en las oficinas públicas locales para obtener detalles sobre dónde y cómo puede reciclar estos artículos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Declaración de CE y de CA del Reino Unido:

- Por la presente, Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. declara que este equipo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva RED 2014/53/UE y los reglamentos sobre equipos de radio del Reino Unido de 2017.
- El texto completo de la CE y la declaración de conformidad de la UKCA están disponible en sharpconsumer.eu. Una vez en la página, entre en la sección de descarga de su modelo y seleccione «Declaración CE».

Controles

1. Antena telescópica
2. Compartimento de las pilas
3. Puerto Micro USB
4. Conexión para los auriculares
5. Pantalla retroiluminada
6. ⏻ ⇥ Encender/apagar o Modo
   - Si la unidad está apagada, pulse para encender
   - Si la unidad está encendida, pulse para cambiar de modo
   - Si la unidad se alimenta a través de USB, mantenga pulsado para entrar en modo de espera
   - Si la unidad se alimenta a través de las pilas, mantenga pulsado para apagar
7. ♥ ►II Reajustar/Reproducir/Poner en pausa (20 DAB/20 FM)
   - Pulse para recuperar una emisora en memoria

- Mantenga pulsado para almacenar emisora en memoria
- En modo Bluetooth:
  - Pulse para reproducir o poner en pausa
  - Mantenga pulsado para desconectar el dispositivo actual y buscar nuevos dispositivos

8. ⏮
   - En modo DAB:
     - Pulse para recorrer hacia arriba la lista de emisoras DAB
   - En modo FM:
     - Pulse para recorrer hacia abajo la banda de frecuencias en intervalos de 0,05 MHz.
     - Mantenga pulsado para buscar hacia abajo en la banda de frecuencias.
   - En modo Bluetooth: pista anterior
   - En el menú: recorrer las opciones del menú
9. ⏭
   - En modo DAB:
     - Pulse para desplazarse hacia abajo en la lista de emisoras DAB.
   - En modo FM:
     - Pulse para recorrer hacia arriba la banda de frecuencias en intervalos de 0,05 MHz.
     - Mantenga pulsado para buscar hacia arriba la banda de frecuencias.
   - En modo Bluetooth: pista siguiente
   - En el menú: recorrer las opciones del menú
10. *i* ☰ Información/Menú
    - Pulse para obtener información de la emisora
    - Mantenga pulsado para entrar en las opciones de menú
    - En modo en espera: pulse para introducir los ajustes de activación o desactivación de la alarma 1 y la alarma 2
11. Emisoras almacenadas en memoria 1, 2 y 3
    - Pulse para recuperar emisora almacenada en memoria 1 (2 o 3)
    - Mantenga pulsado para almacenar emisora en memoria 1 (2 o 3)
12. ◀ ✓ ▶ Control de volumen:
    - Gire para ajustar el volumen
    - Gire para moverse por el menú o las emiso-

ras almacenadas en memoria: Desplácese a través de las opciones de menú disponibles o las ubicaciones de emisoras almacenadas en memoria
- Pulse para seleccionar una emisora de radio/ frecuencia, una opción menú o una emisora almacenada en memoria
- En modo en espera, pulse para activar una repetición en 10 minutos

Contenido de la caja

Una radio portátil digital DR-P420 / DR-P421
Un cable de alimentación USB a Micro USB
Documentación de usuario

Uso de la radio portátil DAB+/FM

Antena telescópica

Extienda completamente la antena telescópica (preferiblemente de forma vertical) antes de sintonizar una emisora DAB o FM. De esta forma se asegurará la máxima intensidad de la señal cuando la radio inicie el proceso de búsqueda. Extender la antena también garantiza la mejor calidad de sonido.

Conexión

Conecte el cable USB suministrado al puerto Micro USB situado en la parte posterior de la radio. Enchufe el extremo USB-A (estándar) del cable a un dispositivo USB o adaptador para alimentar la radio. La radio se encenderá y mostrará <**SHARP sharpconsumer.eu**>. A continuación, pasará a modo en espera.

Insertar pilas (opcional)

Antes de instalar las pilas (no suministradas), asegúrese de que la radio está apagada mediante ⏻ y de que el cable USB se ha desenchufado. En la parte posterior de la radio, pulse la pestaña del compartimento de las pilas para retirarla. Inserte cuatro pilas AA de 1,5 V (también conoci-

das como LR-6), teniendo en cuenta los signos + y - para colocarlas correctamente. Vuelva a colocar la tapa de las pilas, asegurándose de que oye un chasquido al cerrar.

Configuración inicial

Pulse brevemente ⏻ para encender la radio. El aparato iniciará una búsqueda automática de emisoras DAB. Una barra de progreso mostrará el avance del proceso de búsqueda y el número de emisoras encontradas. Una vez completada la búsqueda, la radio seleccionará la primera emisora disponible y empezará a reproducir. De manera predeterminada, las emisoras se presentarán ordenadas numéricamente y, tras ello, por orden alfabético.

Nota: La lista de emisoras de radio DAB se almacena en la memoria; la siguiente vez que se encienda la radio no se llevará a cabo el proceso de búsqueda de emisoras.

Pulse brevemente ⏮ o ⏭ para desplazarse a través de las emisoras disponibles. Para seleccionar la emisora, pulse brevemente ✓. Transcurrirá un breve instante hasta que la radio sintonice la emisora seleccionada.

Ajuste el volumen

Gire ◀ ✓ ▶ hacia la derecha para aumentar el volumen y hacia la izquierda para reducirlo.

Hora y fecha

La hora y la fecha se sincronizarán automáticamente en función de cada emisora mediante el servicio DAB en un formato de 24 horas.
Para ajustar la hora y la fecha manualmente, encienda la radio. Mantenga pulsado *i* ☰ para entrar en las opciones de menú.
Utilice ◀ ✓ ▶ para seleccionar <**Sistema**> / <**Hora**> / <**Ajustar hora/fecha**>. Se mostrará <**Ajustar hora**> y los dígitos de la hora parpadearán; utilice ◀ ✓ ▶ para ajustar la hora y los minutos. Se mostrará <**Ajustar fecha**> y el día parpadeará; utilice ◀ ✓ ▶ para establecer el día, el mes y el año. Se mostrará <**Hora guardada**> cuando se confirme el año y volverá al menú

<**Ajustar hora/fecha**>.
Use ◀ ✓ ▶ para cambiar el formato de fecha/hora y los ajustes de actualización automática. Pulse brevemente para salir del menú.

Cambio del modo

Pulse brevemente ⏻ ⇥ para alternar entre los modos DAB, FM y Bluetooth. La pantalla de visualización confirmará el modo.

Modo de radio DAB

Seleccionar el modo DAB+

Pulse brevemente ⏻ ⇥ hasta que la pantalla muestre <**DAB+**>. La primera vez que utilice la radio o si la lista de emisoras está vacía, la radio empezará automáticamente a buscar emisoras de radio DAB. Una barra de progreso mostrará el avance del proceso de búsqueda y aparecerá el número de emisoras encontradas. Si estaba escuchando una emisora DAB cuando apagó la radio, la emisora se seleccionará automáticamente cuando vuelva a encender el aparato.

Cambiar emisoras DAB

Utilice ⏮ y ⏭ para desplazarse a través de las emisoras disponibles. Pulse ✓ para seleccionar cuando se muestre la emisora que desea escuchar. Transcurrirá un breve instante hasta que la radio sintonice la emisora seleccionada.

Búsqueda de emisoras DAB

En el entorno de radio DAB, surgen con regularidad emisoras y servicios nuevos. Realice una búsqueda manual periódicamente para asegurarse de que la memoria de su radio almacena la lista más actualizada de radios. Si se ha llevado su radio a una nueva ubicación, por ejemplo, si ha viajado al extranjero, también conviene realizar una búsqueda manual.

En modo DAB:
Mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccione <**Búsqueda completa**>. La pantalla cambiará a <**Buscando…**>. Una barra

de progreso mostrará el avance del proceso de búsqueda y el número de emisoras encontradas.

Eliminar emisoras DAB

Puede eliminar las emisoras DAB de la lista de emisoras sin recepción en su área. Estas se indican con un prefijo <**?**>.

En modo DAB:
Mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccione <**Recortar**>. <**Recortar?** Se mostrará **<No> Sí**>. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccione <**Sí**>. Las emisoras con un prefijo <**?**> dejarán de visualizarse.

Almacenar una emisora DAB en memoria

Su radio puede almacenar hasta 20 emisoras de radio DAB en memoria para permitirle acceder a ellas al instante.

Nota: El almacenamiento de emisoras de radio DAB no sobrescribe las emisoras FM guardadas en memoria.

Sintonice la emisora DAB que desea guardar en memoria. Mantenga pulsado ♥ ►II hasta que aparezca <**Programa guardado <1:(Vacío)>**>. Utilice ◀ ▶ para desplazarse a la ubicación de memoria en la que le gustaría almacenar la emisora de radio (1-20). Pulse ✓ para seleccionar. La pantalla confirmará con <**Programa X almacenado**>, donde **X** se corresponde al número de memoria (1-20)

Nota: Si ya se ha almacenado una emisora DAB en memoria, se sobrescribirá al almacenar la nueva emisora.

Sintonizar una emisora DAB guardada en memoria

En modo DAB:
Para acceder rápidamente a emisoras de radio almacenadas en las ubicaciones de memoria 1, 2 o 3, pulse **1**, **2** o **3** según corresponda en la parte frontal de la radio. También puede pulsar ♥ ►II . Aparecerá <**Memoria prog <1:>**> junto con el nombre o la frecuencia de la emisora almacenada

en esa ubicación o <**(Vacío)**> si no se almacenó ninguna emisora previamente. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccionar la emisora guardada en memoria que le gustaría escuchar (1-20).

Información en la pantalla DAB

Si escucha una emisora DAB, puede cambiar la información que se mostrará en la pantalla. Las emisoras pueden enviar diferentes tipos de información. Pulse repetidamente *i* ☰ para recorrer las diferentes opciones de información:

- Segmento de etiqueta dinámica (DLS): se trata de información de texto en movimiento suministrada por la emisora. La información puede incluir nombres de artistas, títulos de canciones, detalles para ponerse en contacto con la emisora de radio, etc.
- Intensidad de la señal: aparecerá un □ vacío en la pantalla para indicar la intensidad mínima de la señal para que el sonido resulte aceptable. Una fila de rectángulos rellenos indica la intensidad de la señal actual que está recibiendo.
- Tipo de programa (PTY): p. ej., Rock, Pop, Chat o News
- Nombre multiplex: muestra el área de emisión y el grupo de emisoras de radio en la frecuencia, p. ej., BBC National DAB, Digital 1 Network
- Canal y frecuencia, p. ej. 12B 225.648 MHz (Canal=12B, Frecuencia=225.648 MHz)
- Error de señal: se indica con un número entre 0 y 99. Para escuchar satisfactoriamente una emisora de radio, el error de señal debe situarse por debajo de 30. Ajuste la antena o reubique la radio para mejorar la recepción.
- Información de la señal: la velocidad de datos a la que se transmite la señal.
- Indicador de encendido: muestra <**Alimentación del USB**> cuando la alimentación se realiza a través de USB; muestra <**Batería XX**> donde **XX** es la carga de pila disponible.
- Hora
- Fecha

Control de gama dinámica (DRC)

No todas las emisoras transmiten datos DRC. DRC se utiliza para controlar la diferencia entre los sonidos más altos y los más bajos, por ejemplo, en un entorno ruidoso; ajustar la función DRC al máximo acentúa los sonidos comparativamente bajos y reduce los altos.

Hay tres niveles de compresión:

- DRC apagado: sin compresión Este es el ajuste predeterminado.
- DRC bajo: compresión media
- DRC alto: compresión máxima

En modo DAB, mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccionar <**DRC**>, y seleccione su preferencia.

Nota: El ajuste DRC actual incluirá un asterisco (*) en la pantalla.

Modo de radio FM

Para cambiar al modo FM, pulse ⏻ ⇥ hasta que la radio muestre <**FM**>. Si estaba escuchando una emisora FM cuando apagó la radio, la emisora se seleccionará automáticamente cuando vuelva a encender el aparato.

Sintonizar una emisora FM

Mantenga pulsado para el botón ⏮ o ⏭ para buscar hacia arriba o hacia abajo en la banda de frecuencias. La radio buscará y se detendrá en la siguiente emisora disponible.
Pulse ⏮ o ⏭ para ajustar la sintonización de cada frecuencia en pasos de 0,05 MHz.

Nota: Si la recepción no es buena, ajuste la antena o mueva la radio a otra ubicación.

Cambiar la configuración de búsqueda

En modo FM:
Mantenga pulsado *i* ☰; aparecerá <**Configurar**

búsqueda> Pulse ✓.
Dispone de dos opciones diferentes entre las que elegir:

- <**Emisoras con buena recepción**>: la búsqueda solo se detendrá cuando se reciba una señal intensa, que permita una buena calidad del audio. Es posible que la emisora que está buscando se pierda si utiliza esta opción.
- <**Todas las emisoras**>: la búsqueda se detendrá en cualquier emisora que reciba, incluso si la señal no es buena.

Utilice ◀ ✓ ▶ para escoger y seleccionar las opciones disponibles.

Nota: El ajuste de búsqueda actual presentará un asterisco (*) en la pantalla.

Almacenar una emisora FM en memoria

Su radio puede almacenar hasta 20 emisoras de FM como memorias programadas para permitirle acceder al instante a sus emisoras preferidas.

Nota: El almacenamiento de emisoras de radio FM no sobrescribe las emisoras DAB guardadas en memoria.

Sintonice la emisora FM que desea guardar en memoria. Mantenga pulsado ♥ ▶II hasta que aparezca <**Programa guardado <1:(Vacío)>**>. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse a la ubicación de memoria en la que le gustaría almacenar la emisora de radio (1-20) y seleccionarla. La pantalla confirmará con <**Programa X almacenado**>, donde X se corresponde al número de programa (1-20).

Nota: Si ya se ha almacenado una emisora FM en memoria, se sobrescribirá al almacenar la nueva emisora.

Almacenamiento automático en memoria (AMS)

También puede utilizar la función de almacenamiento automático en memoria (AMS) para almacenar las emisoras de radio FM que desea guardar en memoria. En modo FM, mantenga

pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccione <**AMS**>. La radio pasará a buscar las bandas de frecuencia FM y las emisoras encontradas se almacenarán automáticamente en las ubicaciones de memoria.

Nota: Puede sobrescribir sus emisoras AMS almacenadas siguiendo los pasos de la sección Almacenar una emisora FM en memoria.

Sintonizar una emisora FM almacenada en memoria

En modo FM:

Para acceder rápidamente a emisoras de radio almacenadas en las ubicaciones de memoria 1, 2 o 3, pulse **1**, **2** o **3** según corresponda. También puede pulsar ♥ ▶||. Aparecerá <**Memoria prog <1:>**> junto con el nombre o la frecuencia de la emisora almacenada en esa ubicación o <**(Vacío)**> si no se almacenó ninguna emisora previamente. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccionar la emisora guardada en memoria que le gustaría escuchar (1-20).

Información en la pantalla FM

Cuando escucha una emisora DAB puede cambiar la información que se mostrará en la segunda línea de la pantalla. Pulse repetidamente *i* ☰ para recorrer las diferentes opciones de información:

- Radiotexto (RT): se trata de información de texto suministrada por la emisora que se muestra en movimiento. La información puede incluir nombres de artistas, títulos de canciones, detalles para ponerse en contacto con la emisora de radio, etc.
- Tipo de programa (PTY): p. ej., Rock, Pop, Chat o News
- Nombre de la emisora o frecuencia: p. ej., BBC R4, 93.30 MHz
- Indicador de encendido: muestra <**Alimentación del USB**> cuando la alimentación se realiza a través de USB; muestra <**Batería XX**> donde **XX** es la carga de pila disponible.
- Hora
- Fecha

Modo Bluetooth

Asegúrese de que la radio está en modo Bluetooth pulsando ⏻ ⊡ hasta que la radio muestre <**Bluetooth**>. La radio empezará a buscar dispositivos Bluetooth. Asegúrese de que está activada la conexión al dispositivo habilitado con Bluetooth al que desea conectarse.

Nota: Si es necesario, consulte las instrucciones de su dispositivo para añadir o configurar la función Bluetooth

Cuando lo encuentre, la radio se mostrará SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421 en el dispositivo. Seleccione para iniciar el emparejamiento. Una vez completado el proceso, se mostrará <**BT connected**> en la radio.
Los dispositivos emparejados se conectarán a la radio cuando se encuentre a la distancia adecuada (menos de diez metros de línea de visión). El dispositivo permanecerá emparejado con la radio hasta que decida desconectarlo.

Mantenga pulsado ♥ ►II durante tres segundos para desconectar el dispositivo actual y buscar nuevos dispositivos.

Música en streaming a través de Bluetooth

En el modo Bluetooth puede transmitir audio a través del altavoz del producto. Puede utilizar los controles de su dispositivo Bluetooth emparejado, además de los de la radio. Controles disponibles:

- Reproducir/poner en pausa: pulse ♥ ►II
- Pista anterior: pulse ⏮
- Pista siguiente: pulse ⏭

También se puede ajustar el volumen, ya sea usando la radio o el dispositivo conectado.

Nota: Si la radio permanece inactiva durante 20 segundos o no se recibe ninguna señal de audio, el aparato pasará automáticamente a modo en espera (o se apagará si no tienen pilas).

Funcionalidad de alarma

Nota: La funcionalidad de alarma solo se puede utilizar cuando la radio se alimenta a través de USB; no funcionará si se alimenta a través de pilas (para conservarlas).

Ajustar una alarma

Nota: Compruebe que la radio muestra la hora y la fecha correctas antes de ajustar una alarma.

⏻ ⇥	*i* ☰
DAB+	Búsqueda completa
	Sintonización manual
	DRC
	Recortar
	Sistema

FM	Configurar búsqueda
	AMS
	Sistema

BT	**Sistema**

→

Sistema

Repetir
Alarma
Hora
Retroiluminación
Idioma
Restaurar valores por defecto
Versión de software

→

Alarma

Configuración de alarma 1
Configuración de alarma 2

→

Ajustes de alarma 1 o alarma 2

Hora	Hora	✓
	Min	✓
Duración	1, 5, 15, 30 o 60 minutos	✓
Fuente	Tono, DAB o FM	✓
Frecuencia	Diariamente, una vez, días de la semana y fines de semana.	✓
Nivel de volumen	Del 25 % al 100 %	✓
Alarma	Apagada o encendida	

Nota: Si no se establece la hora o no se actualiza a partir de la señal de la radio, aparecerá <**Hora no ajustada**> cuando intente ajustar la alarma. La radio le pedirá que ajuste la hora. Solo se puede configurar una alarma tras ajustar la hora.
Si intenta configurar la alarma cuando la unidad se alimenta a través de las pilas, aparecerá <**Alarma inactiva**>. Las funciones de alarma solo están disponibles cuando el aparato está conectado a la corriente (USB).

Detener, repetir o apagar la alarma

Para detener la alarma, pulse ⏻ ⊣▭; aparecerá <**Alarma apagada**>. El símbolo de la alarma permanecerá en la pantalla y la alarma volverá a sonar el siguiente día a menos que se configure como <**Una vez**>.
Para repetir la alarma, pulse ✓. Se mostrará <**Repetición**> seguido de una cuenta atrás de 10 minutos. Cuando la cuenta atrás finalice, la alarma volverá a sonar. Puede cancelar la repetición pulsando ✓. Se mostrará <**Alarma apagada**>.

Para apagar la alarma, siga los pasos para Ajustar una alarma y seleccione <**Apagar**>.

Apagado automático

Puede ajustar la radio para que cambie a modo en espera automáticamente mediante el temporizador de desconexión automática. Puede elegir entre <**Desactivado**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> y <**90**> minutos. Para ello, mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccione <**Sistema**> / <**Sleep**>. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccione su ajuste preferido. Aparecerá <**Sleep**>. En la parte superior derecha de la pantalla de la radio, se mostrará el número de minutos hasta que la radio cambie al modo en espera, p. ej., S90.

Tiempo de espera de retroiluminación

Para ajustar el tipo de espera de retroiluminación de la pantalla, mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✓ ▶ para desplazarse y seleccione <**Sistema**>

/ <**Retroiluminado**> / <**Tiempo**>. Desplácese a través de las opciones disponibles para el tiempo de espera de la retroiluminación. El ajuste actual será un asterisco (*) en la pantalla. Pulse ✔ para seleccionar.
De manera similar, utilice ◀ ✔ ▶ para cambiar los ajustes de brillo de retroiluminación para el <**Nivel atenuado**> y <**Nivel activo**>. Hay tres opciones disponibles: <**Alto**>, <**Medio**> y <**Bajo**>.

Idioma de la pantalla

Para cambiar el idioma de la pantalla, mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✔ ▶ para desplazarse y seleccione <**Sistema**> / <**Idioma**>. Utilice ◀ ✔ ▶ para desplazarse y seleccionar su idioma preferido. Hay siete opciones disponibles: Inglés, Francés, Alemán, Italiano, Español, Polaco y Neerlandés. Se mostrará un asterisco (*) junto al ajuste del idioma actual.

Otra información

Versión de software

Para comprobar la versión de software de la radio, mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✔ ▶ para desplazarse y seleccione <**Sistema**> / <**Versión de software**>. Se mostrará la versión de software.

Restaurar valores por defecto

Puede restaurar la radio a los ajustes de fábrica originales.

Nota: Si restablece la radio, las memorias almacenadas se eliminarán y se anulará cualquier dispositivo Bluetooth conectado.

Mantenga pulsado *i* ☰. Utilice ◀ ✔ ▶ para desplazarse y seleccione <**Sistema**> / <**Restaurar valores por defecto**>. <**Restaurar valores por defecto?** Se mostrará **<No> Sí**>. Utilice ◀ ✔ ▶ para desplazarse y seleccione <**Sí**>. Se mostrará <**Reiniciando…**>. Su radio se reiniciará y la pantalla mostrará <**SHARP sharpconsumer.eu**>.

Resolución de problemas

Si no se oye nada o no se enciende:

- Ajuste del volumen.
- Compruebe que el cable USB está conectado y que la radio no se encuentra en modo en espera.
- Si se utiliza el producto con las pilas, compruebe si es necesario sustituirlas. Utilice pilas AA de buena calidad.

Si la recepción de la radio no es buena:

- Asegúrese de que tiene extendida completamente la antena telescópica (preferiblemente de forma vertical).
- Busque de nuevo emisoras de radio (consulte la sección Buscar emisoras DAB o Sintonizar una emisora FM, según corresponda).
- Intente mover la radio a otra ubicación para comprobar si mejora la recepción.
- Compruebe que no hay otros equipos eléctricos cerca de la radio. Si los hay, podrían causar interferencias

Si no puede emparejar la radio con un dispositivos Bluetooth:

- Compruebe que se encuentra en modo Bluetooth.
- Asegúrese de que se encuentra a menos de 10 metros de la funcionalidad Bluetooth.
- Aleje la radio y el dispositivos Bluetooth de otros dispositivos Bluetooth o equipos eléctricos.
- Si es posible, apague los dispositivos Bluetooth cercanos o desactive su funcionalidad Bluetooth.

Si los botones de función no responden:

- Compruebe que el cable USB está conectado a la parte posterior de la radio. Pulse ⏻ ⇥. Si está usando pilas, puede que necesite reemplazarlas.
- Restablezca el dispositivo a los valores de fábrica.

Nota: Si se restablece la radio a los ajustes de fábrica, todos los ajustes, incluida la lista de emisoras de radio, dispositivos Bluetooth conectados y cualquier emisora almacenada en memoria se eliminarán.

Especificaciones técnicas

Modelo	**DR-P420**	**DR-P421**
Entrada	CC 5V	
Pilas	4 unidades de tamaño AA de 1,5 V (LR-6) (opcional, no suministras)	
Salida de audio	RMS de 2 vatios	
Consumo de energía	Activo; < 2 W En espera: < 2 mW	
Rango de frecuencias DAB	Banda III, de 174 MHz a 240 MHz	
Rango de frecuencias FM	De 87,5 MHz a 108 MHz	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	2,4 GHz~2,480 GHz	
Nombre de emparejamiento	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Dimensiones (An x Al x Pr en mm):	174 x 90 x 53	
Peso aproximado.	0,39 kg	

Consignes de sécurité importantes

Veuillez suivre toutes les consignes de sécurité et tenir compte de tous les avertissements. Gardez ce manuel à titre de référence.

⚠ Ce symbole indique à l'utilisateur de consulter le manuel d'utilisation pour plus d'informations sur la sécurité, le fonctionnement et la maintenance.

⎓ Tension continue

Précautions

Sécurité enfant

- Suivez toujours les précautions basiques de sécurité durant l'utilisation de ce produit, particulièrement lorsque des enfants sont présents. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Emplacement

- Le produit doit être installé dans un endroit stable, et vous devez vous assurer que le produit et ses pièces ne sont pas en surplomb.

Ventilation

- Le boîtier dispose de fentes et d'ouvertures pour la ventilation, pour garantir un fonctionnement fiable du produit et protéger celui-ci contre la surchauffe. Ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou obturées. Assurez une distance minimum de 5 cm autour du produit afin de garantir une ventilation suffisante. Ne laissez jamais une personne faire rentrer un objet dans les trous, fentes ou toute autre ouverture du boîtier du produit, cela pouvant causer une électrocution fatale.

Chaleur et température de fonctionnement

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des chauffages, des cuisinières ou d'autres appareils

(y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur. Évitez l'exposition directe au soleil.

Flammes nues

- Pour éviter tout risque d'incendie, éloignez les bougies ou les flammes nues de ce produit.

Entrée d'eau, d'humidité et de liquide

- Pour éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas ce produit à la pluie, à l'eau ou à l'humidité. Ne placez pas d'objets remplis de liquide sur ou à proximité de ce produit.

Orages et éclairs

- Les orages sont dangereux pour tous les appareils électriques. Si le secteur ou le câblage aérien est frappé par la foudre, le produit peut être endommagé, même s'il était éteint. Vous devez débrancher tous les câbles et connecteurs du produit avant un orage.

Câble USB

- N'endommagez pas le câble de recharge USB, ne l'étirez pas, ne le pliez pas et ne placez pas d'objets lourds dessus.

Dégâts

- Veuillez inspecter l'appareil après le déballage. S'il est endommagé de quelque manière que ce soit, n'utilisez pas l'appareil et consultez votre revendeur.

Entretien

- Débranchez le câble d'alimentation de la source de courant avant de nettoyer le produit. Utilisez un chiffon doux et propre pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits chimiques ou détergents.

Entretien et réparations

- Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. L'exposition aux pièces internes situées à l'intérieur de l'appareil peut mettre votre vie en danger. En cas de défaut, contactez le fabricant ou le département de service après-vente autorisé. La garantie du fabricant ne couvre pas les défauts provoqués par des réparations effectuées par des tiers non autorisés.

Piles

Installation

- N'utilisez pas de piles autres que celles spécifiées. Observez la polarité correcte en insérant les piles. N'utilisez jamais ensemble des piles différentes ou ne mélangez pas des piles neuves et des usagées.

Utilisation et maintenance

- N'exposez pas les piles à des températures élevées, par exemple près d'un feu ou en plein soleil. Lorsque vous ne prévoyez pas d'utiliser le produit pendant une longue période (plus d'un mois), retirez les piles du produit pour éviter les fuites. Si les piles fuient, nettoyez les fuites à l'intérieur du compartiment à piles et remplacez les piles par des piles neuves.

Sécurité pour les enfants

- Assurez-vous toujours que le compartiment des piles est fermé et sécurisé.
- Les piles sont facilement avalées par les jeunes enfants et peuvent provoquer de graves brûlures internes et entraîner la mort. Gardez les piles hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin si vous pensez qu'une pile a été avalée.

Conditions environnementales

- Gardez les piles à l'écart des basses pressions d'air ou des températures élevées, car cela peut entraîner une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable.

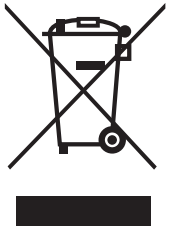
Mise au rebut

- Veuillez jeter les piles correctement en suivant les instructions de ce manuel (voir la section « Mise au rebut de cet équipement et des piles »). Ne les jetez pas au feu, ne les démontez pas et n'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Elles peuvent fuir ou exploser.

Mise au rebut de cet équipement et des piles

Informations pour les utilisateurs sur la collecte et l'élimination des anciens équipements et des piles usagées.

Ce symbole signifie que le produit contient des piles couvertes par la directive européenne 2013/56/UE, qui ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères normales. Les indications Cd, Hg et Pb sous le symbole de poubelle signifient que la pile contient du cadmium (Cd), du mercure (Hg) ou du plomb (Pb).



Ce symbole sur un produit signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2012/19/UE et ne doit pas être jeté avec vos autres déchets ménagers.

Ce symbole signifie que le produit est conçu et fabriqué de manière à pouvoir être recyclé et réutilisé.

- Ces symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents d'accompagnement signifient que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères. Les ménages sont invités à contacter le magasin où le produit a été acheté, ou les autorités locales, pour connaître où et comment procéder au recyclage des composants de façon à respecter l'environnement.

Déclaration CE et UKCA :

- Par la présente, Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE et de la réglementation sur l'équipement radio du Royaume-Uni.

- Le texte complet des déclarations de conformité CE et UKCA est disponible sur sharpconsumer.eu et en entrant ensuite dans la section de téléchargement de votre modèle et en choisissant « CE Statements ».

Commandes

1. Antenne télescopique
2. Compartiment des piles
3. Port micro USB
4. Prise casque
5. Écran retroéclairé
6. ⏻ ⇥ Alimentation/Mode
   - Lorsque l'appareil est éteint, pression courte : mise sous tension
   - Lorsque l'appareil est allumé, pression courte : changer de mode
   - Lors de l'alimentation par USB, pression longue : veille
   - Lors de l'alimentation par piles, pression longue : arrêt
7. ♥ ►II Préréglage/Lecture/Pause (20 DAB/20 FM)
   - Pression courte : Rappel mémoire
   - Longue pression Mémoire préréglée
   - En mode Bluetooth :

- Appuyez brièvement pour lire/mettre en pause
- Appuyez longuement pour déconnecter l'appareil actuel et rechercher de nouveaux appareils

8. ⏮
   - En mode DAB :
     - Appuyez brièvement pour remonter la liste des stations DAB
   - En mode FM :
     - Pression courte : Descendez dans la bande de fréquence de 0,05 MHz.
     - Longue pression : Descendez dans la bande de fréquence.
   - En mode Bluetooth : Piste précédente
   - Dans le menu : Parcourez les options du menu
9. ⏭
   - En mode DAB :
     - Appuyez brièvement pour descendre dans la liste de stations DAB
   - En mode FM :
     - Pression courte : Montez dans la bande de fréquence de 0,05 MHz.
     - Longue pression : Analysez la bande de fréquence
   - En mode Bluetooth : Piste suivante
   - Dans le menu : Parcourez les options du menu
10. *i* ☰ Infos/Menu
    - Pression courte : Informations sur la station
    - Longue pression Accéder aux options du menu
    - En mode veille : appuyez brièvement pour accéder aux paramètres marche/arrêt des alarmes 1 et 2
11. Préréglages mémoire 1, 2 et 3
    - Pression courte : Rappeler le préréglage 1 (2 ou 3)
    - Longue pression Mémoriser le préréglage 1 (2 ou 3)
12. ◀ ✓ ▶ Contrôle du volume :
    - Rotation : Réglez le volume
    - Rotation dans le menu ou les préréglages :

Faites défiler les options de menu disponibles ou les emplacements prédéfinis
- Pression courte : Sélectionnez une station radio/fréquence affichée, un menu ou une option prédéfinie
- En mode veille, pression courte : activer une veilleuse de 10 minutes.

Contenu de l'emballage

1 radio numérique portable Tokyo DR-P420 / DR-P421
1 câble d'alimentation USB vers le micro USB
Documentation utilisateur

Utilisation de votre radio portable DAB+/FM

Antenne télescopique

Déployez complètement l'antenne télescopique (de préférence verticalement) avant d'essayer de syntoniser une station DAB/FM. Cela garantira que la puissance maximale du signal est disponible lorsque la radio commence à chercher. L'extension de l'antenne garantit également la meilleure qualité sonore possible.

Connexion

Connectez le câble USB fourni au port micro USB à l'arrière de la radio. Branchez l'extrémité USB-A (standard) du câble à un périphérique ou adaptateur USB pour alimenter la radio. La radio s'allumera et affichera <**SHARP sharpconsumer.eu**>. Elle passera alors en mode veille.

Insertion des piles (facultatif)

Avant d'installer les piles (non incluses), assurez-vous que la radio est éteinte avec ⏻ ⊣▭ et a été débranchée du câble USB. À l'arrière de la radio, appuyez sur la languette du couvercle du compartiment des piles pour le retirer.
Insérez 4 piles de type AA de 1,5 V (également

appelées LR-6), en vous assurant de noter les repères « + » et « - » et de positionner les piles correctement. Replacez le couvercle des piles en vous assurant qu'il s'enclenche correctement.

Configuration initiale

Appuyez brièvement sur ⏻ ⊣▭ pour allumer la radio. Elle lancera une recherche automatique des stations DAB. Une barre de progression affiche la progression de la recherche et le nombre de stations trouvées. Une fois la recherche terminée, votre radio sélectionnera la première station disponible et commencera à la lire. Par défaut, les stations sont répertoriées par ordre numérique puis alphabétique.

Remarque : La liste des stations radio DAB est stockée en mémoire ; la prochaine fois que la radio est allumée, la recherche de stations n'a pas lieu.

Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ pour faire défiler les stations disponibles. Pour sélectionner la station affichée, appuyez brièvement sur ✓. Il y aura un court délai pendant que votre radio syntonise la station sélectionnée.

Réglage du volume

Tournez ◀ ✓ ▶ dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour le diminuer.

Heure et date

L'heure et la date seront automatiquement synchronisées avec celles diffusées par le service DAB au format 24 heures.
Pour régler l'heure et la date manuellement, allumez la radio. Appuyez longuement sur *i* ☰ pour accéder aux options du menu.
Utilisez ◀ ✓ ▶ pour sélectionner <**Système**> / <**Heure**> / <**Régl. heure/date**>. <**Réglage heure**> s'affiche et les chiffres des heures clignotent ; utilisez ◀ ✓ ▶ pour régler les heures et les minutes. <**Réglage date**> s'affiche et le jour clignote ; utilisez ◀ ✓ ▶ pour régler le jour, le mois et l'année. <**Heure Enregistré**> s'affiche une fois l'année confirmée, et vous reviendrez au menu <**Régl. heure/date**>.

Utilisez ◀ ✓ ▶ pour modifier le format de l'horloge/de la date et les paramètres de mise à jour automatique. Appuyez brièvement pour quitter le menu.

Changer de mode

Appuyez brièvement sur ⏻ ⊡ pour basculer entre les modes DAB, FM et Bluetooth. L'écran confirmera le mode.

Mode radio DAB

Sélectionner le radio mode DAB

Appuyez brièvement sur ⏻ ⊡ jusqu'à ce que l'écran affiche < **DAB+**>. La première fois que vous utilisez la radio ou si la liste des stations est vide, votre radio commencera automatiquement à rechercher les stations radio DAB. Une barre de progression montrera la progression de la recherche, et le nombre de stations trouvées pendant la recherche sera également affiché. Si vous écoutiez une station DAB lorsque vous avez éteint la radio, cette station sera automatiquement sélectionnée lorsque vous rallumerez la radio.

Changer de station DAB

Utilisez ⏮ et ⏭ pour faire défiler les stations disponibles. Appuyez sur ✓ pour sélectionner la station que vous souhaitez écouter lorsqu'elle s'affiche. Il y aura un court délai pendant que votre radio syntonise la station sélectionnée.

Recherche de stations DAB

Avec la radio DAB, des stations et des services supplémentaires deviennent régulièrement disponibles. Effectuez une recherche manuelle périodiquement pour vous assurer que vous disposez de la liste de stations la plus à jour stockée dans la mémoire de votre radio. Si vous avez déplacé votre radio vers un nouvel emplacement, par exemple si vous partez en vacances à l'étranger, il est également judicieux d'effectuer une recherche manuelle.

En mode DAB :
Appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**Recherche totale**>. L'écran passera à <**Recherche...**>. Une barre de progression affiche la progression de la recherche et le nombre de stations trouvées.

Écrêter des stations DAB

Vous pouvez supprimer de la liste des stations les stations DAB qui ne peuvent pas être captées dans votre région. Celles-ci sont indiquées avec un préfixe <**?**>.

En mode DAB :
Appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**Ecrêter**>. <**Ecrêter ? <Non> Oui**> s'affiche. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**Oui**>. Les stations avec un préfixe <**?**> ne s'afficheront plus.

Mémorisation d'un préréglage de station DAB

Votre radio peut stocker jusqu'à 20 stations de radio DAB en tant que préréglages pour un accès instantané à vos stations préférées.

Remarque : La mémorisation des préréglages de station radio DAB ne remplace pas les préréglages de station FM.

Réglez votre radio sur la station DAB que vous souhaitez prérégler. Appuyez longuement sur ♥ ▶II jusqu'à ce que <**Mémor. prérégl. <1:(Vide)>**> s'affiche. Utilisez ◀▶ pour vous déplacer vers l'emplacement préréglé auquel vous souhaitez mémoriser la station radio (1-20). Appuyez sur ✓ pour sélectionner. L'écran confirmera <**Prérégl. X mém.sé**>, où ' **X**' est le numéro du préréglage (1-20)

Remarque : S'il y a déjà une station DAB enregistrée dans un préréglage, elle sera remplacée lorsque vous enregistrez une nouvelle station.

Régler sur une station radio DAB prédéfinie

En mode DAB :
Pour accéder rapidement aux stations radio enregistrées sous les emplacements de préréglage 1, 2 ou 3, appuyez sur la touche correspondante (**1**, **2** ou **3**) sur le devant de votre radio. Vous pouvez aussi appuyer brièvement sur ♥ ►II.
<**Rappel mémorisé <1:>**> s'affiche avec le nom ou la fréquence de la station qui y est mémorisée, ou <**(Vide)**> si aucune station précédente n'a été mémorisée. Utilisez ◄ ✓ ► pour vous déplacer, et sélectionnez la station préréglée que vous souhaitez écouter (1-20).

Affichage des données DAB

Lorsque vous écoutez une station DAB, vous pouvez modifier les informations qui s'affichent à l'écran. Plusieurs types d'informations sont envoyées par le diffuseur. Appuyez brièvement sur *i* ☰ plusieurs fois pour faire défiler les différentes options d'informations :

- Segment d'étiquette dynamique (DLS) - Il s'agit d'informations textuelles défilantes telles que fournies par le diffuseur. Cela peut inclure des noms d'artistes, des titres de chansons, les coordonnées de la station de radio, etc.
- Intensité du signal - Un □ vide apparaîtra sur l'écran pour indiquer la puissance minimale du signal pour une écoute acceptable. La ligne de rectangles remplis indique la puissance réelle du signal que vous recevez.
- Type de programme (PTY) - par exemple, 'Rock', 'Pop', 'Chroniques' ou 'Informations'
- Nom du multiplex - Affiche la zone de diffusion et la collection de stations de radio sur cette fréquence, par exemple, BBC National DAB, Digital 1 Network
- Canal et fréquence – Par exemple 12B 225,648 MHz (Canal=12B, Fréquence=225,648 MHz)
- Erreur signal - S'affiche sous la forme d'un nombre compris entre 0 et 99. Pour écouter correctement une station de radio, l'erreur de signal doit être inférieure à 30. Ajustez l'antenne

ou déplacez votre radio pour améliorer la réception.

- Informations sur le signal - Le débit de données auquel le signal est transmis.
- Indicateur d'alimentation - affiche <**Alimentation USB**> lors de l'alimentation par USB ; affiche <**Batterie XX**> où **XX** est la charge de batterie disponible.
- Temps
- Date

Contrôle de plage dynamique (DRC)

Les données DRC ne sont pas transmises par tous les diffuseurs. DRC est utilisé pour contrôler la différence entre les sons les plus forts et les plus faibles. Par exemple, dans un environnement bruyant, régler le DRC au maximum rend les sons faibles comparativement plus forts et les sons forts plus silencieux.

Il existe 3 niveaux de compression :

- DRC Désactivé – Pas de compression Il s'agit du paramètre par défaut.
- DRC bas - Compression moyenne
- DRC haut - Compression maximale

En mode DAB, appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**RDC**>, puis votre préférence.

Remarque : Le réglage actuel de DRC aura un astérisque (*) sur l'écran.

Mode radio FM

Pour passer en mode FM, appuyez brièvement sur ⏻ ⇥ jusqu'à ce que la radio affiche <**FM**>. Si vous écoutiez une station FM lorsque vous avez éteint la radio, cette station sera automatiquement sélectionnée lorsque vous rallumerez la radio.

Syntoniser une station FM

Appuyez longuement sur ⏮ ou ⏭ pour parcourir la bande de fréquence vers le haut ou le bas. La radio recherchera et s'arrêtera à la

prochaine station disponible.
Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ pour affiner chaque fréquence par pas de 0,05 MHz.

Remarque : Si la réception est mauvaise, ajustez l'antenne ou déplacez la radio à un autre endroit.

Modifier le réglage de recherche

En mode FM :
Appuyez longuement sur *i* ☰, <**Régl. recherche**> s'affichera. Appuyez sur ✓.
Vous avez le choix entre deux options :

- <**Stations fortes**> La recherche ne s'arrêtera qu'à la réception d'un signal fort, ce qui se traduira par une meilleure qualité audio. Il est possible que la station que vous recherchez soit manquée si vous utilisez cette option.
- <**Toutes chaînes**> La recherche s'arrêtera à chaque station trouvée, même si l'intensité du signal est faible.

Utilisez ◀ ✓ ▶ pour choisir et sélectionner parmi les options disponibles.

Remarque : Le paramètre de numérisation actuel aura un astérisque (*) sur l'écran.

Mémorisation d'un préréglage de station FM

Votre radio peut stocker jusqu'à 20 stations FM en tant que préréglages pour un accès instantané à vos stations préférées.

Remarque : La mémorisation des préréglages de station radio FM ne remplace pas vos préréglages de station DAB.

Réglez votre radio sur la station FM que vous souhaitez prérégler. Appuyez longuement sur ♥ ▶II jusqu'à ce que <**Mémor. prérégl. <1:(Vide)>**> s'affiche. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour vous déplacer, et sélectionnez l'emplacement préréglé auquel vous souhaitez mémoriser la station radio (1-20). L'écran confirmera <**Prérégl. X mém.sé**>, où ' X' est le numéro du préréglage (1-20).

Remarque : S'il y a déjà une station FM enregistrée dans un préréglage, elle sera remplacée lorsque vous enregistrez une nouvelle station.

Stockage en mémoire automatique (AMS)

Alternativement, vous pouvez utiliser la fonction de stockage en mémoire automatique (AMS) pour stocker vos stations radio FM préréglées.
En mode FM, appuyez longuement sur *i* ☰.
Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**AMS**>. Votre radio va maintenant parcourir la bande de fréquence FM, et les stations trouvées seront automatiquement stockées dans les emplacements préréglés.

Remarque : Vous pouvez remplacer manuellement vos préréglages AMS stockés en suivant les étapes de « Mémorisation d'un préréglage de station FM » ci-dessus.

Syntoniser une station FM préréglée

En mode FM :
Pour accéder rapidement aux stations radio enregistrées sous les emplacements de préréglage 1, 2 ou 3, appuyez sur la touche correspondante (**1**, **2** ou **3**). Vous pouvez aussi appuyer brièvement sur ♥ ▶||. <**Rappel mémorisé <1:>**> s'affiche avec le nom ou la fréquence de la station qui y est mémorisée, ou <**(Vide)**> si aucune station précédente n'a été mémorisée. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour vous déplacer, et sélectionnez la station préréglée que vous souhaitez écouter (1-20).

Affichage des données FM

Lorsque vous écoutez une station FM, vous pouvez modifier les informations qui apparaissent sur la deuxième ligne de l'écran. Appuyez brièvement sur *i* ☰ plusieurs fois pour faire défiler les différentes options d'informations :

- Radiotexte (RT) - Il s'agit d'informations textuelles défilantes telles que fournies par le diffuseur. Cela peut inclure des noms d'artistes, des titres de chansons, les coordonnées de la station de radio, etc.
- Type de programme (PTY) - par exemple, 'Rock',

'Pop', 'Chroniques' ou 'Informations'

- Nom ou fréquence de la station – Par exemple, BBC R4, 93,30 MHz
- Indicateur d'alimentation - affiche <**Alimentation USB**> lors de l'alimentation par USB ; affiche <**Batterie XX**> où **XX** est la charge de batterie disponible.
- Heure
- Date

Mode Bluetooth

Assurez-vous que votre radio est en mode Bluetooth en appuyant brièvement sur ⏻ jusqu'à ce que la radio affiche <**Bluetooth**>. Votre radio commencera à rechercher les appareils Bluetooth. Assurez-vous que l'appareil compatible Bluetooth auquel vous vous connectez est détectable.

Remarque : Si nécessaire, reportez-vous aux instructions de votre appareil pour ajouter ou configurer Bluetooth.

Une fois trouvée, votre radio s'affichera sous le nom SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421 sur votre appareil. Sélectionnez-la pour commencer l'appariement. Une fois cela fait, <**BT connected**> s'affichera sur votre radio.
Les appareils appariés se connecteront à la radio lorsqu'ils seront à portée (dans un rayon de 10 mètres sans obstruction). Votre appareil restera apparié avec la radio à moins que vous ne décidiez de le déconnecter.
Pour vous déconnecter du Bluetooth, appuyez sur ♥ ►II pendant 3 secondes pour dissocier votre appareil actuel et rechercher de nouveaux appareils.

Diffuser de la musique sans fil via Bluetooth

En mode Bluetooth, vous pouvez diffuser de l'audio sans fil via le haut-parleur du produit. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth apparié ainsi que celles de votre radio. Commandes disponibles :

- Lecture/Pause : Pression courte sur ♥ ►II
- Piste précédente : Pression courte sur ⏮
- Piste suivante : Pression courte sur ⏭

Le volume peut également être réglé à l'aide de votre radio et/ou de votre appareil connecté.

Remarque : Si la radio est inactive pendant 20 minutes, ou si aucun signal audio n'est reçu, la radio se mettra automatiquement en veille (ou s'éteindra si la radio fonctionne sur piles).

Fonction d'alarme

Remarque : La fonction d'alarme ne fonctionnera que lorsque la radio est alimentée via USB ; elle ne fonctionnera pas lorsqu'elle est alimentée par des piles (pour préserver la durée de vie de ces dernières).

Régler une alarme

Remarque : Vérifiez que la radio affiche l'heure et la date correctes avant de régler une alarme.

⏻ ⊣ *i* ☰

DAB+	Recherche totale
	Réglage manuel
	DRC
	Ecrêter
	Système

FM	Régl. recherche
	AMS
	Système

BT	**Système**

→

Système

Mode sommeil
Alarme
Heure
Rétroéclairé
Langue
Régl. en usine
Version du logiciel

→

Alarme

Configuration alarme 1
Configuration alarme 2

→

→

Paramètres d'alarme 1 ou 2

Heure	Heure	✓
	Min	✓
Durée	1, 5, 15, 30 ou 60 minutes	✓
Source	Buzzer, DAB ou FM	✓
Fréquence	Tous les jours, Une fois, Semaine ou Week end	✓
Niveau de volume	25 à 100 %	✓
Alarme	Marche ou Arrêt	

Remarque : Si l'heure n'est pas réglée ou n'a pas pu être mise à jour à partir du signal radio, <**Heure non réglée**> s'affiche lorsque vous essayez de régler l'alarme. La radio vous demandera alors de régler l'heure. Une alarme ne peut être réglée qu'après le réglage de l'heure.
Si vous essayez de régler l'alarme alors que l'appareil est alimenté par des piles, <**Alarme inactive**> s'affiche. Les fonctions d'alarme ne sont disponibles qu'avec l'alimentation secteur (USB).

Arrêter, répéter ou désactiver l'alarme

Pour arrêter l'alarme, appuyez brièvement sur ⏻ ⊣▭, <**Alarme désactivée**> s'affichera. Le symbole d'alarme restera à l'écran et l'alarme retentira à nouveau à la même heure le jour suivant, sauf si elle a été réglée sur <**Une fois**>.
Pour répéter l'alarme, appuyez sur ✓.
<**Veilleuse**> s'affiche, suivi d'un compte à rebours de 10 minutes. Une fois le compte à rebours terminé, l'alarme retentit à nouveau. Vous pouvez mettre fin à la répétition en appuyant sur ✓.
<**Réveil désactivé**> s'affichera.
Pour désactiver l'alarme, suivez les étapes de 'Régler une alarme' et sélectionnez <**Arrêt**>.

Minuteur de mise en veille

Vous pouvez configurer votre radio pour qu'elle passe automatiquement en mode veille à l'aide de la minuterie de mise en veille. Vous pouvez choisir entre <**Arr.mode sommeil**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> et <**90**> minutes. Pour ce faire, appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**Système**> / <**Mode sommeil**>. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez votre préférence. <**Mode sommeil**> s'affichera. En haut à droite de l'écran de la radio, le nombre de minutes jusqu'à ce que votre radio passe en mode veille s'affiche, par exemple S90.

Temporisation du rétroéclairage de l'écran

Pour régler la temporisation du rétroéclairage de

l'écran, appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**Système**> / <**Rétroéclairé**> / <**Temporisation**>. Faites défiler les options de temporisation du rétroéclairage disponibles. Le réglage actuel aura un astérisque (*) sur l'écran. Appuyez sur ✓ pour sélectionner.
De même, utilisez ◀ ✓ ▶ pour modifier les paramètres de luminosité du rétroéclairage pour <**Niveau attén.**> et <**Niveau marche**>. 3 options sont disponibles : <**Élevé**>, <**Moyen**> et <**Bas**>.

Langue d'affichage

Pour changer la langue d'affichage, appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez <**Langue**> / <**Mode Langue**>. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez la langue de votre choix. 7 options sont disponibles : Anglais, français, allemand, italien, espagnol, polonais et néerlandais. Un astérisque (*) s'affichera à côté du paramètre de langue actuel.

Autres informations

Version du logiciel

Pour vérifier la version du logiciel de votre radio, appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez < **Version logiciel**> / <**Version logiciel**>. La version du logiciel s'affiche.

Réinitialisation des paramètres d'usine

Vous pouvez réinitialiser votre radio pour la restaurer aux paramètres d'usine.

Remarque : Si vous réinitialisez votre radio, vos préréglages stockés seront supprimés et tout appareil Bluetooth connecté sera dissocié.

Appuyez longuement sur *i* ☰. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez < **Version logiciel**> / <**Régl. en usine**>. <**Régl. en usine? <Non> Oui**> s'affichera. Utilisez ◀ ✓ ▶ pour faire défiler, et sélectionnez

<**Oui**>. <**Redémarrage…**> s'affichera. Votre radio redémarrera et l'affichage montrera <**SHARP sharpconsumer.eu**>.

Dépannage

S'il n'y a pas de son ou d'alimentation :

- Réglez le volume.
- Vérifiez que le câble USB est connecté et que la radio n'est pas en mode veille.
- Si le produit est alimenté par des piles, vérifiez si elles doivent être remplacées. Utilisez des piles AA de bonne qualité.

Si la réception radio est mauvaise :

- Assurez-vous que vous avez entièrement étendu l'antenne télescopique (de préférence verticalement).
- Recherchez à nouveau les stations de radio. Reportez-vous aux sections « Recherche de stations DAB » et/ou « Syntoniser une station FM », selon le cas.
- Essayez de déplacer votre radio à un autre endroit pour voir si la réception s'améliore.
- Vérifiez que vous n'avez pas posé un autre équipement électrique à proximité de votre radio. Cela peut provoquer des interférences.

Si vous ne parvenez pas à apparier un appareil Bluetooth :

- Vérifiez que vous êtes en mode Bluetooth.
- Assurez-vous que vous êtes à moins de 10 mètres de la radio pour la fonctionnalité Bluetooth.
- Éloignez la radio et l'appareil Bluetooth des autres appareils Bluetooth/équipements électriques.
- Si possible, éteignez les autres appareils Bluetooth à proximité ou désactivez leur fonctionnalité Bluetooth.

Si les boutons de fonction ne répondent pas :

- Vérifiez que le câble USB est connecté à l'arrière de votre radio. Appuyez brièvement sur ⏻ ⊣▭. Si vous utilisez des piles, il se peut qu'elles aient besoin d'être remplacées.
- Réinitialisez l'appareil aux paramètres d'usine.

Remarque : Tous vos paramètres, y compris la liste des stations de radio, les appareils Bluetooth connectés et tous les préréglages seront supprimés lors d'une réinitialisation aux paramètres d'usine.

Spécifications techniques

Modèle	**DR-P420**	**DR-P421**
Entrée	5 V CC	
Piles	4 x 1,5 V taille AA (LR-6) (en option, non fournies)	
Sortie audio	2 Watts RMS	
Consommation électrique	Active : < 2 W Veille : < 2 mW	
Plage de fréquences DAB :	Bande III, 174 à 240 MHz	
Plage de fréquences FM	87,5 à 108 MHz	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	2,4 - 2,480 GHz	
Nom d'appariement	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Dimensions (L) x (H) x (P) mm	174 x 90 x 53	
Poids approx.	0,39 kg	

Importanti istruzioni di sicurezza

Seguire tutte le istruzioni di sicurezza e fare attenzione a tutte le avvertenze. Conservare il manuale per consultazioni future.

Questo simbolo indica all'utente di consultare il manuale utente per ulteriori informazioni relative a sicurezza, utilizzo e manutenzione.

⎓ Tensione DC

Precauzioni

Sicurezza per i bambini

- Seguire sempre le precauzioni di sicurezza basilari quando si utilizza questo prodotto, specialmente in presenza di bambini. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

Posizione

- Il prodotto deve essere installato in un luogo stabile e bisogna assicurarsi che esso e le sue parti non siano pendenti.

Areazione

- Le fessure e le aperture nell'involucro sono state creare per la corretta areazione, in modo da assicurare un funzionamento affidabile del prodotto e proteggerlo dal surriscaldamento; queste aperture non devono essere ostruite o coperte. Assicurare una distanza minima di 5 cm attorno al prodotto per una ventilazione sufficiente. Mai lasciare che qualcuno inserisca qualcosa nei fori e nelle aperture dell'involucro dell'unità, in quanto ciò potrebbe risultare in una scossa elettrica.

Calore e temperatura di funzionamento

- Non installarlo vicino a fonti di calore come termosifoni, griglie di ventilazione, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che generano

calore. Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole.

Fiamme scoperte

- Per prevenire il rischio di incendio, tenere candele o fiamme scoperte lontane da questo prodotto.

Acqua, umidità e infiltrazioni di liquidi

- Per prevenire il rischio di incendio o scossa elettrica, non esporre questo prodotto a pioggia, acqua o umidità. Non collocare oggetti pieni di liquidi sopra o vicino a questo prodotto.

Temporali e fulmini

- I temporali sono pericolosi per i prodotti elettronici. Se i cavi della rete elettrica o l'antenna vengono colpiti da un fulmine, il prodotto potrebbe risultarne danneggiato, anche se spento. È opportuno scollegare tutti i cavi e i connettori che partono dal prodotto prima di un temporale.

Cavo USB

- Non danneggiare, tirare e piegare il cavo di ricarica USB o collocarci sopra qualcosa.

Danni

- Controlla che l'unità non abbia riportato danni dopo aver aperto la confezione. Se è danneggiato in qualsiasi modo, non utilizzare l'unità e consultare il rivenditore.

Manutenzione

- Disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di pulire il prodotto. Usare un panno morbido e pulito per pulire l’esterno dell’unità. Non pulire con agenti chimici e detergenti.

Assistenza e riparazione

- Questo prodotto non ha componenti che possano essere riparate dall'utente. Esporre le parti interne al dispositivo può comportare un pericolo di vita. In caso di guasto, contattate il produttore o l'agente di servizio autorizzato. La garanzia non copre danni causati da riparazioni effettuate da terze parti non autorizzate.

Batterie

Installazione

- Non utilizzare batterie diverse da quelle specificate. Rispettare la corretta polarità quando inserite le batterie. Non usare mai batterie di tipi diversi insieme, né mescolare batterie vecchie con nuove.

Utilizzo e manutenzione

- Non esporre le batterie ad alte temperature, ad es. vicino a fuoco o luce diretta del sole. Quando il prodotto non viene usato per lungo tempo (più di un mese), rimuovere la batteria per prevenire perdite. In caso di perdite di batterie, ripulire la perdita all'interno dello scompartimento e rimpiazzare le batterie vecchie con quelle nuove.

Sicurezza per i bambini

- Assicurarsi sempre che lo scompartimento delle batterie sia chiuso e ben fisso.
- Le batterie possono essere facilmente ingerite da bambini piccoli e possono provocare gravi ustioni interne e portare alla morte. Tenere lontano le batterie dai bambini. Cercare immediatamente una consulenza medica se si pensa che una batteria sia stata ingerita.

Condizioni ambientali

- Tenere le batterie lontano da pressione bassa dell'aria o alte temperature in quanto possono provocare un'esplosione o la perdita di un liquido o un gas infiammabile.

Smaltimento

- Smaltire correttamente le batterie seguendo le istruzioni in questo manuale (consultare la sezione "Smaltimento dell'apparecchio e delle batterie"). Non gettarle nel fuoco, non smontarle e non cercare di ricaricarle se non sono ricaricabili. Potrebbero avere perdite o esplodere.

Smaltimento dell'apparecchio e delle batterie

Informazioni per gli utenti su raccolta e smaltimento di vecchi apparecchi e batterie usate.

Questo simbolo indica che il prodotto contiene batterie coperte dalla Direttiva europea 2013/56/EU che decreta che non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Cd, Hg e Pb sotto il simbolo del cestino della spazzatura mostra se la batterie contiene cadmio (Cd), mercurio (Hg) o piombo (Pb).

Questo simbolo indica che il prodotto è coperto dalla Direttiva europea 2012/19/EU che decreta che non può essere smaltito o gettato con i normali rifiuti domestici.

Questo simbolo indica che il prodotto è progettato e fabbricato in modo da essere riciclato e riutilizzato.

- Questi simboli sul prodotto, sulla confezione e/o sui documenti che lo accompagnano indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati e le batterie usate non vanno mischiate con i rifiuti domestici generici. Gli utenti in contesti domestici dovrebbero contattare il rivenditore presso cui hanno acquistato il prodotto oppure un ufficio governativo locale per ricevere dettagli su dove e come portare questi oggetti per un riciclaggio che rispetti l'ambiente.

Dichiarazione CE e UKCA:

- Con il presente, Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. dichiara che il televisore LED soddisfa i requisiti essenziali e le altre disposizioni rilevanti della direttiva RED 2014/53/EU e delle Normative sulle apparecchiature radio del

Regno Unito del 2017.

- Il testo completo CE e la dichiarazione di conformità UKCA sono disponibili su sharpconsumer.eu e successivamente accedendo alla sezione di download del modello, quindi selezionando “Dichiarazioni CE”.

Controlli

1. Antenna telescopica
2. Scompartimento delle batterie
3. Porta micro USB
4. Ingresso cuffie
5. Schermo retroilluminato
6. ⏻ ⊡ Alimentazione/modalità
   - Pressione breve da spento: accensione
   - Pressione breve da acceso: cambio modalità
   - Pressione lunga durante alimentazione tramite USB: stand-by
   - Pressione lunga durante alimentazione tramite batteria: spegnimento
7. ♥ ►II Preselezione/Riproduci/Pausa (20 DAB/20 FM)
   - Pressione breve: Richiamo preselezione
   - Pressione lunga: Memorizzazione preselezione
   - In modalità Bluetooth:
     - Pressione breve per riprodurre o mettere

in pausa
- Pressione lunga per disconnettere l'attuale dispositivo e scansionare nuovi dispositivi

8. ⏮
   - In modalità DAB:
     - Pressione breve per scorrere in alto nell'elenco stazioni DAB
   - In modalità FM:
     - Pressione breve: Scorrere in basso per la banda di frequenza a intervalli di 0,05 MHz.
     - Pressione lunga: Scansionare in basso la banda di frequenza.
   - In modalità Bluetooth: Traccia precedente
   - In Menu: Scorrere per le opzioni del menu
9. ⏭
   - In modalità DAB:
     - Premere brevemente per scorrere in basso nell'elenco delle stazioni DAB.
   - In modalità FM:
     - Pressione breve: Scorrere in alto per la banda di frequenza a intervalli di 0,05MHz.
     - Pressione lunga: Scansionare in alto la banda di frequenza.
   - In modalità Bluetooth: Traccia successiva
   - In Menu: Scorrere per le opzioni del menu
10. *i* ☰ Info/Menu
    - Pressione breve: Informazioni sulla stazione
    - Pressione lunga: Entrare nelle opzioni del menu
    - In modalità stand-by: pressione breve per entrare nelle impostazioni Accendi/Spegni allarme 1 e 2.
11. Preselezione di memoria 1, 2 e 3
    - Pressione breve: Richiama preselezione 1 (2 o 3)
    - Pressione lunga: Memorizza preselezione 1 (2 o 3)
12. ◀ ✓ ▶ Controllo del volume:
    - Rotazione: regolazione del volume
    - Rotazione in Menu o Preselezioni: Scorrere tra le opzioni del menu disponibili o le preselezioni
    - Pressione breve: Selezionare una frequenza/ stazione radio, un menu o un'opzione

preselezione visualizzati
- Pressione breve in modalità stand-by: attivare un ritardo di 10 minuti.

Contenuto della confezione

1 x Radio digitale portatile Tokyo DR-P420 / DR-P421
1 x Cavo di alimentazione USB a Micro USB
Documentazione utente

Usare la radio DAB+/FM portatile

Antenna telescopica

Estendi completamente l'antenna telescopica (preferibilmente in verticale) prima di tentare di sintonizzare una stazione DAB / FM. Ciò assicurerà che sia disponibile la massima intensità del segnale quando viene avviata la scansione della radio. Estendere l'antenna assicura anche la migliore qualità del suono possibile.

Connessione

Connettere il cavo USB incluso nella porta micro USB sul lato posteriore della radio. Inserire l'estremità USB-A (standard) del cavo in un dispositivo USB o un adattatore per alimentare la radio. La radio si accenderà e mostrerà <**SHARP sharpconsumer.eu**>. Quindi entrerà in modalità stand-by.

Inserire le batterie (facoltativo)

Prima di installare le batterie (non incluse), assicurarsi che la radio sia spenta usando ⏻ e che sia stata disconnessa da cavo USB. Sul lato posteriore della radio, premere la linguetta dello scompartimento delle batterie per rimuoverne il coperchio.
Inserire 4 batterie AA da 1.5V (conosciute anche come LR-6), assicurandosi di seguire i simboli "+" e "-" e di posizione correttamente le batterie. Collocare nuovamente il coperchio dello

scompartimento delle batterie, assicurandosi di sentire uno scatto perché sia chiuso correttamente.

Configurazione iniziale

Premere brevemente ⏻ ⊣▭ per accendere la radio. Inizierà automaticamente a scansionare le stazioni DAB. Una barra del progresso mostrerà l'avanzamento della scansione e il numero di stazioni trovate. Quando la scansione è completa, la radio selezionerà la prima stazione disponibile e inizierà la riproduzione. Per impostazione predefinita, le stazioni sono elencate numericamente e non alfabeticamente.

Nota: L'elenco delle stazioni radio DAB è salvato nella memoria; la prossima volta che la radio viene accesa, non viene effettuata una ricerca delle stazioni.

Premere brevemente ⏮ o ⏭ per scorrere per le stazioni disponibili. Per selezionare la stazione visualizzata, premere brevemente ✓. Ci sarà un breve ritardo mentre la radio si sintonizza alla stazione selezionata.

Regolare il volume

Ruotare ◀ ✓ ▶ in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuire il volume.

Ora e data

Ora e data saranno sincronizzate automaticamente a quelle trasmesse dal servizio DAB in formato da 24 ore.
Per impostare l'ora e la data manualmente, accendere la radio. Tenere premuto a lungo *i* ☰ per entrare nelle opzioni del menu.
Usare ◀ ✓ ▶ per selezionare <**Sistema**> / <**Ora**> / <**Impost. ora/data**>. <**Impost. ora**> viene mostrato e le cifre dell'ora lampeggeranno; usare ◀ ✓ ▶ per impostare ore e minuti. <**Impost. data**> viene mostrato e il giorno lampeggerà; usare ◀ ✓ ▶ per impostare giorno, mese e anno. <**Ora memorizzata**> verrà mostrato una volta che l'anno è stato confermato; la schermata tornerà quindi al menu <**Impost.**

ora/data>.
Usare ◀ ✓ ▶ per cambiare il formato orologio/ data e le impostazioni di aggiornamento automatico. Pressione breve per uscire dal menu.

Cambiare la modalità

Premere brevemente ⏻ ⇥ per cambiare la modalità tra DAB, FM e Bluetooth. Lo schermo del display confermerà la modalità.

Modalità radio DAB

Selezionare la modalità radio DAB+

Premere brevemente ⏻ ⇥ finché lo schermo non mostra <**DAB+**>. Al primo utilizzo della radio o se l'elenco delle stazioni è vuoto, la radio inizierà automaticamente la scansione delle stazioni radio DAB. Una barra del progresso mostrerà l'avanzamento della scansione e il numero di stazioni trovate durante la scansione. Se si era in ascolto di una stazione DAB quando la radio è stata spenta, questa stazione sarà selezionata automaticamente al momento della riaccensione della radio.

Cambiare stazioni DAB

Usare ⏮ e ⏭ per scorrere per le stazioni disponibili. Premere ✓ per selezionare la stazione desiderata nel momento in cui viene visualizzata. Ci sarà un breve ritardo mentre la radio si sintonizza alla stazione selezionata.

Scansionare le stazioni DAB

Con la radio DAB, diventano disponibili regolarmente ulteriori stazioni e servizi. Effettuare periodicamente una scansione manuale per assicurarsi di avere l'elenco delle stazioni più aggiornato memorizzato nella memoria della radio. Se la radio è stata spostata in un punto diverso, ad es. in caso di viaggio durante le vacanze, è una buona idea effettuare una scansione manuale.

In modalità DAB:
Pressione prolungata di *i* ☰. Usare ◀ ✓ ▶ per

scorrere e selezionare <**Ricerca completa**>. Il display cambierà e mostrerà <**Ricerca…**>. Una barra del progresso mostrerà l'avanzamento della scansione e il numero di stazioni trovate.

Eliminare stazioni DAB

È possibile rimuovere le stazioni DAB nell'elenco stazioni che non possono essere ricevute nella propria area. Queste sono elencate con un prefisso <**?**>.

In modalità DAB:
Pressione prolungata di *i* ☰. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare <**Elimina**>. <**Elimina?** Viene visualizzato **<No> Sì**>. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare <**Sì**>. Le stazioni con il prefisso <**?**> non saranno più mostrate.

Memorizzare una stazione DAB come preselezione

È possibile memorizzare fino a 20 stazioni radio DAB come preselezione per un accesso istantaneo alle proprie stazioni preferite.

Nota: Memorizzando le stazioni radio DAB come preselezioni non vengono soprascritte le preselezioni delle stazioni FM.

Sintonizzare la radio alla stazione radio DAB che si desidera memorizzare come preselezione. Tenere premuto ♥ ▶II finché non viene mostrato <**Memor.preselez. <1: (Vuoto)>**>. Usare ◀ ▶ per passare alla posizione della preselezione su cui si desidera memorizzare la stazione radio (1-20). Premere ✓ per selezionare. Il display confermerà <**Preselez. X memor.**>, dove "**X**" indica il numero di preselezioni (1-20)

Nota: Se è già presente una stazione DAB in una data preselezione, sarà soprascritta quando viene memorizzata la nuova stazione

Sintonizzarsi su una stazione DAB preselezionata

In modalità DAB:
Per accedere rapidamente alle stazioni radio memorizzate nelle posizioni preselezionate

1, 2 o 3, premere brevemente **1**, **2** o **3**, come appropriato, sul lato anteriore della radio.
In alternativa, premere brevemente ♥ ▶II . <**Visual.preselez. <1:>**> viene mostrato insieme al nome o alla frequenza della stazione lì memorizzata, oppure <**(Vuoto)**> se non è stata memorizzata alcuna stazione precedente. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare la stazione preselezionata che si vuole ascoltare (1-20).

Informazioni DAB sul display

Quando si ascolta una stazione DAB, è possibile cambiare le informazioni che appariranno sul display. Ci sono diversi tipi di informazioni che vengono inviate dalla stazione radio. Premere brevemente e ripetutamente *i* ☰ per scorrere tra le diverse opzioni per le informazioni:

- DLS (Dynamic Label Segment): informazioni di testo a scorrimento fornite dalla stazione. Potrebbero comprendere nomi degli artisti, titoli delle canzoni, dettagli di contatto per la stazione radio e altro.
- Signal strength: un simbolo □ vuoto apparirà sul display per indicare la potenza minima del segnale per un ascolto accettabile. La fila di rettangoli pieni indica l'effettiva potenza del segnale che si riceve.
- Program type (PTY): ad es. "Rock", "Pop", "Divertimento" o "Notizie"
- Nome multiplex: mostra l'area di trasmissione e la raccolta di stazioni radio su questa frequenza, ad esempio BBC National DAB, Digital 1 Network.
- Canale e frequenza: ad es. 12B 225.648 MHz (canale=12B, frequenza=225.648 MHz)
- Err. Segnale: viene mostrato come numero compreso tra 0 e 99. Per un ascolto soddisfacente di una stazione radio, questo errore di segnale deve essere inferiore a 30. Aggiustare l'antenna o spostare la radio per migliorare la ricezione.
- Informazioni segnale: la velocità di trasmissione alla quale il segnale viene trasmesso.
- Indicatore potenza: mostra <**Alimentazione USB**> quando viene utilizzata l'alimentazione

tramite USB; mostra <**Batteria XX**> in cui **XX** è la carica residua della batteria.

- Ora
- Data

DRC (Dynamic Range Control)

I dati DRC non sono trasmessi da tutte le stazioni. DRC viene usato per controllare la differenza tra i suoi più forti e quelli più deboli. Ad esempio, in un ambiente rumoroso, impostare il DRC al massimo rende i suoni deboli relativamente più alti e i suoni forti più bassi.

Ci sono 3 livelli di compressione:

- DRC disattivato: nessuna compressione. Questa è l'impostazione predefinita.
- DRC basso: compressione media
- DRC alto: compressione massima

In modalità DAB, tenere premuto *i* ☰. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare <**DRC**> e quindi selezionare le proprie preferenze.

Nota: L'attuale impostazione DRC sarà contrassegnata da un asterisco (*) sul display.

Modalità radio FM

Per passare alla modalità FM, premere brevemente ⏻ ⊣▭ finché la radio non mostra <**FM**>. Se si era in ascolto di una stazione FM quando la radio è stata spenta, questa stazione sarà selezionata automaticamente al momento della riaccensione della radio.

Sintonizzarsi su una stazione FM

Tenere premuto il pulsante ⏮ o ⏭ per cercare su o giù nella banda di frequenze. La radio cercherà la prossima stazione disponibile e poi si fermerà.
Premere brevemente ⏮ o ⏭ per affinare la sintonizzazione di ciascuna frequenza a incrementi di 0.05MHz.

Nota: Se la ricezione è scadente, aggiustare l'antenna o sposta la radio in un'altra posizione.

Modificare le impostazioni di scansione

In modalità FM:
Tenere premuto *i* ☰, quindi apparirà <**Impostaz. di ricerca**>. Premere ✓ .
Ci sono due opzioni diverse tra cui scegliere:

- <**Solo stazioni con buona ricezione**>: la ricerca si fermerà solo quando viene ricevuto un segnale forte, che permette una qualità audio migliore. Utilizzando questa opzione, è possibile che la stazione che si sta cercando non venga trovata.
- <**Tutte le stazioni**>: la ricerca si fermerà a ogni stazione ricevuta, anche se la potenza del segnale è scarsa.

Usare ◀ ✓ ▶ per scegliere e selezionare tra le opzioni disponibili.

Nota: L'attuale impostazione di ricerca sarà contrassegnata da un asterisco (*) sul display.

Memorizzare una stazione FM come preselezione

È possibile memorizzare fino a 20 stazioni FM come preselezione per un accesso istantaneo alle proprie stazioni preferite.

Nota: Memorizzando le stazioni FM come preselezioni non vengono soprascritte le preselezioni delle stazioni DAB.

Sintonizzare la radio alla stazione radio FM che si desidera memorizzare come preselezione. Tenere premuto ♥ ▶II finché non viene mostrato <**Memor.preselez. <1:(Vuoto)>**>. Usare ◀ ✓ ▶ per passare alla posizione della preselezione su cui si desidera memorizzare la stazione radio (1-20) e selezionarla. Il display confermerà <**Preselez. X memor.**>, dove "X" indica il numero di preselezioni (1-20)

Nota: Se è già presente una stazione FM in una data preselezione, sarà soprascritta quando viene memorizzata la nuova stazione

AMS (Auto Memory Store)

In alternativa, è possibile usare la funzione AMS (Auto Memory Store) per memorizzare come preselezioni le stazioni radio FM. In modalità FM, tenere premuto *i* ☰. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare <**AMS**>. La radio ora potrà scansionare la banda di frequenza FM e le stazioni trovate saranno memorizzate automaticamente nelle posizioni delle preselezioni.

Nota: È possibile sovrascrivere le preselezioni memorizzate tramite AMS seguendo le istruzioni della sezione precedente "Memorizzare una stazione FM come preselezione".

Sintonizzarsi su una stazione FM preselezionata

In modalità FM:

Per accedere rapidamente alle stazioni radio memorizzate nelle posizioni preselezionate 1, 2 o 3, premere brevemente **1**, **2** o **3**, come appropriato. In alternativa, premere brevemente ♥ ►II. <**Visual.preselez. <1:>**> viene mostrato insieme al nome o alla frequenza della stazione lì memorizzata, oppure <**(Vuoto)**> se non è stata memorizzata alcuna stazione precedente. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare la stazione preselezionata che si vuole ascoltare (1-20).

Informazioni FM sul display

Quando si ascolta una stazione FM, è possibile cambiare le informazioni che appaiono sulla seconda riga sul display. Premere brevemente e ripetutamente *i* ☰ per scorrere tra le diverse opzioni per le informazioni:

- Radiotext (RT): informazioni di testo a scorrimento fornite dalla stazione. Potrebbero comprendere nomi degli artisti, titoli delle canzoni, dettagli di contatto per la stazione radio e altro.
- Program type (PTY): ad es. "Rock", "Pop", "Divertimento" o "Notizie"
- Nome stazione o frequenza: ad es. BBC R4, 93,30 MHz
- Indicatore potenza: mostra <**Alimentazione**

USB> quando viene utilizzata l'alimentazione tramite USB; mostra <**Batteria XX**> in cui **XX** è la carica residua della batteria.

- Ora
- Data

Modalità Bluetooth

Assicurarsi che la radio sia in modalità Bluetooth premendo brevemente ⏻ ⊡ finché non appare <**Bluetooth**>. La radio inizierà la ricerca di dispositivi Bluetooth. Assicurarsi che i dispositivi abilitati al Bluetooth a cui si sta tentando di connettersi sia rilevabile.

Nota: Se necessario, consultare le istruzioni del proprio dispositivo per aggiungere o impostare il Bluetooth.

Una volta trovato, la radio apparirà sul dispositivo come SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421. Selezionare questa voce per iniziare l'accoppiamento. Una volta completato, sulla radio apparirà <**BT connected**>.

I dispositivi accoppiati si connetteranno alla radio quando saranno entro il raggio di ricezione (entro 10 metri in linea d'aria). Il dispositivo resterà accoppiato alla radio a meno che non si decida di disconnetterlo.

Per disconnettere dal Bluetooth, tenere premuto ♥ ►II per tre secondi per annullare l'accoppiamento del dispositivo attuale e cercare nuovi dispositivi.

Trasmettere la musica senza fili tramite Bluetooth

In modalità Bluetooth, è possibile trasmettere l'audio tramite le casse del prodotto. Usare i controlli sul dispositivo Bluetooth nonché quelli sulla radio. Controlli disponibili

- Riproduci / Pausa: Pressione breve ♥ ►II
- Traccia precedente: Pressione breve ⏮
- Traccia successiva: Pressione breve ⏭

Il volume può essere regolato usando la radio oppure il dispositivo connesso.

Nota: Se la radio resta inattiva per 20 minuti o

non viene ricevuto alcun segnale audio, la radio entrerà automaticamente in stand-by (oppure si spegnerà se la radio è alimentata a batteria).

Funzione allarme

Nota: La funzione allarme funziona solo quando la radio è alimentata tramite USB: non funzionerà quando si utilizza l'alimentazione tramite batterie (per preservare la durata della batteria).

Impostare un allarme

Nota: Controllare che la radio mostri l'ora e la data corrette prima di impostare un allarme.

⏻ ⊣ *i* ☰

DAB+	Ricerca completa
	Sintonizz. manuale
	DRC
	Elimina
	Sistema

FM	Impostaz. di ricerca
	AM
	Sistema

BT	**Sistema**

→

Sistema

Sospensione
Allarme
Ora
Retroilluminazione
Lingua
Ripristino valori di default
Versione software

→

Allarme

Configurazione allarme 1
Configurazione allarme 2

→

Impostazioni allarme 1 o 2

→

Ora	Ore	✓
	Min	✓
Durata	1, 5, 15, 30 o 60 minuti	✓
Sorgente	Cicalino, DAB o FM	✓
Frequenza	Ogni giorno, una volta, giorni feriali o fine settimana.	✓
Livello volume	25%-100%	✓
Allarme	Attivo o disattivato	

Nota: Se l'ora non è impostata o se l'aggiornamento dal segnale radio non è riuscito, quando si tenta di impostare l'allarme appare <**Ora non impost.**>. La radio chiederà quindi di impostare l'ora. L'allarme è impostabile solo se è impostata l'ora.
Se si prova a impostare l'allarme quando l'unità è alimentata dalle batterie, apparirà <**Allarme inattivo**>. Le funzioni di allarme sono disponibili solo con alimentazione da presa (USB).

Interrompere, posticipare o disattivare l'allarme

Per interrompere l'allarme, premere brevemente ⏻ ⊣▭, quindi apparirà <**Allarme disatt.**>. Il simbolo dell'allarme resterà sul display e suonerà nuovamente alla stessa ora il giorno successivo a meno che non sia stato impostato come <**Una volta**>.
Per posporre l'allarme, premere ✓. Apparirà <**Snooze**>, seguito da un conto alla rovescia di 10 minuti. Una volta terminato il conto alla rovescia, l'allarme suonerà nuovamente. Si può terminare il posticipo dell'allarme premendo ✓. Apparirà <**Allarme disatt.**>.
Per disattivare l'allarme, seguire i passaggi della sezione "Impostare un allarme" e selezionare <**Off**>.

Timer Sleep

È possibile configurare la radio in modo che passi automaticamente in modalità stand-by usando il timer Sleep. È possibile scegliere tra <**Off**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> e <**90**> minuti. Per fare ciò, tenere premuto *i* ☰. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare <**Sistema**> / <**Sleep**>. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere e selezionare la propria preferenza. Apparirà <**Sleep**>. In alto sul display della radio, verrà mostrato il numero di minuti prima che la radio passi in modalità stand-by, ad esempio S90.

Timeout retroilluminazione display

Per regolare il timeout retroilluminazione display, tenere premuto *i* ☰. Usare ◀ ✓ ▶ per scorrere

e selezionare <**Sistema**> / <**Retroilluminazione**> / <**Timeout**>. Scorrere tra le opzioni sul timeout della retroilluminazione. L'attuale impostazione sarà contrassegnata da un asterisco (*) sul display. Premere ✔ per selezionare.
In maniera analoga, usare ◀ ✔ ▶ per cambiare le impostazioni per la luminosità della retroilluminazione per il <**Livello affievolito**> e <**Livello attivo**>. Ci sono 3 opzioni disponibili: <**Alto**>, <**Medio**> e <**Basso**>.

Lingua display

Per cambiare la lingua del display, tenere premuto *i* ☰. Usare ◀ ✔ ▶ per scorrere e selezionare <**Sistema**> / <**Lingua**>. Usare ◀ ✔ ▶ per scorrere e selezionare la lingua preferita. Ci sono 7 opzioni disponibili: inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo, polacco e olandese Accanto alla lingua impostata attualmente apparirà un asterisco (*).

Altre informazioni

Versione software

Per controllare la versione del software della radio, tenere premuto *i* ☰. Usare ◀ ✔ ▶ per scorrere e selezionare <**Sistema**> / <**Versione del software**>. Verrà mostrata la versione del software.

Ripristino valori di default

È possibile ripristinare la radio ai suoi valori di fabbrica originari.

Nota: Ripristinando la radio, le preselezioni memorizzate saranno cancellate e qualsiasi accoppiamento Bluetooth sarà annullato.

Pressione prolungata di *i* ☰. Usare ◀ ✔ ▶ per scorrere e selezionare <**Sistema**> / <**Ripristino valori di default**>. <**Ripristino valori di default?** Apparirà **<No> Sì**>. Usare ◀ ✔ ▶ per scorrere e selezionare <**Sì**>. La tua radio si riavvierà e il display mostrerà <**SHARP sharpconsumer.eu**>.

sharpconsumer.eu> e quindi entrerà in modalità stand-by.

Risoluzione dei problemi

Se non c'è audio o alimentazione:

- Regolare il volume.
- Controllare che il cavo USB sia connesso e che la radio non sia in modalità stand-by.
- Se il prodotto è alimentato tramite batterie, controllare se hanno bisogno di essere sostituite. Usare batterie AA di buona qualità.

Se la ricezione radio è scadente:

- Assicurarsi che l'antenna telescopica sia stata allungata completamente (preferibilmente in verticale).
- Cercare nuovamente le stazioni radio, consultare "Scansionare le stazioni DAB" e/o "Sintonizzarsi su una stazione FM" a seconda dei casi.
- Provare a spostare la radio in un'altra posizione per vedere se la ricezione migliora.
- Controllare che non ci siano altri apparecchi elettronici vicini alla radio. Potrebbero provocare interferenze.

Se non si riesce ad accoppiare un dispositivo Bluetooth:

- Controllare di essere in modalità Bluetooth.
- Assicurarsi di essere entro 10 metri dalla radio per le funzionalità Bluetooth.
- Allontanare la radio e il dispositivo Bluetooth da altri dispositivi/apparecchi elettrici Bluetooth.
- Se possibile, spegnere altri dispositivi Bluetooth vicini o disattivare la funzionalità Bluetooth.

Se i pulsanti delle funzioni non rispondono:

- Controllare che il cavo USB sia connesso sul retro della radio. Premere ⏻ ⊣▭. Se si utilizzano le batterie, potrebbe essere necessario sostituirle.
- Ripristina il dispositivo ai valori di default.

Nota: Tutte le impostazioni, inclusi l'elenco delle stazioni radio, i dispositivi Bluetooth connesso e qualsiasi preselezione, saranno eliminate quando viene eseguito un ripristino dei valori di default.

Specifiche tecniche

Modello	**DR-P420**	**DR-P421**
Ingresso	DC 5V	
Batterie	4 tipo AA (LR-6) da 1,5 V (facoltative, non fornite)	
Uscita audio	2 watt RMS	
Consumo energetico	Attivo: < 2 W Stand-by: < 2 mW	
Intervallo frequenze DAB	Band III, da 174 MHz a 240 MHz	
Intervallo frequenze FM	da 87,5MHz a 108MHz	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	2,4 GHz ~ 2,480 GHz	
Nome accoppiamento	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Dimensioni (L) x (A) x (S) in mm	174 x 90 x 53	
Peso approssimativo	0,39 kg	

Belangrijke veiligheidsinstructies

Volg alle veiligheidsinstructies op en neem alle waarschuwingen in acht. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

⚠ Dit symbool wijst de gebruiker erop de gebruikershandleiding te raadplegen voor verdere informatie over veiligheid, bediening en onderhoud.

⎓ DC voltage

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid voor kinderen

- Neem bij het gebruik van dit product altijd de basisvoorzorgsmaatregelen in acht, vooral als er kinderen aanwezig zijn. Kinderen dienen onder toezicht te staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

Locatie

- Installeer het product op een stabiele plaats en zorg ervoor dat het product en de onderdelen ervan niet overhangen.

Ventilatie

- De sleuven en openingen in de behuizing zijn bedoeld voor ventilatie om een betrouwbare werking van het product te waarborgen en om het product te beschermen tegen oververhitting. Deze openingen mogen niet geblokkeerd of afgedekt worden. Zorg voor een minimale afstand van 5 cm rondom het product voor voldoende ventilatie. Laat nooit iemand iets in gaten, sleuven of andere openingen in de behuizing van het apparaat duwen, omdat dit een dodelijke elektrische schok kan veroorzaken.

Warmte en bedrijfstemperatuur

- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen of andere apparaten

(inclusief versterkers) die warmte produceren. Vermijd blootstelling aan direct zonlicht.

Open vlammen

- Om brandgevaar te voorkomen, dient u kaarsen of open vlammen uit de buurt van dit product te houden.

Water, vocht en vloeistoffen

- Om brandgevaar of het risico op elektrische schokken te voorkomen, mag dit product niet aan regen, water of vocht blootgesteld worden. Plaats geen met vloeistof gevulde objecten op of in de buurt van dit product.

Storm en bliksem

- Storm is gevaarlijk voor alle elektrische producten. Indien de voeding of antenne door bliksem wordt geraakt kan het product beschadigd raken, zelfs wanneer dit is uitgeschakeld. U moet vóór de storm alle kabels en aansluitingen loskoppelen van het product.

USB-kabel

- Beschadig de USB-oplaadkabel niet, trek deze niet uit, buig deze niet en plaats er geen zware objecten op.

Schade

- Controleer het product na het uitpakken direct op beschadigingen. Als het product op enigerlei wijze beschadigd is, dan mag u dit niet gebruiken. Neemt contact op met uw dealer.

Onderhoud

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt. Gebruik een zachte en schone doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Reinig het apparaat nooit met chemicaliën of reinigingsmiddel.

Service en reparaties

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Het blootleggen van de interne onderdelen in het apparaat kan uw leven in gevaar brengen. Neem in het geval van een defect contact op met de fabrikant of een geautoriseerde onderhoudsafdeling. Onder de fabrieksgarantie vallen geen fouten door reparaties uitgevoerd door ongeautoriseerde derden.

Batterijen

Installatie

- Gebruik geen andere batterijen dan de gespecificeerde batterijen. Gebruik de juiste polariteit tijdens het plaatsen van de batterijen. Gebruik nooit batterijen van verschillende types of meng nooit nieuwe en oude batterijen.

Gebruik en onderhoud

- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen, bijv. in de buurt van vuur of in direct zonlicht. Verwijder de batterijen uit het product om lekkage te voorkomen, als u het product gedurende langere tijd (langer dan een maand) niet gebruikt, Als de batterijen lekken, veegt u de gelekte vloeistof in het batterijvak weg en vervangt u de batterijen door nieuwe.

Veiligheid van kinderen

- Zorg er altijd voor dat het batterijvak gesloten en beveiligd is.
- Jonge kinderen kunnen batterijen gemakkelijk inslikken. Deze kunnen ernstige inwendige brandwonden veroorzaken en zelfs de dood tot gevolg hebben. Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u denkt dat een kind een batterij heeft ingeslikt.

Omgevingsfactoren

- Houd batterijen uit de buurt van een lage luchtdruk of hoge temperaturen, aangezien dit kan leiden tot een explosie of het lekken van een ontvlambare vloeistof of gas.

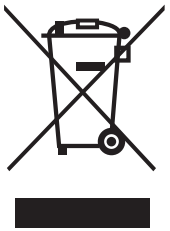
Verwijdering

- Verwijder de batterijen op de juiste wijze conform de aanwijzingen in deze handleiding (zie hoofdstuk "Verwijdering van deze apparatuur en batterijen"). Gooi de batterijen niet in het vuur, haal deze niet uit elkaar en probeer niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden. Deze kunnen lekken of ontploffen.

Verwijdering van deze apparatuur en batterijen

Informatie voor gebruikers over de inzameling en verwijdering van oude apparatuur en gebruikte batterijen.

Dit symbool betekent dat het product batterijen bevat die onder de Europese Richtlijn 2013/56/EU vallen. Deze batterijen mogen niet met het normale huishoudelijke afval weggegooid worden. De aanduidingen Cd, Hg en Pb onder het symbool van de vuilnisbak geven aan of de batterij cadmium (Cd), kwik (Hg) of lood (Pb) bevat.



Dit symbool betekent dat dit product onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU valt en niet weggegooid of gedumpt mag worden met ander huishoudelijk afval.

Dit symbool betekent dat het product zodanig ontworpen en vervaardigd is dat dit gerecycled en hergebruikt kan worden.

- Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat u gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Voor bijzonderheden over waar en hoe zij deze artikelen kunnen inleveren voor een milieuveilige recycling kunnen huishoudelijke gebruikers contact opnemen met de detailhandelaar waar zij dit product hebben gekocht of met hun plaatselijke overheidskantoor.

CE- en UKCA-verklaring:

- Hierbij verklaart Sharp Consumer Electronics Poland sp. Z o.o. dat dit audioapparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de RED richtlijn 2014/53/EU en de Britse voorschriften voor radioapparatuur uit 2017.
- De volledige tekst van de CE- en UKCA-conformiteitsverklaring is beschikbaar op sharpconsumer.eu. Ga vervolgens naar de downloadsectie van uw model en selecteer "CE Statements" (CE-verklaringen).

Bediening

1. Uitschuifbare antenne
2. Batterijvak
3. Micro-USB-poort
4. Hoofdtelefoonaansluiting
5. Display met achtergrondverlichting
6. ⏻ ⇥ In-/uitschakelen/modus
   - Indien uitgeschakeld, kort indrukken: schakel in
   - Indien ingeschakeld, kort indrukken: wijzig modus
   - Bij USB-voeding, lang indrukken: stand-by
   - Bij batterijvoeding, lang indrukken: schakel uit
7. ♥ ►II Voorinstellen/afspelen/pauzeren (20 DAB/20 FM)
   - Kort indrukken: Station opvragen
   - Lang indrukken: Station opslaan
   - In Bluetooth-modus:
     - Kort indrukken voor afspelen/pauzeren

- Lang indrukken om het huidig toestel te onkoppelen en naar nieuwe toestellen te scannen

8. ⏮
   - In DAB-modus:
     - Kort indrukken om omhoog te scrollen in de DAB-radiostationlijst
   - In FM-modus:
     - Kort indrukken: Verlaag de frequentieband met 0,05 MHz.Lang indrukken: Scan de frequentieband aflopend.
   - In Bluetooth-modus: Vorige track
   - In het Menu: Door de menu-opties scrollen
9. ⏭
   - In DAB-modus:
     - Kort indrukken om omlaag te scrollen in de DAB-radiostationlijst.
   - In FM-modus:
     - Kort indrukken: Verhoog de frequentieband met 0,05 MHz.Lang indrukken: Scan de frequentieband oplopend.
   - In Bluetooth-modus: Volgende track
   - In het Menu: Door de menu-opties scrollen
10. *i* ☰ Info/Menu
    - Kort indrukken: Informatie over het radiostation
    - Lang indrukken: De menu-opties openen
    - In de stand-bymodus: kort indrukken om de aan/uit-instellingen van Alarm 1 en 2 te openen
11. Geheugen-voorinstellingen 1, 2 en 3
    - Kort indrukken: Voorinstelling 1 (2 of 3) oproepen
    - Lang indrukken: Voorinstelling 1 (2 of 3) opslaan
12. ◀ ✓ ▶ Volumeregeling:
    - Draaien: het volume aanpassen
    - Draaien in Menu of Voorinstellingen: Door de beschikbare menu-opties of voorgeprogrammeerde locaties scrollen
    - Kort indrukken: Selecteer een weergegeven radiostation/frequentie, menu of voorinstelling

- In de stand-bymodus, kort indrukken: een sluimerfunctie van 10 minuten activeren.

Inhoud van de doos

1× DR-P420 / DR-P421 Tokyo draagbare digitale radio
1× voedingskabel USB naar micro-USB
Gebruikersdocumentatie

De draagbare DAB+/FM-radio gebruiken

Uitschuifbare antenne

Schuif de telescopische antenne volledig uit (bij voorkeur verticaal) voordat u probeert af te stemmen op een DAB/FM-station. Dit zorgt ervoor dat de maximale signaalsterkte beschikbaar is wanneer de radio begint te scannen. Het uitschuiven van de antenne zorgt ook voor de best mogelijke geluidskwaliteit.

Verbinding

Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de micro-USB-poort aan de achterkant van de radio. Steek het USB-A-uiteinde (standaard) van de kabel in een USB-apparaat of -adapter om de radio van stroom te voorzien. De radio gaat aan en op het display verschijnt <**SHARP sharpconsumer.eu**>. De radio schakelt dan over in de stand-bymodus.

Batterijen plaatsen (optioneel)

Alvorens u de batterijen (niet meegeleverd) plaatst, moet u ervoor zorgen dat de radio is uitgeschakeld met ⏻ en dat de USB-kabel is losgekoppeld. Druk aan de achterkant van de radio op het lipje van het deksel van het batterijvak om het te verwijderen.
Plaats 4 × 1,5 V AA-batterijen (ook bekend als LR-6). Let daarbij op de "+" en "-" markeringen en plaats de batterijen op de correcte wijze. Plaats het deksel van het batterijvak terug en zorg ervoor dat het goed "dichtklikt".

Eerste instellingen

Druk kort op ⏻ om de radio aan te zetten. De radio begint automatisch te scannen naar DAB-zenders. Een voortgangsbalk toont de voortgang van de scan en het aantal gevonden stations. Zodra het scannen klaar is, selecteert de radio het eerste beschikbare radiostation en deze beginnen af te spelen. Standaard worden de stations eerst numeriek en dan alfabetisch gerangschikt.

Opmerking: De lijst met DAB-radiozenders wordt in het geheugen opgeslagen. De volgende keer dat u de radio inschakelt, zoekt deze niet naar zenders.

Druk kort op ⏮ of ⏭ om door de beschikbare zenders te bladeren. Om het weergegeven station te selecteren, drukt u kort op ✓. Er zal een korte vertraging zijn terwijl uw radio afstemt op de door u geselecteerde station.

Het volume aanpassen

Draai ◀ ✓ ▶ rechtsom om het volume te verhogen en linksom om het volume te verlagen.

Tijd en datum

Tijd en datum worden automatisch gesynchroniseerd met de door de DAB-dienst uitgezonden tijd in 24-uurs formaat.
Om de tijd en datum handmatig in te stellen, zet u de radio aan. Druk lang op *i* ☰ om de menu-opties te openen.
Gebruik ◀ ✓ ▶ om <**Systeem**> / <**Tijd**> / <**Tijd/datum instellen**> te selecteren. <**Tijd instellen**> wordt weergegeven en de uurcijfers knipperen. Gebruik ◀ ✓ ▶ om de uren en minuten in te stellen. <**Datum instellen**> wordt weergegeven en de dag knippert. Gebruik ◀ ✓ ▶ om dag, maand en jaar in te stellen. <**Tijd opgeslagen**> wordt één keer weergegeven zodra u het jaar hebt bevestigd. U keert vervolgens terug naar het menu <**Tijd/datum instellen**>.
Gebruik ◀ ✓ ▶ om het formaat van de klok/datum en de instellingen voor automatische bijwerking te wijzigen. Druk kort op om het menu te verlaten.

De modus veranderen

Druk kort op ⏻ ⇥ om te schakelen tussen de modi DAB, FM en Bluetooth. Op het display wordt de modus bevestigd.

DAB-radiomodus

De DAB-radiomodus selecteren

Druk kort op ⏻ ⇥ tot **<DAB+>** op het scherm verschijnt. De eerste keer dat u de radio gebruikt of als de radiostationlijst leeg is, scant uw radio automatisch beginnen naar DAB-radiozenders. Een voortgangsbalk toont de voortgang van de scan en het aantal gevonden stations tijdens het scannen wordt ook getoond. Als u naar een DAB-station aan het luisteren was toen u de radio uitschakelde, dan wordt dit radiostation automatisch geselecteerd als u de radio weer inschakelt.

DAB-stations wijzigen

Gebruik ⏮ of ⏭ om door de beschikbare stations te bladeren. Druk op ✓ om te selecteren wanneer het station waarnaar u wilt luisteren wordt weergegeven. Er zal een korte vertraging zijn terwijl uw radio afstemt op de door u geselecteerde station.

Scannen naar DAB-stations

Voor een DAB-radio komen regelmatig extra radiostations en diensten beschikbaar. Voer regelmatig een handmatige scan uit om er zeker van te zijn dat u de meest recente radiostationlijst in het geheugen van uw radio hebt opgeslagen. Als u uw radio op een andere plek hebt neergezet, bijvoorbeeld als u op vakantie gaat naar het buitenland, dan is het ook een goed idee om een handmatige scan uit te voeren.

In DAB-modus:

Lang indrukken *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen en selecteer <**Volledige scan**>. Op het display verschijnt <**Scannen…**>. Een

voortgangsbalk toont de voortgang van de scan en het aantal gevonden stations.

Lijst met DAB-stations inkorten

U kunt de DAB-stations die u in uw omgeving niet kunt ontvangen uit de radiostationlijst verwijderen. Deze stations worden aangeduid met het voorvoegsel <**?**>.

In DAB-modus:
Lang indrukken *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen en selecteer <**Inkorten**>. <**Inkorten? <Nee> Ja**> wordt weergegeven. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen en selecteer <**Ja**>. Stations met het voorvoegsel <**?**> worden nu niet meer weergegeven.

Een DAB-station als voorinstelling opslaan

Uw radio kan tot 20 DAB-radiostations opslaan als voorinstelling voor directe toegang tot uw favoriete radiostations.

Opmerking: Als u een DAB-station als voorinstelling opslaat, dan worden de voorinstellingen voor FM-radiostations niet overschreven.

Stem de radio af op het DAB-station dat u als voorinstelling wilt opslaan. Druk lang op ♥ ▶II tot <**Station opslaan <1:(leeg>>**> wordt weergegeven. Gebruik ◀ ▶ om naar de voorinstellingslocatie te gaan waar u het radiostation wilt opslaan (1-20). Druk op ✓ om te selecteren. Het display bevestigt <**Station X opgeslagen**>, waarbij '**X**' het nummer van de voorinstelling is (1-20)

Opmerking: Als er al een bestaand DAB-station is opgeslagen onder een voorinstelling, dan wordt dit overschreven wanneer u het nieuwe radiostation opslaat.

Afstemmen op een als voorinstelling opgeslagen DAB-station

In DAB-modus:
Om snel toegang te krijgen tot de radiostations die u hebt opgeslagen onder voorinstelling 1, 2 of 3, drukt u kort op **1**, **2** of **3** op de voorkant van uw radio. U kunt ook kort op ♥ ►II drukken. <**Station opvragen <1:>**> wordt weergegeven met de naam of frequentie van het opgeslagen station. <**(Leeg)**> verschijnt als er nog niet eerder een station is opgeslagen. Gebruik ◄ ✓ ► om te bladeren en het vooringestelde station te selecteren waar u naar wilt luisteren (1-20).

DAB-displayinformatie

Als u naar een DAB-station luistert, dan kunt u de informatie die op het display verschijnt wijzigen. Er zijn verschillende soorten informatie die de omroep verzendt. Druk herhaaldelijk kort op *i* ☰ om de verschillende informatieopties te doorlopen:

- Dynamic Label Segment (DLS) - Dit is scrollende tekstinformatie zoals aangeleverd door de omroep. Het kan hierbij gaan om namen van artiesten, titels van liedjes, contactgegevens van het radiostation, enz.
- Signaalsterkte - Een lege □ verschijnt op het display om de minimale signaalsterkte voor aanvaardbaar luisteren aan te geven. De rij van ononderbroken rechthoeken geeft de werkelijke signaalsterkte aan die u ontvangt.
- Programmatype (PTY) - bijv. 'Rock', 'Pop', 'Praatprogramma's' of 'Nieuws'
- Multiplexnaam - Geeft het uitzendgebied en de verzameling radiostations op deze frequentie weer, bijv. BBC National DAB, Digital 1 Network
- Kanaal en frequentie - bijv. 12B 225,648 MHz (kanaal = 12B, frequentie = 225,648 MHz)
- Signaalfout - Dit wordt weergegeven als een getal tussen 0-99. Om fatsoenlijk naar een radiostation te kunnen luisteren, moet de signaalfout minder dan 30 zijn. Pas de antenne aan of verplaats uw radio om de ontvangst te verbeteren.

- Signaalinformatie - De datasnelheid waarmee het signaal wordt verzonden.
- Stroomindicator – Toont <**USB-voeding**> als de stroom afkomstig is van USB; toont <**Batterij XX**> waarbij **XX** de beschikbare batterijlading is.
- Tijd
- Datum

Dynamic Range Control (DRC)

Niet alle omroepen zenden DRC-gegevens uit. DRC wordt gebruikt om het verschil tussen de luidste en de zachtste geluiden te regelen. Bijvoorbeeld in een lawaaierige omgeving: door DRC in te stellen op maximaal, worden zachte geluiden relatief luider en luide geluiden juist stiller.

Er zijn 3 compressieniveaus:

- DRC uit - geen compressie. Dit is de standaardinstelling.
- DRC laag - gemiddelde compressie
- DRC hoog - maximale compressie

Druk in de DAB-modus lang op *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen en selecteer <**DRC**>. Selecteer vervolgens uw voorkeur.

Opmerking: De huidige DRC-instelling krijgt een asterisk (*) in het display.

FM-radiomodus

Om naar de FM-modus over te schakelen, drukt u kort op ⏻ ⇥ tot de radio <**FM**> weergeeft. Als u naar een FM-station aan het luisteren was toen u de radio uitschakelde, dan wordt dit radiostation automatisch geselecteerd als u de radio weer inschakelt.

Afstemmen op een FM-radiostation

Druk lang op de knop ⏮ of ⏭ om oplopend of aflopend te scannen in de frequentieband. De radio zoekt naar en stoppen bij het eerstvolgende beschikbare radiostation.
Druk kort op ⏮ of ⏭ om elke frequentie fijn af te stellen in stappen van 0,05 MHz.

Opmerking: Als de ontvangst slecht is, stel dan de antenne bij of verplaats de radio naar een andere plaats.

De scaninstelling wijzigen

In FM-modus:
Druk lang op *i* ☰, <**Scaninstelling**> wordt weergegeven. Druk op ✓ .
U hebt de keuze uit twee verschillende opties:

- <**Sterke radiostations**> De scan stopt alleen wanneer de radio een sterk signaal ontvangt, hetgeen resulteert in een betere geluidskwaliteit. Het is mogelijk dat het radiostation waarnaar u scant met deze optie wordt gemist.
- <**Alle stations**> De scan stopt bij elk radiostation dat de radio ontvangt, zelfs als de signaalsterkte slecht is.

Gebruik ◀ ✓ ▶ om te kiezen en te selecteren uit de beschikbare opties.

Opmerking: De huidige scaninstelling krijgt een asterisk (*) in het display.

Een FM-station als voorinstelling opslaan

Uw radio kan tot 20 FM-radiostations opslaan als voorinstelling voor directe toegang tot uw favoriete radiostations.

Opmerking: Als u een FM-station als voorinstelling opslaat, dan worden de voorinstellingen voor DAB-radiostations niet overschreven.

Stem de radio af op het FM-station dat u als voorinstelling wilt opslaan. Druk lang op ♥ ▶II tot <**Station opslaan <1:(leeg>>**> wordt weergegeven. Gebruik ◀ ✓ ▶ om naar de voorinstellingslocatie te gaan waar u het radiostation wilt opslaan (1-20). Het display bevestigt <**Station X opgeslagen**>, waarbij 'X' het nummer van de voorinstelling is (1-20).

Opmerking: Als er al een bestaand FM-station is opgeslagen onder een voorinstelling, dan wordt dit overschreven wanneer u het nieuwe radiostation opslaat.

Auto Memory Store (AMS)

U kunt ook de AMS-functie (Auto Memory Store) gebruiken om uw FM-radiostations als voorinstelling op te slaan. Druk in de FM-modus lang op *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen en selecteer <**AMS**>. Uw radio scant nu de FM-frequentieband en de gevonden stations worden automatisch opgeslagen op de voorinstellingslocaties.

Opmerking: U kunt uw via AMS opgeslagen voorinstellingen handmatig overschrijven door de stappen onder 'Een FM-station als voorinstelling opslaan' hierboven te volgen.

Afstemmen op een als voorinstelling opgeslagen FM-station

In FM-modus:

Om snel toegang te krijgen tot de radiostations die u hebt opgeslagen onder voorinstelling 1, 2 of 3, drukt u kort op **1**, **2** of **3**. U kunt ook kort op ♥ ►II drukken. <**Station opvragen <1:>**> wordt weergegeven met de naam of frequentie van het opgeslagen station. <**(Leeg)**> verschijnt als er nog niet eerder een station is opgeslagen. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te bladeren en het vooringestelde station te selecteren waar u naar wilt luisteren (1-20).

FM-displayinformatie

Als u naar een FM-station luistert, dan kunt u de informatie op de tweede regel van het display wijzigen. Druk herhaaldelijk kort op *i* ☰ om de verschillende informatieopties te doorlopen:

- Radiotekst (RT) - Dit is scrollende tekstinformatie zoals aangeleverd door de omroep. Het kan hierbij gaan om namen van artiesten, titels van liedjes, contactgegevens van het radiostation, enz.
- Programmatype (PTY) - bijv. 'Rock', 'Pop', 'Praatprogramma's' of 'Nieuws'
- Naam of frequentie van het radiostation - bijv. BBC R4, 93.30 MHz

- Stroomindicator – Toont <**USB-voeding**> als de stroom afkomstig is van USB; toont <**Batterij XX**> waarbij **XX** de beschikbare batterijlading is.
- Tijd
- Datum

Bluetooth-modus

Zorg ervoor dat uw radio in Bluetooth-modus staat door kort op ⏻ ⊣▭ te drukken tot de radio <**Bluetooth**> weergeeft. Uw radio begint te zoeken naar Bluetooth-apparaten. Zorg ervoor dat het Bluetooth-apparaat waarmee u verbinding wilt maken zichtbaar is.

Opmerking: Raadpleeg indien nodig de instructies voor uw apparaat om Bluetooth toe te voegen of in te stellen.

Als uw apparaat de radio detecteert, dan wordt deze op uw apparaat weergegeven als SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421. Selecteer dit om het koppelproces te beginnen. Zodra de verbinding tot stand gebracht is, verschijnt <**BT verbonden**> op de radio.

Gekoppelde apparaten maken verbinding met de radio als deze binnen bereik zijn (binnen 10 meter in de zichtlijn). Uw apparaat blijft verbonden met de radio, tenzij u besluit de verbinding te verbreken.

Om de verbinding met Bluetooth te verbreken, houdt u ♥ ►II gedurende 3 seconden ingedrukt om uw huidige apparaat te ontkoppelen en naar nieuwe apparaten te zoeken.

Draadloos muziek streamen via Bluetooth

In de Bluetooth-modus kunt u draadloos audio streamen via de luidspreker van het product. Gebruik de knoppen op uw gekoppelde Bluetooth-apparaat en die op uw radio.

Beschikbare bedieningselementen:

- Afspelen/pauzeren: ♥ ►II kort indrukken
- Vorige track: ⏮ kort indrukken
- Volgende track: ⏭ kort indrukken

U kunt het volume ook aanpassen - via uw radio

en/of uw verbonden apparaat.

Opmerking: Als de radio gedurende 20 minuten inactief is of als de radio geen audiosignaal ontvangt, dan schakelt deze automatisch over naar de stand-bymodus (of de radio schakelt uit als deze op batterijen werkt).

Wekkerfunctie

Opmerking: De wekkerfunctie werkt alleen als de radio stroom krijg via de USB-voeding. Deze functie werkt niet als de radio stroom krijgt via batterijen (om de levensduur van de batterijen te sparen).

Een wekker instellen

Opmerking: Controleer of de radio de juiste tijd en datum weergeeft alvorens u een wekker instelt.

⏻ ⊣ *i* ☰

DAB+	Volledige scan
	Handmatig afstemmen
	DRC
	Inkorten
	Systeem

FM	Scaninstelling
	AMS
	Systeem

BT	**Systeem**

→

Systeem

Slaapstand
Wekker
Tijd
Achtergrondverlichting
Taal
Terugzetten naar fabrieksinstelling
Softwareversie

→

Wekker

Wekker 1 instellen
Wekker 2 instellen

→

→

Instellingen alarm 1 of 2

Tijd	Uur	✓
	Min	✓
Duur	1, 5, 15, 30 of 60 minuten	✓
Bron	Zoemer, DAB of FM	✓
Frequentie	Dagelijks, eenmalig, werkdagen, weekends.	✓
Volumeniveau	25%-100%	✓
Wekker	Aan of Uit	

Opmerking: Als de tijd niet is ingesteld of niet is bijgewerkt via het radiosignaal, dan verschijnt <**Geen tijd ingesteld**> op het scherm wanneer u de wekker probeert in te stellen. De radio vraagt u dan om de tijd in te stellen. U kunt pas een wekker instellen nadat de tijd is ingesteld.
Als u een alarm probeert in te stellen terwijl het apparaat op batterijen werkt, dan verschijnt de melding <**Wekker inactief**> op het scherm. Wekkerfuncties zijn alleen beschikbaar met netvoeding (USB).

Stoppen, snoozen of het alarm uitschakelen

Om het alarm te stoppen, drukt u kort op ⏻ ⊟. De melding <**Alarm uit**> wordt weergegeven. Het alarmsymbool blijft op het display staan. De volgende dag gaat het alarm op dezelfde tijd opnieuw af, tenzij u dit hebt ingesteld op <**Eenmalig**>.
Om het alarm te sluimeren, drukt u op ✓. De melding <**Snoozen**> wordt weergegeven, gevolgd door een aftelprocedure van 10 minuten. Zodra het aftellen is afgelopen, gaat het alarm opnieuw af. U kunt de snoozefunctie beëindigen door op ✓ te drukken. De melding <**Wekker uit**> wordt weergegeven.
Om de wekker uit te schakelen, volgt u de stappen voor 'Een wekker instellen' en selecteert u <**Uit**>.

Slaapstand

U kunt uw radio zodanig instellen dat deze automatisch in stand-by gaat met behulp van de slaapstand. U kunt kiezen uit <**Slaapstand uit**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> en <**90**> minuten. Om dit te doen, drukt u lang op *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen. Selecteer <**Systeem**> / <**Slaapstand**>. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen en uw voorkeur te selecteren. <**Slaap**> wordt weergegeven. Rechtsboven op het radiodisplay wordt het aantal minuten weergegeven tot uw radio overschakelt naar de stand-bymodus, bijv. S90.

Time-out displayachtergrondverlichting

Om de time-out van de achtergrondverlichting aan te passen, drukt u lang op *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen. Selecteer <**Systeem**> / <**Achtergrondverlichting**> / <**Time-out**>. Scroll door de beschikbare opties voor de time-out van de achtergrondverlichting. De huidige instelling krijgt een asterisk (*) in het display. Druk op ✓ om te selecteren.
Op dezelfde manier gebruikt u ◀ ✓ ▶ om de instellingen voor de helderheid van de achtergrondverlichting voor het <**Niveau voor dimmen**> en <**Niveau voor 'aan'**> te wijzigen. Er zijn 3 opties beschikbaar: <**Hoog**>, <**Medium**> en <**Laag**>.

Displaytaal

Om de displaytaal aan te passen, drukt u lang op *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen. Selecteer <**Systeem**> / <**Taal**>. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen en uw voorkeurstaal te selecteren. Er zijn 7 opties beschikbaar: Engels, Frans, Duits, Italiaans, Spaans, Pools en Nederlands. Er verschijnt een asterisk (*) naast de huidige taalinstelling.

Andere informatie

Softwareversie

Om de softwareversie van uw radio te controleren, drukt u lang op *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen. Selecteer <**Systeem**> / <**SW-versie**>. De softwareversie wordt weergegeven.

Terugzetten naar fabrieksinstelling

U kunt uw radio resetten om deze terug te zetten naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.

Opmerking: Als u uw radio reset, dan worden uw opgeslagen voorinstellingen gewist en worden alle aangesloten Bluetooth-apparaten ontkoppeld.

Lang indrukken *i* ☰. Gebruik ◀ ✓ ▶ om te scrollen. Selecteer <**Systeem**> / <

Terugzetten naar fabrieksinstelling>.
<**Terugzetten naar fabrieksinstelling?**>
<Nee> Ja> wordt weergegeven. Gebruik
◀ ✓ ▶ om te scrollen en selecteer <**Ja**>.
<**Herstarten…**> wordt weergegeven. Uw radio wordt opnieuw opgestart en het display toont <**SHARP sharpconsumer.eu**>.

Probleemoplossing

Als er geen geluid of stroom is:

- Pas het volume aan.
- Controleer of de USB-kabel is aangesloten en of de radio niet in de stand-bymodus staat.
- Als het product stroom krijgt van batterijen, controleer dan of deze vervangen moeten worden. Gebruik AA-batterijen van goede kwaliteit.

Als de radio-ontvangst slecht is:

- Zorg ervoor dat u de telescopische antenne volledig hebt uitgeschoven (bij voorkeur verticaal).
- Scan opnieuw naar radiostations, zie de hoofdstukken 'Scannen naar DAB-zenders' en/of 'Afstemmen op een FM-zender'.
- Probeer uw radio op een andere plaats te zetten om te zien of dat de ontvangst verbetert.
- Controleer of er geen andere elektrische apparaten in de buurt van uw radio zijn. Deze kunnen interferentie veroorzaken.

Als u geen verbinding tot stand kunt brengen met een Bluetooth-apparaat:

- Controleer of de Bluetooth-modus geactiveerd is.
- Zorg dat u zich binnen 10 meter van de radio bevindt voor Bluetooth-functionaliteit.
- Plaats de radio en het Bluetooth-apparaat uit de buurt van andere Bluetooth-apparaten/elektrische apparatuur.
- Schakel indien mogelijk andere Bluetooth-apparaten in de buurt uit of schakel hun Bluetooth-functionaliteit uit.

Als de functieknoppen niet reageren:

- Controleer of de USB-kabel is aangesloten op de achterkant van uw radio. Druk ⏻ ⊡ kort in. Als u batterijen gebruikt, dan moeten deze wellicht vervangen worden.
- Reset het apparaat om dit terug te zetten naar de fabrieksinstelling.

Opmerking: Al uw instellingen, inclusief de radiostationlijst, verbonden Bluetooth-apparaten en eventuele voorinstellingen worden gewist wanneer u een reset uitvoert.

Technische specificaties

Model	**DR-P420**	**DR-P421**
Ingang	DC 5V	
Batterijen	4× 1,5V AA-formaat (LR-6) (pptioneel, niet meegeleverd)	
Audio-uitgang	2 watt RMS	
Energieverbruik	Actief: < 2 W Stand-by: < 2 mW	
DAB-frequentiebereik	Band III, 174 MHz tot 240 MHz	
FM-frequentiebereik	87.5 MHz tot 108 MHz	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	2,4 GHz ~ 2,480 GHz	
Koppelnaam	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Apparaatafmetingen (B) × (H × (D) mm	174 × 90 × 53	
Gewicht ca.	0,39 kg	

Ważne środki ostrożności

Należy przestrzegać wszystkich podanych środków ostrożności i ostrzeżeń. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

Ten symbol informuje użytkownika, aby zapoznał się z instrukcją obsługi w celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji.

⎓ Napięcie stałe

Ostrzeżenia

Bezpieczeństwo dzieci

- Zawsze zachowuj podstawowe środki ostrożności podczas korzystania z urządzenia, zwłaszcza w obecności dzieci. Nadzoruj dzieci, by nie bawiły się urządzeniem.

Lokalizacja

- Urządzenie należy zainstalować na stabilnej powierzchni i upewnić się, że urządzenie ani jego elementy nie zwisają.

Wentylacja

- Szczeliny i otwory w obudowie służą do wentylacji urządzenia, w celu zapewnienia niezawodnego działania i ochrony przed przegrzaniem; tych otworów nie wolno blokować ani zakrywać. Należy pozostawić 5 cm wolnego miejsca wokół urządzenia dla zapewnienia odpowiedniej wentylacji. Nigdy nie pozwalaj nikomu wsuwać czegokolwiek w otwory, gniazda i inne szczeliny w obudowie urządzenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.

Ciepło i temperatura podczas pracy

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, nawiewy, piece czy inne urządzenia (w tym wzmacniacze) emitujące ciepło. Należy unikać bezpośredniego działania

promieni słonecznych.

Źródła otwartego ognia

- Aby zapobiec powstaniu pożaru, należy trzymać świece i inne źródła otwartego ognia z dla od urządzenia.

Wniknięcie wody, wilgoci lub cieczy

- Aby zapobiec wystąpieniu pożaru lub porażenia prądem, nie wolno narażać opisywanego urządzenia na działanie deszczu, wody ani wilgoci. Nie wolno umieszczać przedmiotów napełnionych wodą na urządzeniu lub w jego pobliżu.

Burze i wyładowania atmosferyczne

- Burze stanowią niebezpieczeństwo dla wszystkich urządzeń elektrycznych. W przypadku uderzenia pioruna w przewód zasilający lub przewody antenowe urządzenie może zostać uszkodzone, nawet jeśli jest wyłączone. Przed nadejściem burzy należy odłączyć od urządzenia wszystkie przewody i złącza.

Przewód USB

- Należy chronić przewód USB przed uszkodzeniem, nie umieszczać na nim ciężkich przedmiotów, rozciągać go ani zginać.

Uszkodzenia

- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Konserwacja

- Przed czyszczeniem urządzenia odłącz przewód zasilający od sieci elektrycznej. Do czyszczenia zewnętrznej części obudowy użyj miękkiej, czystej ściereczki. Nigdy nie czyść obudowy chemikaliami ani detergentami.

Serwis i naprawy

- Niniejszy produkt nie posiada żadnych części, które może naprawiać użytkownik. Odsłanianie wewnętrznych części urządzenia może stanowić zagrożenie dla życia. W przypadku wystąpienia usterki skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym serwisem. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych naprawami wykonywanymi przez nieupoważnione strony trzecie.

Baterie

Instalacja

- Nie używaj innych baterii niż wskazane w instrukcji. Zachowaj prawidłową polaryzację, gdy montujesz baterie. Nigdy nie stosuj jednocześnie różnych baterii ani łącz baterii nowych ze starymi.

Użytkowanie i konserwacja

- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur, np. w pobliżu ognia lub w bezpośrednim świetle słonecznym. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (ponad miesiąc), wyjmij z niego baterie, by nie wyciekły. Jeśli baterie wyciekną, wytrzyj pojemnik na baterie i zastąp baterie nowymi.

Bezpieczeństwo dzieci

- Upewnij się, ze pojemnik na baterie jest zawsze zamknięty i zabezpieczony.
- Baterie mogą zostać łatwo połknięte przez małe dzieci, powodując poważne poparzenia wewnętrzne i doprowadzić do śmierci. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli przypuszczasz, że bateria została połknięta, natychmiast zasięgnij porady lekarza.

Warunki otoczenia

- Baterie należy chronić przed niskim ciśnieniem lub wysokimi temperaturami. W przeciwnym razie mogłoby to spowodować wybuch albo wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.

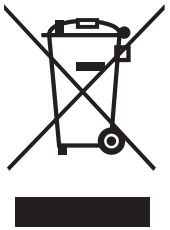
Utylizacja

- Utylizuj baterie w prawidłowy sposób, postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji (zapoznaj się z opisem w sekcji „Usuwanie urządzenia i baterii”). Nie wolno ich wrzucać do ognia, demontować ani ładować jednorazowych baterii. Mogłyby wyciec lub eksplodować.

Usuwanie urządzenia i baterii

Informacje dla użytkowników dotyczące zbiórki usuwania zużytych urządzeń i baterii.

Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie objęte Dyrektywą Europejską 2013/56/UE, których nie wolno usuwać razem ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Symbole chemiczne Cd, Hg i Pb umieszczone pod symbolem kosza na kółkach informują, że bateria zawiera kadm (Cd), rtęć (Hg) lub ołów (Pb).



Ten symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że produkt jest objęty Dyrektywą Europejską 2012/19/UE i nie wolno go usuwać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego.

Ten symbol oznacza, że produkt został zaprojektowany i wyprodukowany w sposób umożliwiający poddanie go recyklingowi i ponowne wykorzystanie.

- Te symbole umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie wolno usuwać razem z innymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Użytkownicy z prywatnych gospodarstw domowych powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili opisywane urządzenie, lub z władzami lokalnymi, aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące miejsca i sposobu przekazania urządzenia do bezpiecznego dla otoczenia recyklingu.

Deklaracja zgodności CE i UKCA:

- Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że opisywane urządzenia audio jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy RED 2014/53/UE i brytyjskich przepisów dotyczących urządzeń radiowych z 2017 roku.
- Pełny tekst deklaracji zgodności CE jest dostępny pod linkiem www.sharpconsumer.com, a następnie należy przejść do sekcji pobierania posiadanego modelu i wybrać „CE Statements" (deklaracja zgodności CE).

Elementy sterujące

1. Antena teleskopowa
2. Pojemnik na baterie
3. Port Micro USB
4. Gniazdo słuchawkowe
5. Podświetlany wyświetlacz
6. Przycisk włączenia zasilania/wyboru trybu ⏻ ⊣▭
   - Po wyłączeniu krótkie naciśnięcie spowoduje: włączenie zasilania
   - Po włączeniu krótkie naciśnięcie spowoduje: zmianę trybu
   - Przy zasilaniu poprzez USB długie naciśnięcie spowoduje: przełączenie do trybu gotowości
   - Przy zasilaniu z baterii długie naciśnięcie spowoduje: wyłączenie zasilania
7. Przycisk wyboru zaprogramowanej stacji/odtwarzania/pauzy ♥ ►II (20 DAB/20 FM)
   - Krótkie naciśnięcie spowoduje: wybór

zaprogramowanej stacji
- Długie naciśnięcie spowoduje: zapisanie stacji
- W trybie Bluetooth:
  - Krótkie naciśnięcie spowoduje uruchomienie lub wstrzymanie odtwarzania
  - Długie naciśnięcie spowoduje odłączenie bieżącego urządzenia i uruchomienie skanowania w poszukiwaniu nowych urządzeń

8. ⏮
   - W trybie DAB:
     - Krótkie naciśnięcie spowoduje przejście w górę listy stacji DAB
   - W trybie FM:
     - Krótkie naciśnięcie spowoduje: przejście w dół pasma częstotliwości o 0,05 MHz
     - Długie naciśnięcie spowoduje: skanowanie pasma częstotliwości w dół
   - W trybie Bluetooth: poprzedni utwór
   - W menu: przewijanie opcji menu

9. ⏭
   - W trybie DAB:
     - Krótkie naciśnięcie powoduje przesunięcie w dół na liście stacji DAB
   - W trybie FM:
     - Krótkie naciśnięcie spowoduje: przejście w górę pasma częstotliwości ze skokiem o 0,05 MHz
     - Długie naciśnięcie spowoduje: skanowanie pasma częstotliwości w górę
   - W trybie Bluetooth: następny utwór
   - W menu: przewijanie opcji menu

10. Przycisk info/menu *i* ☰
    - Krótkie naciśnięcie spowoduje: informacje o stacji
    - Długie naciśnięcie spowoduje: przejście do opcji menu
    - W trybie gotowości: krótkie naciśnięcie spowoduje przejście do ustawień włączania/wyłączania Alarmu 1 i 2

11. Przyciski zaprogramowanych stacji 1, 2 i 3
    - Krótkie naciśnięcie spowoduje: wybór

zaprogramowanej stacji 1 (2 lub 3)
- Długie naciśnięcie spowoduje: zapisanie stacji 1 (2 lub 3)

12. ◀ ✓ ▶ Pokrętło regulacji głośności :
- Obrót spowoduje: regulację poziomu głośności
- Obrót w menu lub zaprogramowanych stacjach spowoduje: przewijanie dostępnych opcji menu lub zaprogramowanych pozycji
- Krótkie naciśnięcie spowoduje: wybór wyświetlanych stacji radiowych/ częstotliwości, menu lub zaprogramowanej opcji
- W trybie gotowości krótkie naciśnięcie spowoduje: włączenie 10-minutowej drzemki

Zawartość opakowania

1 x przenośne radio cyfrowe DR-P420 / DR-P421 Tokyo
1 x przewód zasilający USB–Micro USB
Dokumentacja użytkownika

Korzystanie z przenośnego radia DAB+/FM

Antena teleskopowa

Wysuń antenę teleskopową w pełnym zakresie (najlepiej w pionie) zanim spróbujesz dostroić stację DAB/FM. Zapewni to maksymalną siłę sygnału, jeśli radio rozpocznie skanowanie. Wysunięcie anteny zapewnia również najlepszą możliwą jakość dźwięku.

Podłączenie

Podłącz dostarczony w zestawie przewód USB do portu Micro USB znajdujący z tyłu radia. Podłącz koniec przewodu USB-A (standardowy) do pamięci USB lub do zasilacza, aby podłączyć radio do zasilania. Radio wyłączy się i wyświetli napis <**SHARP sharpconsumer.eu**>. Następnie przełączy się do trybu gotowości.

Wkładanie baterii (opcjonalnie)

Przed włożeniem baterii (spoza zestawu) należy upewnić się, że radio jest wyłączone za pomocą przycisku ⏻ ⊣▸, a przewód USB został odłączony. Z tyłu radia naciśnij wypustkę na osłonie pojemnika na baterie, aby ją zdjąć.
Włóż cztery baterie typu AA 1,5 V (znane również jako LR-6), zwracając uwagę na oznaczenia „+" i „-" i prawidłowe umieszczenie baterii. Nałóż osłonę pojemnika na baterie, upewniając się, że została bezpiecznie zamknięta.

Ustawienia początkowe

Krótko naciśnij przycisk ⏻ ⊣▸, aby włączyć radio. Rozpocznie się automatyczne skanowanie stacji DAB. Na pasku postępu pojawi się postęp skanowania i liczba znalezionych stacji. Po zakończeniu skanowania radio wybierze pierwszą dostępną stację i rozpocznie odtwarzanie. Domyślnie stacje wymienione są numerycznie, a następnie alfabetycznie.

Uwaga: Lista stacji radiowych DAB jest przechowywana w pamięci; przy kolejnym włączeniu radia wyszukiwanie stacji nie odbywa się.

Krótko naciśnij przycisk ⏮ lub ⏭, aby przewinąć dostępne stacje. Aby wybrać wyświetloną stację, krótko naciśnij przycisk ✓. Wystąpi krótkie opóźnienie, podczas którego radio dostroi się do wybranej stacji.

Regulacja poziomu głośności

Obróć pokrętło ◀ ✓ ▶ w prawo, aby zwiększyć głośność, albo obróć w lewo, aby zmniejszyć poziom głośności.

Godzina i data

Godzina i data zostaną automatycznie zsynchronizowane z nadawanymi przez usługę DAB w formacie 24-godzinnym.
Aby ręcznie ustawić godzinę i datę, włącz radio.
Długo naciśnij przycisk *i* ☰, aby przejść do opcji menu.
Użyj ◀ ✓ ▶, aby wybrać <**System**> / <Cza**s**> / <**Ustaw zegar/datę**>. Wyświetli się komunikat

<**Ustaw zegar**> i zaczną pulsować cyfry godziny; użyj ◀ ✓ ▶ do ustawienia godziny i minut. Wyświetli się komunikat <**Ustaw datę**> i zacznie pulsować wskazanie dnia; użyj ◀ ✓ ▶ do ustawienia dnia, miesiąca i roku. Po zatwierdzeniu roku wyświetli się komunikat <**Czas zapisano**> i nastąpi powrót do menu <**Ustaw zegar/datę**>. Użyj ◀ ✓ ▶ do zmiany formatu czasu/daty i ustawienia automatycznej aktualizacji. Krótko naciśnij, aby zamknąć menu.

Zmiana trybu

Krótkie naciśnięcie przycisku ⏻ ⇥ umożliwia przełączanie między trybami DAB, FM i Bluetooth. Na wyświetlaczu zostanie potwierdzony wybrany tryb.

Tryb DAB

Wybór trybu DAB

Krótko naciśnij przycisk ⏻ ⇥, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis <**DAB+**>.

Przy pierwszym użyciu radia, lub jeśli lista stacji jest pusta, radio automatycznie rozpocznie skanowanie stacji radiowych DAB. Na pasku postępu pojawi się postęp skanowania, a także wyświetli się liczba stacji znalezionych podczas skanowania. Jeśli słuchałeś stacji DAB i wyłączyłeś radio, po ponownym włączeniu ta stacja zostanie automatycznie wybrana.

Zmiana stacji DAB

Użyj przycisków ⏮ i ⏭ do przewijania dostępnych stacji. Naciśnij ✓, aby wybrać podczas wyświetlania stacji, której chcesz słuchać. Wystąpi krótkie opóźnienie, podczas którego radio dostroi się do wybranej stacji.

Skanowanie stacji DAB

Dzięki radiu DAB regularnie dostępne są dodatkowe stacje i usługi. Okresowo przewadzaj ręczne skanowanie, aby upewnić się, że posiadasz najbardziej aktualną listę stacji zapisanych w pamięci radia. Jeśli chcesz przenieść radio w nowe miejsce, np. wybierasz się na zagraniczne wakacje,

dobrym pomysłem jest również przeprowadzenie ręcznego skanowania.

W trybie DAB:
Długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz opcję <**Kompletne skanowanie**>. Wskazanie wyświetlacza zmieni się na <**Skanowanie…**>. Na pasku postępu pojawi się postęp skanowania i liczba znalezionych stacji.

Usuwanie nieaktywnych stacji DAB

Z listy stacji można usunąć stacje DAB, których nie możesz odbierać w swojej okolicy. Są one wymienione z przedrostkiem <**?**>.

W trybie DAB:
Długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz opcję <**Usuń nieaktywne**>. Wyświetli się komunikat <**Usunąć? <Nie> Tak**>. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz opcję <**Tak**>. Stacje z przedrostkiem <**?**> nie będą już wyświetlane.

Zapisywanie zaprogramowanej stacji DAB

Opisywane radio może przechowywać do 20 zaprogramowanych stacji DAB w celu uzyskania natychmiastowego dostępu do ulubionych stacji.

Uwaga: Zapisanie zaprogramowanych stacji DAB nie zastępuje zaprogramowanych stacji FM.

Dostrój radio do stacji DAB, którą chcesz zaprogramować. Długo naciśnij przycisk ♥ ►II , dopóki nie wyświetli się komunikat <**Zapisano <1:(pusta)>**>. Użyj przycisków ◀ ▶, aby przejść do pozycji, na której chcesz zapisać stację radiową (1–20). Naciśnij ✓, aby wybrać. Na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie <**Zapisano X**>, gdzie „**X**" oznacza liczbę zaprogramowanych stacji (1–20)

Uwaga: Jeśli istnieje już zaprogramowana stacja DAB, zostanie ona zastąpiona podczas zapisywania nowej stacji.

Dostrojenie do zaprogramowanej stacji DAB

W trybie DAB:

Aby szybko uzyskać dostęp do stacji radiowej zaprogramowanej na pozycji 1, 2 lub 3, krótko naciśnij odpowiedni przycisk zaprogramowanej stacji **1**, **2** lub **3**, znajdujący się z przodu radia. Ewentualnie krótko naciśnij przycisk ♥ ►II. Wyświetli się komunikat <**Wybierz <1:>**> razem z nazwą lub częstotliwością zapisanej stacji, albo <**(pusty)**>, jeśli żadna stacja nie została zapisana. Użyj ◄ ✓ ►, aby przejść do i wybrać zaprogramowaną stację, której chcesz słuchać (1–20).

Wyświetlanie informacji DAB

Podczas słuchania stacji DAB możesz zmienić rodzaj informacji, które pojawiają się na wyświetlaczu. Istnieje kilka rodzajów informacji wysyłanych przez nadawcę. Krótko naciśnij kilkakrotnie przycisk *i* ☰, aby przełączyć rodzaj wyświetlanych informacji:

- Dynamic label segment (DLS) – to przewijane informacje tekstowe dostarczane przez nadawcę. Mogą obejmować nazwiska wykonawców, tytuły utworów, dane kontaktowe stacji radiowej itp.
- Siła sygnału – na wyświetlaczu pojawi się pusty □, wskazujący minimalną siłę sygnału zadowalającą do słuchania. Rząd pełnych prostokątów wskazuje rzeczywistą siłę odbieranego sygnału.
- Rodzaj programu (PTY) – np. „Rock", „Pop", „Rozrywka" lub „Wiadomości"
- Nazwa multipleksu – wyświetlany jest obszar nadawania i zbiór stacji radiowych nadających na danej częstotliwości, np. BBC National DAB, Digital 1 Network
- Kanał i częstotliwość – np. 12B 225.648 MHz (kanał = 12B, częstotliwość = 225,648 MHz)
- Błąd sygnału – wyświetlany jako liczba z zakresu 0–99. Aby zadawalająco słuchać stacji radiowej, błąd sygnału nie może przekraczać 30. Zmień położenie anteny lub radia, aby poprawić jakość odbioru.
- Informacje o sygnale – prędkość transmisji

danych, z jaką przesyłany jest sygnał.

- Wskaźnik zasilania – wyświetla się <**Zasilanie USB**> przy zasilaniu USB; wyświetla się <**Bateria XX**> gdzie **XX** oznacza dostępny poziom naładowania baterii.
- Czas
- Data

Sterowanie zakresem dynamicznym (DRC)

Dane DRC nie są przesyłane przez wszystkich nadawców. Funkcja DRC służy do kontrolowania różnicy między najgłośniejszymi i najcichszymi dźwiękami, np. w hałaśliwym otoczeniu. Ustawienie DRC na maksimum powoduje, że ciche dźwięki są stosunkowo głośniejsze, a głośne wyciszone.

Istnieją trzy poziomy kompresji:

- DRC wył. – brak kompresji. To jest ustawienie domyślne.
- DRC niski – średnia kompresja
- DRC wysoki – maksymalna kompresja

W trybie DAB długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz opcję <**DRC**>, a następnie wybierz swoje preferencje.

Uwaga: Aktualne ustawienie DRC będzie oznaczone gwiazdką (*) na wyświetlaczu.

Tryb FM

Aby zmienić tryb na FM, krótko naciśnij przycisk ⏻ ⇥, dopóki nie wyświetli się opcja <**FM**>. Jeśli słuchałeś stacji FM i wyłączyłeś radio, po ponownym włączeniu ta stacja zostanie automatycznie wybrana.

Dostrojenie do stacji FM

Długo naciśnij przycisk ⏮ lub ⏭, aby przeskanować stacje w górę lub w dół pasma częstotliwości. Radio wyszuka kolejną dostępną stacje i zatrzyma skanowanie.
Krótkie naciśnięcie przycisku ⏮ lub ⏭ umożliwia dostrojenie każdej częstotliwości ze skokiem o 0,05 MHz.

Uwaga: Jeśli odbierany sygnał jest słaby, zmień położenie anteny lub umieść radio w innym miejscu.

Zmiana ustawień skanowania

W trybie FM:
Długo naciśnij przycisk *i* ☰, wyświetli się opcja <**Ustawienia FM**>. Naciśnij ✓.
Do wyboru są dwie opcje:

- <**Silny sygnał**> – skanowanie zostanie zatrzymane dopiero po odebraniu silnego sygnału, co zapewnia lepszą jakość dźwięku. Przy użyciu tej opcji zachodzi możliwość, że stacja, której szukasz, zostanie pominięta.
- <**Wszystkie stacje**> – skanowanie zostanie zatrzymane na każdej odebranej stacji, nawet jeśli sygnał jest słaby.

Użyj ◀ ✓ ▶ do wyboru dostępnych opcji.

Uwaga: Aktualne ustawienie skanowania będzie oznaczone gwiazdką (*) na wyświetlaczu.

Zapisywanie zaprogramowanej stacji FM

Opisywane radio może przechowywać do 20 stacji FM, zaprogramowanych w celu uzyskania natychmiastowego dostępu do ulubionych stacji.

Uwaga: Zapisanie zaprogramowanych stacji FM nie zastępuje zaprogramowanych stacji DAB.

Dostrój radio do stacji FM, którą chcesz zaprogramować. Długo naciśnij przycisk ♥ ▶II , dopóki nie wyświetli się komunikat <**Zapisano <1:(pusta)>**>. Użyj ◀ ✓ ▶, aby przejść do pozycji, na której chcesz zapisać stację radiową (1–20). Na wyświetlaczu pojawi się potwierdzenie <**Zapisano X**>, gdzie „X" oznacza liczbę zaprogramowanych stacji (1–20).

Uwaga: Jeśli istnieje już zaprogramowana stacja FM, zostanie ona zastąpiona podczas zapisywania nowej stacji.

Automatyczne zapisywanie w pamięci (AMS)

Możesz również użyć funkcji automatycznego zapisywania w pamięci (AMS) do zapisywania zaprogramowanych stacji radiowych FM. W trybie FM długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz opcję <**AMS**>. Radio przeskanuje teraz pasmo częstotliwości FM, a znalezione stacje zostaną automatycznie zapisane na zaprogramowanych pozycjach.

Uwaga: Możesz ręcznie zastąpić swoje stacje zapisane z wykorzystaniem funkcji AMS przeprowadzając czynności opisane powyżej w sekcji „Zapisywanie zaprogramowanej stacji FM".

Dostrojenie do zaprogramowanej stacji FM

W trybie FM:

Aby szybko uzyskać dostęp do stacji radiowej zaprogramowanej na pozycji **1**, **2** lub **3**, krótko naciśnij odpowiedni przycisk zaprogramowanej stacji 1, 2 lub 3. Ewentualnie krótko naciśnij przycisk ♥ ▶II. Wyświetli się komunikat <**Wybierz <1:>**> razem z nazwą lub częstotliwością zapisanej stacji, albo <**(pusty)**>, jeśli żadna stacja nie została zapisana. Użyj ◀ ✓ ▶, aby przejść do i wybrać zaprogramowaną stację, której chcesz słuchać (1–20).

Wyświetlanie informacji FM

Podczas słuchania stacji FM możesz zmienić rodzaj informacji, które pojawiają się w drugim wierszu wyświetlacza. Krótko naciśnij kilkakrotnie przycisk *i* ☰, aby przełączyć rodzaj wyświetlanych informacji:

- Dynamic label segment (RT) – to przewijane informacje tekstowe dostarczane przez nadawcę. Mogą obejmować nazwiska wykonawców, tytuły utworów, dane kontaktowe stacji radiowej itp.
- Rodzaj programu (PTY) – np. „Rock", „Pop", „Rozrywka" lub „Wiadomości"

- Nazwa lub częstotliwość stacji – np. BBC R4, 93.30MHz
- Wskaźnik zasilania – wyświetla się <**Zasilanie USB**> przy zasilaniu USB; wyświetla się <**Bateria XX**> gdzie **XX** oznacza dostępny poziom naładowania baterii.
- Czas
- Data

Tryb Bluetooth

Upewnij się, że radio znajduje się w trybie Bluetooth krótko naciskając przycisk ⏻ ⊣▭, dopóki radio nie wyświetli napisu <**Bluetooth**>. Radio rozpocznie wyszukiwanie urządzeń Bluetooth. Upewnij się, że urządzenie obsługujące Bluetooth, z którym chcesz się połączyć, jest wykrywalne.

Uwaga: Jeśli to konieczne, zapoznaj się z instrukcją urządzenia, aby dodać lub skonfigurować Bluetooth.

Po znalezieniu radio zostanie wyświetlone w urządzeniu jako SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421. Wybierz tę opcję, aby rozpocząć parowanie. Po zakończeniu radio wyświetli komunikat <**BT połączono**>.

Sparowane urządzenia łączą się z radiem, jeśli znajdują się w zasięgu (w promieniu 10 metrów w zasięgu wzroku). Urządzenie pozostanie sparowane z radiem, dopóki nie zdecydujesz się na jego rozłączenie.

Aby rozłączyć z Bluetooth, naciśnij i przytrzymaj przycisk ♥ ►II przez trzy sekundy, aby usunąć sparowanie z bieżącym urządzeniem i wyszukać nowe urządzenia.

Bezprzewodowe strumieniowanie muzyki poprzez Bluetooth

W trybie Bluetooth możesz bezprzewodowo przesyłać strumień audio przez głośnik urządzenia. Wykorzystaj elementy sterujące na sparowanym urządzeniu Bluetooth oraz na radiu. Dostępne elementy sterujące:

- Odtwarzanie/pauza: krótkie naciśnięcie przy-

cisku ♥ ►II

- Poprzedni utwór: krótkie naciśnięcie przycisku ⏮
- Następny utwór: krótkie naciśnięcie przycisku ⏭

Poziom głośności można również regulować – za pomocą radia i/lub podłączonego urządzenia.

Uwaga: Jeśli radio pozostaje nieaktywne przez 20 minut lub nie jest odbierany żaden sygnał dźwiękowy, radio automatycznie przełączy się do trybu gotowości (lub wyłączy się, jeśli jest zasilane z baterii).

Funkcja alarmu

Uwaga: Funkcja alarmu działą tylko przy zasialaniu USB; nie działą w przypadku zasilania z baterii (aby wydłużyć trwałość baterii).

Ustawienie alarmu

Uwaga: Przed ustawieniem alarmu należy sprawdzić, czy radio wyświetla prawidłową godzinę i datę.

⏻ ⇥	*i* ☰
DAB+	Kompletne skanowanie
	Strojenie ręczne
	DRC
	Wyświetli się komunikat Usunąć
	System
FM	Ustawienia skanowania
	AMS
	System
BT	**System**

→

System

Czuwanie
Alarm
Czas
Podświetlenie
Język
Ustawienia fabryczne
Wersja oprogramowania

→

Alarm

Konfiguracja Alarmu 1
Konfiguracja Alarmu 2

→

Ustawienia Alarmu 1 lub 2

→

Czas	Godzina	✓
	Minuty	✓
Czas trwania	1, 5, 15, 30 lub 60 minut	✓
Źródło	Budzik, DAB lub FM	✓
Częstotliwość	Codziennie, jednorazowo, dni robocze lub weekendy	✓
Poziom głośności	25–100%	✓
Alarm	Zał. lub wył.	

Uwaga: Jeśli godzina nie zostanie ustawiona lub aktualizacja z sygnału radiowego zakończy się niepowodzeniem, podczas próby ustawienia alarmu wyświetli się komunikat <**Ustaw czas**>. Radio wyświetli komunikat z prośbą o ustawienie godziny. Alarm można ustawić tylko po ustawieniu godziny.
Jeśli spróbujesz ustawić alarm przy zasilaniu zestawu z baterii, wyświetli się komunikat <**Alarm nieaktywny**>. Funkcje alarmu są dostępne wyłącznie przy zasilaniu głównym (USB).

Zatrzymanie, ustawienie drzemki lub wyłączenie alarmu

Aby zatrzymać alarm, krótko naciśnij przycisk ⏻ ⊣▭, wyświetli się komunikat <**Alarm wyłączony**>. Symbol alarmu pozostanie na wyświetlaczu i alarm uruchomi się ponownie następnego dnia o tej samej godzinie, o ile nie nie został ustawiony na <**Jeden raz**>.
Aby ustawić drzemkę, naciśnij ✓. Wyświetli się komunikat <**Drzemka**>, a następnie rozpocznie się 10-minutowe odliczanie. Po zakończeniu odliczania alarm włączy się ponownie. Możesz przerwać drzemkę naciskając ✓. Wyświetli się komunikat <**Alarm wyłączony**>.
Aby wyłączyć alarm, postępuj zgodnie ze wskazówkami podanymi w sekcji „Ustawienie alarmu" i wybierz opcję <**Wył.**>.

Wyłącznik czasowy

Wykorzystując wyłącznik czasowy możesz ustawić radio, aby automatycznie przełączało się do trybu gotowości. Dostępne opcje: <**Wył.**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> i <**90**> minut. Aby to wykonać, długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz <**System**> / <Czuwani**e**>. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz swoje preferencje. Wyświetli się napis <**Czuwanie**>. W prawym górnym narożniku wyświetlacza radia pojawi się liczba minut, po której radio przełączy się do trybu gotowości, np. S90.

Czas wygaszenia podświetlenia wyświetlacza

Aby ustawić czas wygaszenia podświetlenia wyświetlacza, długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz <**System**> / <**Podświetlenie**> / <**Czas wygaszenia**>. Przewiń dostępne opcje czasu wygaszenia podświetlenia wyświetlacza. Aktualne ustawienie będzie oznaczone gwiazdką (*) na wyświetlaczu. Naciśnij ✓, aby wybrać.
Podobnie użyj ◀ ✓ ▶ do zmiany ustawień jasności podświetlenia wybierając opcję <**Wygaszenie**> lub <**Podczas pracy**>. Dostępne są trzy opcje: <**Wysoki**>, <**Średni**> i <**Niski**>.

Język wyświetlacza

Aby zmienić język wyświetlacza, długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz <**System**> / <**Język**>. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz preferowany język. Dostępnych jest siedem opcji: angielski, francuski, niemiecki, włoski, hiszpański, polski i niderlandzki.

Aktualne ustawienie języka będzie oznaczone gwiazdką (*) na wyświetlaczu.

Inne informacje

Wersja oprogramowania

Aby sprawdzić wersję oprogramowania radia, długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz <**System**> / <**Wersja oprogramowania**>. Wyświetli się wersja oprogramowania.

Ustawienia fabryczne

Możesz zresetować radio, aby przywrócić oryginalne ustawienia fabryczne.

Uwaga: Jeśli zresetujesz radio, zapisane stacje zostaną usunięte, a sparowanie każdego podłączonego urządzenia Bluetooth również zostanie usunięte.

Długo naciśnij przycisk *i* ☰. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz <**System**> / <**Ustawienia**

fabryczne>. Wyświetli się komunikat <**Ustaw. fabryczne? <Nie> Tak**>. Użyj ◀ ✓ ▶ do przewijania i wybierz opcję <**Tak**>. Wyświetli się komunikat <**Wznawianie…**>. Twoje radio zostanie zrestartowane i na wyświetlaczu pojawi się <**SHARP sharpconsumer.eu**>.

Rozwiązywanie problemów

Brak dźwięku lub zasilania:

- Wyreguluj poziomu głośności.
- Sprawdź, czy przewód USB jest podłączony i czy radio nie zostało przełączone do trybu gotowości.
- Jeśli urządzenie jest zasilane z baterii, sprawdź czy nie wymagają wymiany. Zastosuj dobrej jakości baterie AA.

Jeśli odbiór sygnału radiowego jest słaby:

- Upewnij się, że antena teleskopowa jest wysunięta w pełnym zakresie (najlepiej w pionie).
- Ponownie przeprowadź skanowanie stacji radiowych, zapoznaj się z opisami w odpowiednich sekcjach „Skanowanie stacji DAB" i/lub „Dostrojenie do stacji FM".
- Spróbuj przenieść radio w inne miejsce, aby sprawdzić czy odbiór się poprawił.
- Sprawdź, czy w pobliżu radia nie znajdują się inne urządzenia elektryczne. Mogą powodować zakłócenia sygnału radiowego.

Jeśli nie jest możliwe sparowanie z urządzeniem Bluetooth:

- Sprawdź, czy tryb Bluetooth jest aktywny.
- Upewnij się, że znajdujesz się w promieniu 10 metrów od radia, aby korzystać z funkcji Bluetooth.
- Odsuń radio i urządzenie Bluetooth od innych urządzeń Bluetooth/elektrycznych.
- Jeśli to możliwe, wyłącz inne urządzenia Bluetooth znajdujące się w pobliżu lub wyłącz w nich funkcję Bluetooth.

Jeśli przyciski funkcyjne nie reagują:

- Sprawdź, czy przewód USB jest podłączony z

tyłu radia. Krótko naciśnij przycisk ⏻ ⇥. Jeśli używasz baterii, mogą wymagać wymiany.

- Przywróć urządzeniu ustawienia fabryczne.

Uwaga: Wszystkie ustawienia, w tym lista stacji radiowych, podłączone urządzenia Bluetooth i wszystkie zaprogramowane stacje, zostaną usunięte po przywróceniu ustawień fabrycznych.

Dane techniczne

Model	**DR-P420**	**DR-P421**
Wejście	DC 5V	
Baterie	4 x bateria typu AA 1,5 V (LR-6) (opcjonalne, spoza zestawu)	
Wyjście audio	2 W (RMS)	
Pobór mocy	Stan aktywny: < 2 W Tryb gotowości: < 2 mW	
Zakres częstotliwości DAB	Pasmo III, od 174 MHz do 240 MHz	
Zakres częstotliwości FM	Od 87,5 MHz do 108 MHz	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	Od 2,4 GHz do 2,480 GHz	
Nazwa urządzenia stosowana w trybie parowania	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Wymiary (szer. x wys. x gł.) w mm	174 x 90 x 53	
Waga ok.	0,39 kg	

Важные инструкции по технике безопасности

Соблюдайте все инструкции по технике безопасности и примите во внимание все предупреждающие сообщения. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Данный символ указывает пользователю на необходимость изучить указания по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, которые содержатся далее в настоящем руководстве по эксплуатации.

⎓ DC Напряжение пост. тока

Предостережения

Безопасность детей

- В процессе использования изделия всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, особенно в присутствии детей. Дети должны находиться под надзором, чтобы они не могли играть с изделием.

Расположение

- Изделие следует размещать на устойчивом основании, не допуская свисания изделия или его отдельных частей.

Вентиляция

- Для надежного функционирования изделия необходима вентиляция, предотвращающая его перегрев. Она обеспечивается щелями и отверстиями в корпусе изделия, и перекрывать или накрывать их нельзя. Оставьте вокруг изделия зазор шириной не менее 5 см для обеспечения надлежащей вентиляции. Не позволяйте никому, особенно детям, вставлять посторонние предметы в

порты, слоты и прочие отверстия в корпусе устройства, поскольку это может привести к поражению электрическим током.

Источники тепла и рабочая температура

- Ну устанавливайте изделие рядом с источниками тепла, например радиаторами, обогревателями, печами или другими устройствами (включая усилители), вырабатывающими тепло. Не допускайте попадания на изделие прямых солнечных лучей.

Открытый огонь

- Во избежание риска возгорания, не ставьте рядом с изделием свечи или иные источники открытого огня.

Вода, влага и попадание жидкости

- Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током, не допускайте попадания на изделие капель осадков, воды или влаги. На ставьте на изделие или рядом с ним предметы, наполненные жидкостями.

Грозы и молнии

- Грозы представляют опасность для всех электроприборов. Удар молнии в сетевой или антенный кабель может привести к повреждению изделия, даже если оно выключено. Перед грозой следует отключать от изделия все кабели и разъемы.

Кабель USB

- Не допускайте повреждения зарядного шнура USB, не растягивайте и не перегибайте его, не ставьте на него тяжелые предметы.

Повреждение

- Распаковав устройство, осмотрите его, чтобы убедиться в отсутствии повреждений. Если оно имеет какие-либо повреждения, не приступайте к эксплуатации изделия, а обратитесь к продавцу.

Техническое обслуживание

- Прежде чем приступать к очистке изделия, отключите шнур питания от источника энергии. Для очистки внешней поверхности устройства используйте мягкую и чистую

салфетку. Никогда не очищайте еще с помощью химических или моющих средств.

Обслуживание и ремонт

- Данное изделие не содержит компонентов, техническое обслуживание которых пользователь может осуществлять самостоятельно. Контакт с некоторыми частями внутри устройства может представлять опасность для жизни. В случае возникновения неисправностей следует связаться с производителем или представителем авторизованного сервисного центра. Гарантия производителя не распространяется на неисправности, возникшие вследствие проведения ремонта не уполномоченными третьими лицами.

Батарейки

Установка

- Используйте только указанные батарейки. Вставляя батарейки обращайте внимание на полярность. Использовать одновременно батарейки разных типов или старые и новые батарейки категорически запрещено.

Эксплуатация и техническое обслуживание

- Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур, например в области воздействия прямых солнечных лучей. Если изделие не будет использоваться в течение длительного периода (свыше одного месяца), во избежание протекания батареек выньте их из изделия. Если батарейки протекли, вытрите внутреннюю часть батарейного отсека и замените батарейки новыми.

Безопасность детей

- Батарейный отсек должен быть всегда закрыт, а его крышка должна быть зафиксирована.
- Батарейки может легко проглотить ребенок; это может привести к возникновению тяжелых внутренних ожогов и смерти. Держите батарейки в недоступном для детей месте. Если имеются основания предполагать, что проглочена батарейка,

немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Условия окружающей среды

- Не допускайте попадания батареек в места с низким давлением воздуха или высокой температурой: это может привести к взрыву или утечке воспламеняемой жидкости или газа.

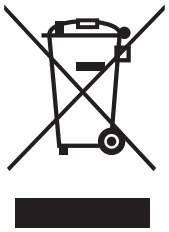
Утилизация

- При утилизации батареек следует соблюдать указания, изложенные в настоящем руководстве (см. раздел “Утилизация оборудования и батареек”). Не бросайте в огонь, не разбирайте и не пытайтесь повторно зарядить обычные батарейки. Они могут протечь или взорваться.

Утилизация оборудования и батареек

Информация для пользователей, относящаяся к утилизации старого оборудования и использованных батареек.

Данный символ обозначает, что на входящие в состав изделия батарейки распространяется действие Директивы ЕС 2013/56/EU, которая запрещает их утилизацию вместе с обычными бытовыми отходами. Буквы Cd, Hg и Pb под символом мусорного контейнера указывают на содержание в батарейках кадмия (Cd), ртути (Hg) и свинца (Pb).



Данный символ обозначает, что на изделие распространяется действие Директивы ЕС 2012/19/EU, которая запрещает его утилизацию и вывоз на свалку вместе с обычными бытовыми отходами.

Данный символ обозначает, что при проектировании и изготовлении изделия предусмотрена возможность его повторного использования и переработки.

- Данные символы, нанесенные на изделия, упаковку и (или) сопроводительную документацию, обозначают, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Для получения подробной информации о порядке и возможных местах экологически безопасной утилизации этих изделий бытовым потребителям следует обращаться либо в торговую точку, в которой они были приобретены, либо в местные органы власти.

Заявление о соответствии требованиям для получения маркировки CE и UKCA:

- Настоящим компания Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o. заявляет, что данное аудиоустройство соответствует обязательным требованиям и прочим важным положениям Директивы ЕС по радиооборудованию 2014/53/EU и Директивы Великобритании в отношении радиооборудования от 2017 года.
- Для ознакомления с полным текстом Декларации о соответствии требованиям для получения маркировки CE и UKCA перейдите на сайт sharpconsumer.com, откройте раздел загрузки для вашей модели и выберите документ «CE Statements».

Элементы управления

1. Телескопическая антенна
2. Батарейный отсек
3. Порт микро-USB
4. Разъем для наушников
5. Дисплей с подсветкой
6. ⏻ ⇥ Питание/режим
   - Короткое нажатие после включения питания: включение
   - После включения — короткое нажатие: изменение режима
   - При питании через порт USB — длинное нажатие: режим ожидания
   - При питании от батареек — длинное нажатие: выключение
7. ♥ ►II Предварительно настроенные/ Воспроизведение/Пауза (20 DAB/20 FM)
   - Короткое нажатие: Вызов предварительно настроенных станций
   - Длинное нажатие: Сохранение станции
   - В режиме Bluetooth:
     - Короткое нажатие: воспроизведение/ пауза
     - Длинное нажатие: отключение текущего устройства и поиск новых устройств
8. ⏮
   - В режиме DAB:
     - Короткое нажатие: перемещение вверх в списке радиостанций DAB
   - В режиме FM:
     - Короткое нажатие: снижение частоты на 0,05 МГц.
     - Длинное нажатие: сканирование частотного диапазона в сторону снижения частоты.
   - В режиме Bluetooth: Предыдущая запись
   - В меню: переход к другим пунктам меню
9. ⏭
   - В режиме DAB:
     - Коротко нажмите на кнопку для перехода вниз по списку станций DAB.
   - В режиме FM:

- Короткое нажатие: повышение частоты на 0,05 МГц.
- Длинное нажатие: сканирование частотного диапазона в сторону повышения частоты.

- В режиме Bluetooth: следующая запись
- В меню: переход к другим пунктам меню

10. *i* Info/Menu
    - Короткое нажатие: Информация о станции
    - Длинное нажатие: вход в пункт меню
    - При нахождении в режиме ожидания: короткое нажатие — переход к настройкам включения/выключения будильников 1 и 2
11. Предварительно настроенные станции 1, 2 и 3
    - Короткое нажатие: Вызов предварительно настроенной станции 1 (2 или 3)
    - Длинное нажатие: Сохранение предварительно настроенной станции 1 (2 или 3)
12. ◀ ✓ ▶ Регулятор громкости:
    - Вращение: настройка громкости
    - Вращение во время пользования меню или при выборе предварительно настроенных станций: Выбор пункта меню или номера предварительно настроенной станции
    - Короткое нажатие: выбор отображаемой радиостанции/частоты, пункта меню или номера предварительно настроенной станции
    - В режиме ожидания: короткое нажатие приводит к отсрочке сигнала будильника на 10 минут.

Содержимое коробки

Портативный цифровой радиоприемник Tokyo DR-P420 / DR-P421 – 1 шт.
Кабель питания USB – микро-USB – 1 шт.
Документация пользователя

Пользование портативным радиоприемником DAB+/FM

Телескопическая антенна

Прежде чем настраивать радиоприемник на радиостанцию DAB / FM, полностью вытяните телескопическую антенну (желательно в вертикальное положение). Это нужно для того, чтобы поиск радиостанций осуществлялся при максимальной устойчивости сигнала. Также при вытянутой антенне обеспечивается наилучшее возможное качество звучания.

Соединение

Вставьте кабель USB, входящий в комплект, в порт микро-USB на задней панели радиоприемника. Разъем USB-A (обычный), расположенный на другом конце кабеля, вставьте в USB-устройство или блок питания радиоприемника. Радиоприемник включится, и на дисплее появится надпись: <**SHARP sharpconsumer.eu**>. Затем он перейдет в режим ожидания.

Установка батареек (необязательно)

Прежде чем вставлять батарейки (не входят в комплект), убедитесь в том, что радиоприемник выключен кнопками ⏻ ⇥ и отсоединен от кабеля USB. Нажмите на задней стенке радиоприемника язычок крышки батарейного отсека и снимите крышку.
Вставьте 4 батарейки типа AA (LR-6) напряжением 1,5 В, соблюдая полярность согласно обозначениям "+" и "–". Установите на место крышку батарейного отсека и надежно зафиксируйте ее в закрытом положении.

Первоначальная настройка

Включите радиоприемник, кратковременно нажав кнопку ⏻ ⇥. Он начнет автоматический поиск станций DAB. Ход поиска и количество обнаруженных станций

отображается индикатором степени выполнения. Завершив поиск, радиоприемник выберет первую доступную станцию. По умолчанию, названия станций в списке упорядочены в порядке возрастания: сначала числа, затем буквы.

Примечание. Список радиостанций DAB хранится в памяти; при следующем включении радиоприемника поиск станций не осуществляется.

Для прокрутки списка доступных станций следует кратковременно нажать кнопки ⏮ или ⏭. Чтобы выбрать отображенную станцию, следует кратковременно нажать кнопку ✓. Настройка на выбранную станцию сопровождается кратковременной задержкой.

Регулировка громкости

Вращение ручки ◀ ✓ ▶ по часовой стрелке приводит к увеличению громкости, а против часовой стрелки — к уменьшению.

Время и дата

Время и дата автоматически согласуются с данными, передаваемыми службой DAB в 24-часовом формате.
Чтобы установить время и дату вручную, следует прежде всего включить радио.
Продолжительным нажатием кнопки *i* ☰ откройте меню.
Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, выберите пункт <**System**> / <**Time**> / <**Set Time/Date**>. На дисплее появится надпись <**Set time**> и четыре мигающих цифры; задайте количество часов и минут, нажимая кнопку ◀ ✓ ▶. На дисплее появится надпись <**Set date**> и цифры даты; задайте день, месяц и год, нажимая кнопку ◀ ✓ ▶. После подтверждения года на дисплее появится надпись <**Time Saved**>, и радиоприемник вернется в меню <**Set Time/ Date**>.
Формат времени и даты, а также параметры автоматического обновления можно изменить,

нажимая кнопку ◀ ✓ ▶. Выйдите из меню, кратковременно нажав кнопку.

Изменение режима

Нажимая кнопку ⏻ ⇥, можно перейти в режим DAB, FM или Bluetooth. Изменение режима подтверждается сообщением на экране.

Режим DAB радио

Выбор режима DAB радио

Кратковременно нажимайте кнопку ⏻ ⇥, пока на экране не появится надпись <**DAB+**>. При первом использовании радиоприемника или при отсутствии станций в списке радиоприемник автоматически начинает поиск радиостанций DAB. Ход поиска и количество обнаруженных станций отображается индикатором степени выполнения. Если перед выключением радиоприемника происходило прослушивание станции DAB, при последующем включении радиоприемник возобновит прием той же станции.

Изменение станций DAB

Пользуясь кнопками ⏮ и ⏭, прокручивайте список доступных станций. Когда на экране будет появится название нужной станции, выберите ее, нажав кнопку ✓. Настройка на выбранную станцию сопровождается кратковременной задержкой.

Поиск станций DAB

К радиовещанию в формате DAB регулярно присоединяются новые радиостанции и появляются новые службы. Чтобы в памяти радиоприемника всегда был актуальный список станций, следует регулярно выполнять ручной поиск станций. Переехав с радиоприемником в другой район, например при поездке в отпуск в другую страну, также полезно выполнить ручной поиск.

В режиме DAB:
Нажмите и придержите кнопку *i* ☰.
Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**Full Scan**>. На дисплее появится новое сообщение: <**Scanning…**>. Ход поиска и количество обнаруженных станций отображается индикатором степени выполнения.

Удаление станций DAB

Станции DAB, прием которых в вашем регионе невозможен, можно удалить из списка. Такие станции в списке помечены значком <**?**> в начале названия.

В режиме DAB:
Нажмите и придержите кнопку *i* ☰. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**Prune**>. На дисплее появится запрос: <**Prune? <No> Yes**>. Нажав кнопку ◀ ✓ ▶, выберите ответ <**Yes**>. Станции, названия которых начинаются с <**?**>, больше отображаться не будут.

Сохранение в памяти новой станции DAB

В памяти радиоприемника может храниться до 20 радиостанций DAB, что позволяет быстро переключать его на любимые радиостанции.

Примечание. При сохранении в памяти станций DAB не происходит перезапись FM-станций.

Настройте радиоприемник на станцию DAB, которую вы хотите сохранить в памяти. Нажмите и удерживайте кнопку ♥ ▶II, пока на дисплее не появится сообщение <**Preset Store <1:(Empty)>**>. Нажимая кнопки ◀ ▶, найдите номер (1 – 20), под которым хотите сохранить текущую станцию. Выберите его, нажав кнопку ✓. На дисплее появится подтверждающее сообщение: <**Preset X stored**>, где "**X**" — номер записи в памяти (1-20)

Примечание. Если под выбранным номером уже сохранена какая-либо станция DAB, при

сохранении новой станции старые данные стираются.

Выбор предварительно настроенной станции DAB

В режиме DAB:
Для быстрого вызова радиостанций, сохраненных в памяти под номерами 1, 2 или 3, следует кратковременно нажать на передней панели радиоприемника кнопки **1**, **2** или **3**, соответственно. То же можно сделать, кратковременно нажав кнопку ♥ ►II.
На дисплее появится сообщение: <**Preset Recall <1:>**> с указанием названия станции, записанной в соответствующем блоке памяти, или <**(Empty)**>, если в этом блоке не записана ни одна станция. Нажимая кнопку ◄ ✓ ►, найдите и выберите станцию, которую хотите слушать (1-20).

Отображение DAB информации

При прослушивании станции DAB можно изменить появляющуюся на дисплее информацию. Вещатель передает в эфир несколько видов информации. Последовательно нажимая кнопку *i* ☰, выберите один из вариантов информации:

- Dynamic label segment (DLS) - текст бегущей строки, предоставляемый вещателем. Он может содержать имена исполнителей, названия произведений, контактные данные радиостанции и т. д..
- Устойчивость сигнала - при минимальной устойчивости сигнала, обеспечивающей приемлемое качество звучания, на экране отображается пустой квадрат □. Действительная устойчивость принимаемого сигнала отображается рядом темных прямоугольников.
- Program type (PTY) – например, "Rock", "Pop", "Talk" или "News".
- Multiplex name - отображает вещательную зону и группу радиостанций на этой частоте, например BBC National DAB, Digital 1 Network

- Channel and frequency – например, "12B 225.648 MHz"
- Signal error – отображается в виде числа в пределах от 0 до 99. Для удовлетворительного прослушивания радиостанции необходимо, чтобы уровень ошибок сигнала был менее 30. Улучшить качество приема можно, изменив положение антенны или переместив радиоприемник в другое место.
- Signal information – скорость передачи сигнала.
- Индикатор питания – надпись <**USB Power**>, если для питания используется кабель USB, или <**Battery XX**>, где **XX** — остаточный заряд батареек.
- Время
- Дата

Управление динамическим диапазоном (DRC)

Данные о DRC передают лишь некоторые вещатели. DRC используется для ограничения различия в громкости между самыми громкими и самыми тихими звуками. Например, если установить максимальное значение DRC, то тихие звуки будут усиливаться, а громкие — ослабляться. Это улучшает слышимость передачи в условиях сильного шума.

Существует 3 уровня сжатия:

- DRC off — без сжатия. Это настройка по умолчанию.
- DRC low — средний уровень сжатия.
- DRC high — максимальное сжатие.

В режиме DAB нажмите и придержите кнопку *i* ☰. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**DRC**>, после чего выберите нужный вариант.

Примечание. Текущая настройка DRC помечается на дисплее "звездочкой" (*).

Режим FM-радио

Чтобы перевести радиоприемник в режим FM-радио, нажимайте кнопку ⏻ ⇥ до появления на дисплее надписи <**FM**>. Если перед выключением радиоприемника происходило прослушивание FM-станции, при последующем включении радиоприемник возобновит прием той же станции.

Настройка приемника на FM-станцию

При продолжительном нажатии кнопки ⏮ или ⏭ осуществляется сканирование частотного диапазона с увеличением или с уменьшением частоты, соответственно. Радиоприемник начнет поиск радиосигнала и остановит его на первой же обнаруженной радиостанции.
При кратковременном нажатии кнопки ⏮ или ⏭ происходит изменение частоты принимаемого сигнала с шагом 0,05 МГц.

Примечание. Если прием слабый, измените положение антенны или перенесите радиоприемник в другое место.

Изменение настройки поиска

В режиме FM:
При продолжительном нажатии кнопки *i* ☰ отображается надпись <**Scan setting**>.
Нажмите кнопку ✓ .
Можно выбрать один из двух вариантов:

- <**Strong stations**> — поиск приостанавливается только при обнаружении устойчивого сигнала, при котором обеспечивается улучшенное качество звучания. При использовании этого варианта существует возможность пропуска нужной радиостанции.
- <**All stations**> — поиск приостанавливается на каждой обнаруженной станции, даже если ее сигнал неустойчив.

Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите один из предлагаемых вариантов.

Примечание. Текущая настройка поиска помечается на дисплее "звездочкой" (*).

Сохранение в памяти новой FM-станции

В памяти радиоприемника может храниться до 20 FM-станций, что позволяет быстро переключать его на любимые станции.

Примечание. При сохранении в памяти FM-станций не происходит перезапись станций DAB.

Настройте радиоприемник на FM-станцию, которую вы хотите сохранить в памяти.

Нажмите и придержите кнопку ♥ ►II, пока на дисплее не появится сообщение <**Preset Store <1:(Empty)>**>. Нажимая кнопку ◄ ✓ ►, найдите и выберите номер (1 – 20), под которым хотите сохранить текущую станцию.

На дисплее появится подтверждающее сообщение: <**Preset X stored**>, где "X" — номер записи в памяти (1-20)

Примечание. Если под выбранным номером уже сохранена какая-либо FM-станция, при сохранении новой станции старые данные стираются.

Функция автосохранения (AMS)

Сохранить в памяти FM-радиостанцию можно также с помощью функции автосохранения (AMS). В режиме FM нажмите и придержите кнопку *i* ☰. Нажимая кнопку ◄ ✓ ►, найдите и выберите пункт <**AMS**>. Радиоприемник обследует частотный диапазон FM и автоматически сохранит обнаруженные радиостанции в соответствующих блоках памяти.

Примечание. Выполнив действия, описанные выше в разделе "Сохранение в памяти новой FM-станции", можно перезаписать станции, сохраненные в памяти с использованием функции AMS.

Выбор предварительно настроенной FM-станции

В режиме FM:
Для быстрого вызова радиостанций, сохраненных в памяти под номерами 1, 2 или 3, следует кратковременно нажать кнопки **1**, **2** или **3**, соответственно. То же можно сделать, кратковременно нажав кнопку ♥ ►II.
На дисплее появится сообщение: <**Preset Recall <1:>**> с указанием названия станции, записанной в соответствующем блоке памяти, или <**(Empty)**>, если в этом блоке не записана ни одна станция. Нажимая кнопку ◄ ✓ ►, найдите и выберите станцию, которую хотите слушать (1-20).

Отображение информации FM

При прослушивании FM-станции можно изменить информацию, появляющуюся во второй строке дисплея. Последовательно нажимая кнопку *i* ☰, выберите один из вариантов информации:

- Radiotext (RT) - бегущая строка с информацией, которую предоставляет вещатель. Он может содержать имена исполнителей, названия произведений, контактные данные радиостанции и т. д..
- Program Type (PTY) – например, "Rock", "Pop", "Talk" или "News".
- Название станции или частота – например, BBC R4, 93.30MHz
- Индикатор питания – надпись <**USB Power**>, если для питания используется кабель USB, или <**Battery XX**>, где **XX** — остаточный заряд батареек.
- Время
- Дата

Режим Bluetooth

Переведите радиоприемник в режим Bluetooth, кратковременно нажимая кнопку ⏻ ⇥ до появления на экране надписи <**Bluetooth**>. Радиоприемник начнет поиск устройств

Bluetooth. Убедитесь в том, что устройство с интерфейсом Bluetooth, к которому нужно подключить радиоприемник, может быть обнаружено.

Примечание. О порядке настройки Bluetooth на этом устройстве можно узнать в соответствующей инструкции по эксплуатации.

После обнаружения радиоприемник отображается на экране устройства под названием SHARP DR-P420 / SHARP DR-P421. Чтобы начался процесс установки соединения, выберите этот пункт. После установки соединения на дисплее радиоприемника отображается надпись: <**BT connected**>. Устанавливать связь с радиоприемником могут подключенные устройства, находящиеся в пределах радиуса действия интерфейса (10 метров в пределах прямой видимости). Соединение радиоприемника с устройством сохраняется до тех пор, пока не будет преднамеренно разорвано.
Чтобы отключиться от устройства Bluetooth, следует нажать кнопку ♥ ►II и удерживать ее 3 секунды, — в результате радиоприемник отсоединится от текущего устройства и начнет поиск других устройств.

Беспроводная потоковая передача музыки через Bluetooth

В режиме Bluetooth можно осуществлять потоковую передачу звука через динамики изделия. При этом используются средства управления как устройства Bluetooth, так и радиоприемника. Доступные средства управления:

- Воспроизведение/пауза: короткое нажатие ♥ ►II
- Предыдущая запись: короткое нажатие I◄◄
- Следующая запись: короткое нажатие ►►I

Также можно регулировать громкость: либо на самом радиоприемнике, либо на подключенном устройстве.

Примечание. Если радиоприемник не используется в течение 20 минут или на него не поступает аудиосигнал, происходит автоматический переход в режим ожидания (или выключение, если питание радиоприемника осуществляется от батареек).

Функция будильника

Примечание. Функция будильника работает, только если питание радиоприемника осуществляется по кабелю USB; при питании от батареек она отключена (с целью экономии заряда батареек).

Настройка будильника

Примечание. Прежде чем приступать к настройке будильника, проверьте правильность времени, отображаемого на дисплее радиоприемника.

⏻ ⊣ *i* ☰

DAB+	Full Scan
	Manual Tune
	DRC
	Prune
	System

FM	Scan setting
	AMS
	System

BT	**System**

System

Sleep
Alarm
Time
Backlight
Language
Factory reset
Software Version

Alarm

Alarm 1 Setup
Alarm 2 Setup

Alarm 1 or 2 settings

Time	Hour	✓
	Min	✓
Duration	1, 5, 15, 30 или 60 minutes	✓
Источник	Buzzer, DAB или FM	✓
Частота	Daily, Once, Weekdays, Weekends.	✓
Volume level	25%-100%	✓
Alarm	On или Off	

Примечание. Если время не настроено или его не удалось обновить по радиосигналу, то при попытке настройки будильника на дисплее появится сообщение: <**Time is not set**>. В таком случае радиоприемник предложит установить время. Настройка будильника возможна только после установки времени.
При попытке настройки будильника в радиоприемнике, питание которого осуществляется от батареек, на дисплее появится сообщение: <**Alarm inactive**>.
Функции будильника работают только при питании от внешнего источника (по кабелю USB).

Остановка, отсрочка сигнала или выключение будильника

Чтобы остановить будильник, кратковременно нажмите кнопку ⏻ ⊣▭. При этом на дисплее будет отображено сообщение,<**Alarm off**>.
Значок будильника останется на дисплее, и если будильник не был установлен в режим <**Once**>, то он сработает в то же время на следующий день.
Чтобы отложить сигнал будильника, нажмите кнопку ✔. На дисплее появится надпись <**Snooze**> и таймер обратного отсчета времени продолжительностью 10 минут. После окончания обратного отсчета будильник снова подаст звуковой сигнал. Чтобы прекратить обратный отсчет периода отсрочки, следует нажать кнопку ✔. На дисплее появится сообщение: <**Alarm off**>.
Чтобы выключить будильник, следует выполнить действия, описанные в разделе "Настройка будильника", и выбрать вариант <**Off**>.

Таймер выключения

Таймер выключения позволяет настроить радиоприемник на автоматическое выключение. Можно выбрать <**Sleep off**>, <**15**>, <**30**>, <**45**>, <**60**> или <**90**> минут. Для этого следует нажать и придержать кнопку *i* ☰

. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**System**> / <**Sleep**>. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите нужный вариант. На дисплее появится надпись: <**Sleep**>. В правом верхнем углу дисплея радиоприемника будет указано время в минутах до перехода радиоприемника в режим ожидания, например: S90.

Интервал выключения подсветки дисплея

Чтобы настроить интервал выключения подсветки дисплея, нажмите и придержите кнопку *i* ☰. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**System**> / <**Backlight**> / <**Timeout**>. Перелистайте возможные варианты интервала выключения подсветки. Текущая настройка помечается на дисплее "звездочкой" (*). Выберите его, нажав кнопку ✓.
Аналогично, нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, измените настройки яркости подсветки: <**Dim level**> и <**On level**>. Предусмотрено 3 варианта: <**High**>, <**Medium**> и <**Low**>.

Язык дисплея

Чтобы изменить язык дисплея, нажмите и придержите кнопку *i* ☰. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**System**> / <**Language**>. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶ , найдите и выберите наиболее удобный для себя язык. Предусмотрено 7 вариантов: английский, французский, немецкий, итальянский, испанский, польский и нидерландский. Рядом с текущей настройкой языка появится "звездочка" (*).

Прочая информация

Версия программного обеспечения

Чтобы проверить версию программного обеспечения радиоприемника, нажмите и

придержите кнопку *i* ☰. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**System**> / <**SW Version**>. На дисплее будет отображена версия программного обеспечения.

Восстановление заводских настроек

Выполнив сброс радиоприемника, можно восстановить в нем первоначальные заводские настройки.

Примечание. При сбросе радиоприемника сохраненные станции удаляются из памяти, а все подключенные к нему устройства Bluetooth отключаются.

Нажмите и придержите кнопку *i* ☰. Нажимая кнопку ◀ ✓ ▶, найдите и выберите пункт <**System**> / <**Factory reset**>. На дисплее появится запрос: <**Factory Reset? <No> Yes**>. Нажав кнопку ◀ ✓ ▶, выберите ответ <**Yes**>. Ваше радио перезагрузится, и на дисплее отобразится <**SHARP sharpconsumer.eu**>.

Поиск и устранение неисправностей

Если звук отсутствует или слабый:

- Отрегулируйте громкость.
- Убедитесь в том, что USB-кабель подключен, а радиоприемник не находится в режиме ожидания.
- Если питание изделия осуществляется от батареек, проверьте, не нуждаются ли они в замене. Используйте в радиоприемнике высококачественные батарейки типа AA.

При слабом радиосигнале:

- Убедитесь в том, что телескопическая антенна полностью вытянута (желательно в вертикальное положение).
- Повторите поиск радиостанций согласно указаниям в разделе "Поиск станций DAB" и (или) "Настройка приемника на FM-станцию", в зависимости от режима.

- Посмотрите, не улучшится ли прием, если перенести радиоприемник в другое место.
- Проверьте, не расположены ли рядом с радиоприемником какое-либо еще электроприборы. Они могут создавать помехи.

Если не удается установить связь с устройством Bluetooth:

- Проверьте, установлен ли на приемнике режим Bluetooth.
- Убедитесь в том, что устройство находится в пределах радиуса действия интерфейса Bluetooth — 10 метров.
- Переместите радиоприемник и устройство Bluetooth на достаточное расстояние от других устройств Bluetooth и прочих электроприборов.
- Если возможно, выключите расположенные рядом устройства Bluetooth или отключите в них функцию Bluetooth.

Если радиоприемник не реагирует на функциональные кнопки:

- Убедитесь в том, что кабель USB вставлен в гнездо на задней панели радиоприемника. Кратковременно нажмите кнопку ⏻ ⇥. Если питание радиоприемника осуществляется от батареек, возможно, они нуждаются в замене.
- Восстановите первоначальные заводские настройки радиоприемника.

Примечание. При восстановлении заводских настроек радиоприемника из памяти удаляется список радиостанций, сохраненные станции и подключенные к нему устройства Bluetooth.

Технические характеристики

Модель	**DR-P420**	**DR-P421**
Вход	5 В пост. тока	
Батарейки	4 батарейки типа AA (LR-6) напряжением 1,5 В (не обязательно, не входят в комплект)	
Аудиовыход	2 Вт RMS	
Энергопотребление	В рабочем режиме: < 2 Вт В режиме ожидания: < 2 мВт	
Частотный диапазон DAB	Диапазон III, от 174 МГц до 240 МГц	
Частотный диапазон FM	от 87,5 МГц до 108 МГц	
Bluetooth Version	5.3	
Bluetooth frequency range	от 2,402 ГГц до 2,480 ГГц	
Название при установке соединения	SHARP DR-P420	SHARP DR-P421
Размер устройства (Ш) x (В x (Г), мм	174 x 90 x 53	
Масса, приблизительно	0,39 кг	

Trademarks:

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

SAU/MAN/0203 V2

Sharp Consumer Electronics Poland sp. z o.o.
Ostaszewo 57B, 87-148 Łysomice, Poland

Made in China

www.sharpconsumer.eu

SHARP